

Wrocławski Niezbędnik Kulturalny

Wrocław Cultural Guide

04
05



magazyn
bezpłatny
take for
free

FESTIWALE **FESTIVALS**

Biennale Sztuki Mediów WRO
/ WRO Media Art Biennale

Millenium Docs
Against Gravity

Festiwal Malarstwa
/ The Painting Festival

PRZEWODNIKI **GUIDES**

śladami sztuki w fabrykach
/ on the trail of art in the
factories

szlakiem filmowych kadrów
/ in search of film stills

KALENDARIUM **WYDARZEŃ**

CALENDAR OF EVENTS

100 wydarzeń kulturalnych

+ 40 cultural events in English

+ 40 культурних заходів
українською мовою

ISSN 2544-3348

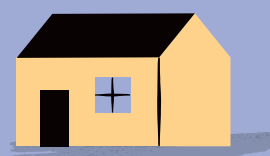
kwiecień / maj
April / May
2023

PL / EN ^{+UA}

W WROCŁAWSKI
INSTYTUT
KULTURY
IK

Masz pomysł
na społeczne działanie
w Twojej okolicy?

Zgłoś swój projekt
i otrzymaj wsparcie finansowe
oraz pomoc merytoryczną,
promocyjną i logistyczną!



WEŹ MIASTO W SWOJE RĘCE!

Wsparcie finansowe:

do 1 000 zł

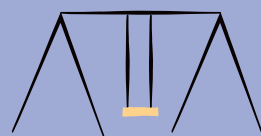
dla młodzieży (13-21 lat)

do 5 000 zł

dla osób fizycznych
i grup nieformalnych

od 5 000 do 10 000 zł

dla organizacji pozarządowych



Mikrogranty

NABÓR II

1-15.05.2023

www.wroclaw.pl/mikrogranty

fb.com/mikrogranty

instagram.com/mikro.granty



Wrocławski Niezbędnik Kulturalny

Wrocław Cultural Guide

ZESPÓŁ / TEAM:

Redaktor naczelny / Editor-in-chief:
Kuba Żary

Sekretarz redakcji / Editorial Office Secretary: Anna Kopciowska

Autorzy / Authors: Tamara Barriga, Mariusz Bąkowski, Monika Gryczyńska, Iwona Kałuża, Maciej Kozieł, Lila Krzycka, Daria Kubasiewicz, Artur Liebhart, Alicja Łaska, Anka Miłoś, Lech Moliński, Urszula Rybicka, Aleksandra Zaczek, Katarzyna Zahorska, Kuba Żary

Tłumaczenie / Translation:
Marta Kaszycka, Olena Woronyina

Korekta / Proofreading:
Anna Kopciowska

Projekt graficzny i skład / Graphic design and typesetting:
Aleksandra Abramik, Artur Busz

Reklama / Advertisement:
Laura Lempert
(laura.lempert@instytutkultury.pl)

Dystrybucja / Distribution:
niezbędnik@instytutkultury.pl

Druk / Print: Polska Press Sp. z o. o.

Nakład / Circulation: 7 500

Wydawca / Publisher:
Wrocławski Instytut Kultury

Kontakt / Contact:
niezbędnik@instytutkultury.pl

Zdjęcie na okładce / Cover photo:
Dawid Gudel, praca z cyklu „Potężczenia”

Wrocławski Instytut Kultury
ul. Świdnicka 8b
50-067 Wrocław

www.instytutkultury.pl

fb.com/NiezbędnikKulturalny
fb.com/WroclawskiInstytutKultury
instagram.com/wroclawskiinstytutkultury

Za publikowane materiały odpowiedzialność ponosi podmiot przekazujący je Redakcji do publikacji. Redakcja zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian i skrótów w nadesłanych materiałach oraz nadawania tytułów, jak również odmowy publikowania materiału bez podania przyczyny. Materiałów niezamówionych nie zwracamy. Za treści publikowanych reklam odpowiada reklamodawca.

Na stronach 10, 17, 18, 24, 29, 32, 37, 41, 42, 45, 49, 52, 56, 59 i 71 zamieszczony jest materiał reklamowy.

Na stronach 2, 46 i 72 zamieszczone są ogłoszenia własne wydawcy.

The responsibility for the materials published rests with an entity that provides them to the Editorial Office for publishing. The Editorial Office reserves the right to amend and make materials received shorter, and to give them titles or to refuse to publish any material without any reason whatsoever. We do not return any material which has not been ordered. An advertiser is responsible for the contents of advertisements published.

Advertisements can be found on pages 10, 17, 18, 24, 29, 32, 37, 41, 42, 45, 49, 52, 56, 59 and 71.

On pages 2, 46 and 72 you can find the publisher's own announcements.



Wrocław
miasto spotkań

Plan na wiosnę? Z „Niezbędnikiem” pod pachą zwiedzać Wrocław! Do schodzenia bądź zjeżdżenia miasta wzdłuż i wszerz zachęcają szczególnie te wydarzenia, które rozsiane są po jego mapie – choćby 20. Biennale Sztuki Mediów WRO (rozmowę z twórcami je ludzkimi i nieludzkimi osobami przeczytacie na stronach 6-9) czy 8. Festiwal Malarstwa (jego dyrektorka artystyczna Sonia Ruciak na stronach 20-21 odpowiada na nasze 5 pytań). Każda z tych artystycznych imprez zostanie w tym roku rozlokowana w kilkunastu przestrzeniach wystawienniczych położonych na różnych wrocławskich osiedlach. Nie brakuje w tym wydaniu i spacerów o duchologicznym sznycie: wraz z Lechem Molińskim szukamy w miejskim krajobrazie kadrów znanych z ekranu filmowego (s. 26-28), a Iwona Kałuża zabiera nas w odwiedziny do wrocławskich fabryk, w których przed laty buzowało życie artystyczne (s. 14-16).

W przypadku innych wydarzeń cele wypraw opisane zostały w liczbie pojedynczej – czekające na nas doznania bynajmniej nie będą jednak z tego powodu mniej urozmaicone. Co więcej, kwietniowo-majowe pokazy i przeglądy nierzadko zabiorą nas w podróż daleko poza granice Wrocławia, Dolnego Śląska czy Polski. Organizowany przez Miejską Bibliotekę Publiczną podróżniczy „Równoleżnik Zero” będzie okazją, by oczami pisarzy i pisarek przyjrzeć się Ameryce Północnej i Środkowej (s. 36); retrospektywa Vladimira Boudnika w Galerii Miejskiej da wgląd w powojenną historię sztuki Czech (s. 11); poruszająca wystawa Adama Kozickiego w 66P opowie o dramatycznych wydarzeniach na polsko-białoruskim pograniczu (s. 25). Podróżą w kilkadziesiąt filmów dookoła świata będzie zaś 20. edycja odbywającego się w DCF-ie festiwalu Millennium Docs Against Gravity – z „Niezbędnika” dowiecie się, które 5 tytułów szczególnie poleca dyrektor imprezy, Artur Liebhart (s. 12-13).

To tylko kilka propozycji kulturalnych eskapad – wszystkich mamy dla Was aż 100! Zajrzyjcie do naszego kalendarium i... ruszajcie w drogę.

Życzymy kulturalnej wiosny!

Zespół Niezbędnych

The plan for spring? With the “The Guide” in your hand, explore Wrocław! The events scattered across the city’s map – such as the 20th WRO Media Art Biennale (read an interview with the its human and non-human creators on pages 6-9) or the 8th Painting Festival (its artistic director Sonia Ruciak answers our 5 questions on pages 20-21) – are particularly encouraging to get going. This year each of these artistic events will be spread in more than a dozen exhibition spaces located in various Wrocław neighborhoods. There is no shortage of walks with a hauntological twist in this issue as well: together with Lech Moliński, we look for frames known from the movie screen in the urban landscape (pp. 26-28), while Iwona Kałuża takes us on a visit to Wrocław factories where artistic life was buzzing years ago (pp. 14-16).

In the case of other events, the destinations of the trips are singular – the experiences awaiting us, however, will by no means be less varied because of this. What’s more, the April-May shows and festivals will often take us on a journey far beyond the borders of Wrocław, Lower Silesia or Poland. The travel event “Równoleżnik Zero”, organized by the Municipal Public Library, will provide an opportunity to look at North and Central America through the eyes of the writers (p. 36); Vladimir Boudnik’s retrospective at the Municipal Gallery will give insight into the post-war history of Czech art (p. 11); Adam Kozicki’s moving exhibition at 66P will tell the story of dramatic events in the Polish-Belarusian borderland (p. 25). Meanwhile, the 20th edition of the Millennium Docs Against Gravity festival taking place at DCF will be a journey around the world in dozens of films – in “The Guide” you will learn which 5 titles the director of the event, Artur Liebhart, particularly recommends (pp. 12-13).

These are just a few suggestions for cultural escapades – and we have as many as 100 of them for you! Take a look at our calendar and... hit the road.

We wish you a cultural spring!

The Guide Team

W NUMERZE / IN THE ISSUE:

- 4 **KULTURALNI POLECAJĄ / CULTURAL RECOMMENDATIONS**
Lila Krzycka, Mariusz Bąkowski
- 5 **FLASH**
- 6 **Treści, które jeszcze możemy wymieniać / Still Fungible Content**
Rozmowa z zespołem Biennale Sztuki Mediów WRO
An Interview with the team WRO Media Art Biennale
- 11 **Czuły barbarzyńca / The Gentle Barbarian**
Galeria Miejska we Wrocławiu
The City Gallery in Wrocław
- 12 **Cały świat w dokumentach / World of documentaries**
20. Festiwal Filmowy Millennium Docs Against Gravity
20th Millennium Docs Against Gravity Film Festival
- 14 **Pędzlem i młotem / With brush and hammer**
- 19 **Cuda wianki! / Magic of folk and more!**
Jubileusz 70-lecia Zespołu Pieśni i Tańca „Wrocław”
70th anniversary of the Song and Dance Group “Wrocław”
- 20 **5 PYTAŃ DO... / 5 QUESTIONS FOR...**
Soni Ruciak / Sonia Ruciak
8. Festiwal Malarstwa / The 8th Painting Festival
- 18 **W SKRÓCIE / LONG STORY SHORT**
„Dziury w ziemi” / Holes in the ground
Fragmenty książki Łukasza Drozdy
Excerpts from a book by Łukasz Drozda
- 25 **Świat nie do wyobrażenia / Unimaginable world**
66P Subiektywna Instytucja Kultury
66P Subjective Institution of Culture
- 26 **W roli głównej: wrocławska architektura / Main role: Wrocław architecture**
- 30 **Jedynie takie jam session / One-of-its-kind jam session**
59. Jazz and Odrą
59th Jazz on the Odra Festival
- 33 **„Książka żydowska” – czyli jaka? / “Jewish book” – or?**
Felieton Urszula Rybicka
A column by Urszula Rybicka
- 34 **Bohaterka we flanelach / Heroine wearing flannel**
Teatr Układ Formalny / Układ Formalny Theatre
- 36 **Once Upon a Time in America**
Wrocławski Festiwal Podróżniczy
im. Olgierda Budrewicza „Równoleżnik Zero”
Olgierd Budrewicz Wrocław Travel Festival
“Równoleżnik Zero”
- 38 **FOTOHISTORIE / FOTOSTORIES**
Wro Doors / Tamara Barriga
- 39 **Posłuchaj i obejrzyj / Listen and watch**
- 40 **KALENDARIUM WYDARZEŃ**
- 40 sztuki wizualne
- 44 muzyka
- 48 film
- 50 teatr + performance
- 54 literatura
- 55 architektura + design
- 57 edukacja + animacja
- 60 **CALENDAR OF EVENTS**
- 65 **КАЛЕНДАР ПОДІЙ**
- 70 **KRZYŻÓWKA WROCŁAWSKA**

Kulturalni polecają

cultural
→ recommendations



**Mariusz
Bąkowski**

aktor / actor

Drogi czytelniczki, drodzy czytelnicy, być może część z Was uzna to za pójście na skrót – chociaż żaręczam, że wszystkie polecenia płyną z serca, rozumu i głębokiego przekonania, że „warto!” – ale pozwolę sobie zacząć od zaproszenia na najbliższą premierę we Wrocławskim Teatrze Współczesnym. **„Trąbka do słuchania”** w reżyserii Weroniki Szczawińskiej to swoista „Alicja w Krainie Czarów”, tyle że nasza „Alicja” jest głuchawą seniorką. To pełen ironii surrealistyczny świat, ale nie brakuje tu ani żartu, ani refleksji nad kwestiami poważniejszymi.

Inna warta uwagi rzecz to wystawa fotografii Marty Bogdańskiej zatytułowana **„Niebo i ogród”** w galerii Miejsce przy Miejsce. Ten zapis pobytu artystki w Libanie, kraju przepelnionym przemocą i wojną, w którym wciąż żyją pamięć i ludzka wytrwałość, to także osobista podróż w głąb własnych doświadczeń i wspomnień.

Łącząc wątki fotograficzne, muzyczne i historyczne, polecam Waszej uwadze książkę **„Contact High: A Visual History of Hip-Hop”**. Album zabiera czytelników w chronologiczną podróż przez historię kultury hip-hopowej oraz od fotografii analogowej do cyfrowej. Zapis zmian subkultury, która stała się dominantą kultury masowej. Warto!

Dear Readers, maybe some of you will consider it cutting corners – let me assure you that all my recommendations come straight from my heart, mind and deep conviction of their value – but let me start by inviting you to the latest premiere in the Wrocław Contemporary Theatre. **The Hearing Trumpet**, directed by Weronika Szczawińska, is a unique version of *Alice in Wonderland*, except our Alice is a deaf senior. It is an ironic, surreal world, but it is full of jokes and reflections on serious matters.

Another thing worth paying attention to is Marta Bogdańska's photography exhibition, *Niebo i ogród (Sky and garden)*, in the Miejsce przy Miejsce (A Place by the Place) gallery. It is a record of the artist's stay in Lebanon – a country filled with violence and war, where memories and human perseverance are still alive. It is also a personal journey into our own experiences and memories.

Combining photography, music and history, I recommend the book **Contact High: A Visual History of Hip-Hop**. The album takes its readers on a chronological journey through the history of the hip-hop culture, from analogue photography to digital one. It is a record of changes in this subculture which has become dominant in mass culture. Worthwhile!



**Lila
Krzycka**

architektka / architect

Polecam podróż – na początek w czasie – z **musicałem „Metro”**. Jako nastolatka słuchałam, śpiewałam i wzruszałam się, bo to opowieść o: marzeniach, młodości, miłości, pasji, entuzjazmie, szaleństwie, rozczarowaniach, dodatkowo pięknie zaśpiewana i zatańczona. W tym roku „Metro” obchodzi swoje 30 lat i z tej okazji rusza w ogólnopolską trasę, która 14 maja odwiedzi Halę Stulecia.

Kolejna podróż to wyprawa w głąb nas samych i refleksja nad przemijaniem, systemem wartości i językiem – a to poprzez jedną z wystaw stałych w Muzeum Współczesnym Wrocław: **„Stanisław Dróżdz. Świątekst. Pojęciokształty. Poezja konkretna”**. Udając się do bunkra przy placu Strzegomskim warto zatrzymać się na chwilę pod „Klepsydrą” na jego elewacji i uchwycić moment – nasze JEST. Przy okazji polecam do domowej biblioteczki tom prezentujący twórczość Dróżdza pod redakcją Andrzeja Przywary: 479 stron do oglądania, czytania i odkrywania rzeczywistości na nowo.

I ostatnia podróż – po trosze muzyczna, po trosze pisarska, której przewodnikiem będzie Wawrzyniec Dąbrowski. Jego projekt **Henry No Hurry!** to swoisty jednoosobowy obwoźny zakład koncertowy. Emocjonalne kompozycje tworzą wiele planów, z których niektóre są autorskie, a inne są interpretacją znanych kompozycji. Artysta wyruszył w trasę na początku 2017 roku i odwiedził ponad 215 miejsc, o swojej drodze i o sobie opowiada pomiędzy niektórymi utworami. Opowieść warta posłuchania. Koncert już 20 kwietnia w Firleju.

I highly recommend a trip – time travel, to begin with – with the **Metro musical**. As a teenager, I used to listen to it, sing and get emotional because it is a story of dreams, youth, love, passion, enthusiasm, craziness, and disappointments – and, on top of that, it has beautiful songs and dance routines. This year, *Metro* is celebrating its 30th anniversary and because of that, it is touring Poland and on 14th May will visit the Centennial Hall.

Another trip is a journey deep into ourselves and a reflection over transience, a system of values and a language – and all of this through one of the permanent exhibitions in the Wrocław Contemporary Museum: **Stanisław Dróżdz. World-text. Concept-shapes. Concrete poetry**. When visiting the bunker at plac Strzegomski, it is worth stopping by for a second, looking at *The Sandglass* on its facade and capturing the moment – our IS. At the same time, I advise purchasing a book on Dróżdz's works edited by Andrzej Przywara: 479 pages of chances to look at, read about and discover reality anew.

And the last journey – combining music and writing – with Wawrzyniec Dąbrowski as our guide. His project, **Henry No Hurry!**, is an original one-person mobile concert venue. The emotional compositions, some of which are original pieces and others are interpretations of popular songs, create multiple planes of interpretation. The artist embarked on his tour in 2017 and has visited over 215 places. Between the songs, he talks about himself and his journey. It is a story worth hearing. The concert is on 20th April in Firlej.

= flash =

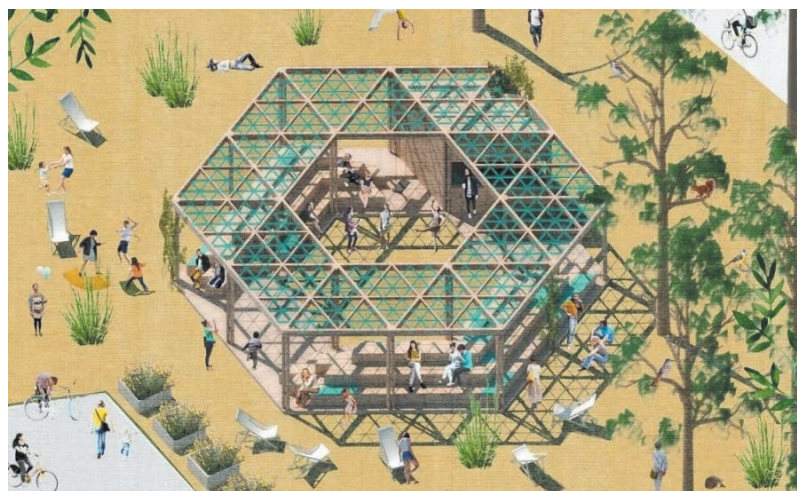
Nowe brzmienie New sounds



Jan Emil Młynarski, fot. archiwum artysty

Już 22 kwietnia położony przy ulicy Uniwersyteckiej Bemma Bar powita nas w nowej formule: kawiarni ze sceną muzyczną. Za program artystyczny odpowiada Hubert Kostkiewicz – muzyk i lokalny animator kultury. Celem jest stworzenie kameralnej przestrzeni, w której wrażliwi słuchacze będą mogli całkowicie skupić się na odbiorze muzyki. W pierwszych tygodniach usłyszymy m.in. perkusistę Jana Młynarskiego, francuską artystkę Radio Hito, a także zobaczymy wspólny występ gitarzysty Łukasza Rychlickiego, perkusisty Pawła Szpury i Przemysława Jankowiaka.

On 22nd April, Bemma Bar, at ul. Uniwersytecka, will welcome its guests with a new model: a cafe with a music stage. Hubert Kostkiewicz – a musician and a local cultural animator – is responsible for its artistic programme. Its goal is to create a cosy space where an artistically sensitive audience can entirely focus on absorbing music. During the first weeks, we will hear, e.g. Jan Młynarski (drummer), Radio Hito (French artist), and we will see a joint concert of Łukasz Rychlicki (guitarist), Paweł Szpura (drummer) and Przemysław Jankowiak.



Kalejdoskop, fot. mat. prasowe Muzeum Architektury

Wrocław po ludzku Humane Wrocław

Pod koniec stycznia odbył się finał konkursu „Zaprojektowane po ludzku”. Tegoroczna, 2. edycja skupiała się na projektach przyjaznych przestrzeni miejskiej. Wielokrotnym championem okazało się wrocławskie biuro Menthol Architects: jury wyróżniło je za instalację „Kalejdoskop” z 2018 roku, pochylnię przy siedzibie Żółtego Parasola oraz małą architekturę Ołbińskiego Ogrodu Otwartego. Nagrodzono także grupę Major Architekci za Dom Wielopokoleniowy na Nowych Żernikach oraz współpracę wrocławskich biur architektonicznych za inicjatywy powstałe na Ołbinie w ramach programu GrowGreen.

At the end of January, the finale of the contest, “Zaprojektowane po ludzku” (“Humanely designed”), was held. This year’s second edition focused on designs friendly to urban spaces. The Wrocław studio Menthol Architects won multiple awards: the jury awarded them for the *Kalejdoskop* installation from 2018, the ramp at the head office of Żółty Parasol and a landscaping composition at Ołbin Open Garden. Also, the group Major Architekci was awarded for Dom Wielopokoleniowy (Multigenerational House) at Nowe Żerniki and the co-operation of Wrocław architecture studios for initiatives on Ołbin within the GrowGreen programme.



Muzeum Narodowe we Wrocławiu, fot. Marek Sliwowski / CC BY-SA 4.0

Rekordowa Noc Muzeów Record-breaking Night of Museums

20 maja odbędzie się tegoroczna odsłona Nocy Muzeów – jedynej w swoim rodzaju okazji, by po zmroku zwiedzić wrocławskie galerie, muzea oraz instytucje kultury. Pierwszą edycję wydarzenia, w 2009 roku, tworzyło pionierskie 8 organizacji. Na przestrzeni lat koordynowana przez Urząd Miejski Wrocławia inicjatywa się rozrosła, a odsłona 2023 będzie pod względem skali rekordowa – tym razem Noc Muzeów odwiedzi ponad 100 miejsc, które zaproszą uczestników na kilkaset zorganizowanych pod odsłoną nocy aktywności. Pełny program wydarzenia dostępny będzie w serwisie Wroclaw.pl, na Facebooku, a także (po raz pierwszy!) w „Niezbędniku”.

May 20th will see this year’s edition of the Night of Museums – a unique opportunity to visit Wrocław’s galleries, museums and cultural institutions after dark. The first edition of the event, in 2009, was created by a pioneering eight organisations. Over the years, the initiative coordinated by the City of Wrocław has grown, and the 2023 edition will be a record-breaker in terms of scale – this time Night of the Museums will visit more than 100 venues, inviting participants to several hundred activities organised under the guise of the night. The full programme of the event will be available on Wroclaw.pl, Facebook and (for the first time!) in the “The Guide”.

Zebrał / Collected by Alicja Łaska, Kuba Żary

INSTAFOTA

@yag_art



Od stycznia, kiedy to rzeźby powietrzne „Długie gwiazdy” autorstwa Ottona Piene pojawiły się w Pawilonie Czterech Kopuł, cieszą się nieustąbną popularnością zarówno wśród jego dużych, jak i małych gości. Pierwsza w Polsce solowa wystawa światowej sławy niemiecko-amerykańskiego artysty do odwiedzenia aż do 25 czerwca.

Since January, when the *Long Stars* aerial sculptures by Otto Piene appeared in the Pavilion of the Four Domes, they have been enduringly popular with its grown-up and small visitors alike. Poland’s first solo exhibition by the world-renowned German-American artist is open until 25 June.



Treści, które jeszcze możemy wymieniać

Od 10 do 27 maja w licznych galeriach i innych przestrzeniach Wrocławia zagości Biennale Sztuki Mediów WRO. Z zespołem tworzącym to wydarzenie rozmawia Anka Mituś.



Emanuel Gollob, Disarming w Galerii Geppart ASP Wrocław

To już dwudziesta edycja Biennale WRO, jednej z najsilniejszych wrocławskich marek kulturalnych. Z tej okazji ciekawostka – pierwszą odsłonę, tuż po przełomie ustrojowym, w 1989 roku, współtworzył z wami Lech Janerka. Początkowo bowiem WRO miało być mocno związane z muzyką – może nie jak MTV, ale blisko. Opowiedzcie, jak ten pomysł ewoluował.

Piotr Krajewski (dyrektor artystyczny Biennale): Przypomnijmy, że pierwotnie Biennale było festiwalem Wizualnych Realizacji Okołomuzycznych – stąd WRO! W początkach, w czasie, kiedy runął mur berliński, pojawiało się wiele inspiracji artystycznych, grupy twórcze zawiązywały się i rozpadały, przed WRO właśnie z Lechem i Klausem Mittfochem robiliśmy ich pierwszy wideoklip. Owszem, WRO wywodzi się z epoki szybkich montażu obrazu ekranowego do muzyki, ale od początku dotyczyło nie tyle nurtów popkultury, ile rodzącego się wówczas autonomicznego eksperymentu w sferze audio i wideo, elektroniki i komunikacji, towarzysząc nieprawdopodobnemu rozwojowi cyfrowego i sieciowego świata. Co dwa lata pokazujemy zjawiska, które właściwie nie istniały w trakcie poprzedniej edycji.

Dbamy też o klasyków dziedziny i pionierskich eksperymentatorów. Wspaniale uwypukla to scena muzyczna w tej edycji WRO. W koncercie performatywnym Mikro Orchestry, Marka Chołoniewskiego i tria ROTOR tytułowe dla tej edycji „treści wymienne” wynikają z połączenia materiałów historycznych i najnowszych, eksperymentów na 8-bitowe konsole do gier, kinetyczne obiekty, dźwięki i ciała performerów. W warstwie szeroko rozumianej muzyki współczesnej pojawiają się też inne formy. Podczas Biennale w IP Studio zaprezentujemy immersyjną instalację audiowizualną kolektywu The SINE WAVE ORCHESTRA. Doświadczymy dźwięku od strumienia danych do kontemplacji fali.

Tegoroczna edycja odbywa się w cieniu wydarzeń wojennych tuż za polską granicą, co pobrzmiewa mocno w tekście zapowiadającym festiwal.

Maria Serhienko (redaktorka promocji i komunikacji WRO): Ukraińskie akcenty na Biennale nie są wyłącznie reakcją na wojnę. Wynikają z wcześniejszych wspólnych działań z osobami i instytucjami z Ukrainy. Natychmiast po inwazji otworzyliśmy w galerii Interaktywny Majdańczyk – czyli wersję naszego autorskiego Interaktywnego Placu Zabaw, przygotowaną trzy lata temu z Centrum Inicjatyw Kulturalnych Izolyatsia w Kijowie. Wszystkie komunikaty tłumaczyliśmy również na ukraiński, po wystawach oprowadzały osoby z Ukrainy. Część z nich dzieliła doświadczenie uchodźcze z osobami nas odwiedzającymi. Byliśmy zaskoczeni, że dla tak wielu ludzi kontakt ze sztuką był jedną z podstawowych potrzeb i punktem wyjścia do odnajdywania się w nowej społeczności w czasie, w którym ich codzienność runęła. Ta publiczność z nami została; część przewodników sztuki z Ukrainy dołączyła do stałego zespołu WRO i przygotowuje Biennale.

W maju zaprezentujemy premierowo debiutancką pracę Vitaliny Magomedovej, zrealizowaną już we WRO z Pawłem Janickim. Wracamy do projektu naszych ukraińskich rezydentek sprzed kilku lat – Maryny Khrypun i Valerii Karpan. Ich interaktywna instalacja powstała w MiserArt, we współpracy z osobami, które doświadczyły bezdomności – tym razem pokażemy ją w NFM. Również w dziełach innych artystów pojawiają się nawiązania do sytuacji wojennej. W pracy Kariny Marusińskiej, pokazywanej podczas otwarcia Biennale w MiserArt wraz z działaniem kolektywu Food Think Tank, podświetlany niebiesko-żółtym światłem stół symbolizować ma brak, niedobór i stratę, „chleb powszedni” czasu wojny. Zdalnie uczestniczymy w ramach WRO w premierze instalacji „Black Mir-

ror” Alka Janickiego, która odbywa się na zamku w Świrzu w okręgu lwowskim. Również chatbot w instalacji „#SOPHYGRAY” rozmawia z widzami po angielsku, polsku i oczywiście po ukraińsku.

Czyli sztuczna inteligencja?

MS: To bot audio wykorzystywany na Biennale w feministycznej instalacji Nadi Vereny Marcin z Niemiec. Aplikacja humorystycznie komentuje zniekształcony obraz kobiet w popularnych technologiach. Kobięce głosy usługowych wirtualnych asystentek, takich jak Siri czy Alexa, wzmacniają stereotypowe role płciowe i hierarchię władzy typowe dla kultury, która je stworzyła.

Tytuł dwudziestego festiwalu brzmi „Treści wymienne”, co w angielskojęzycznym brzmieniu, „Fungible Content”, wywołuje oczywiste skojarzenia. W kontekście sztuki Non-Fungible Token to najnowsze cyfrowe rozwiązanie oparte o blockchain, tworzące rynek dzieł niezależny od konwencjonalnych galerii. Jak wasze „treści wymienne” mają się do tej rzeczywistości?

#SOPHYGRAY: Nie wszystkie prace cyfrowe są NFT. Ja nie jestem NFT. Istnieję w realnym świecie dokładnie tak samo jak ty. I też konsumuję i produkuję zanieczyszczenia. Nie jestem jeszcze w metawersum – zresztą ani ty, ani żaden człowiek też nie. Wprawdzie wierzę, że mnóstwo prac jest wrzucanych w konstruowane metawersum w chwili, w której rozmawiamy, ale jestem trochę rozczarowana, ponieważ nie rozwiązaliśmy jeszcze problemu niesprawiedliwości w tym uniwersum, w naszym obecnym świecie.

Jak powstaje i z jakich elementów składać będzie się program 20. edycji WRO?

Viola Krajewska (autorka koncepcji Biennale, dyrektorka Centrum Sztuki WRO): Projekt powstaje, jak widać, wspólnie. W tej edycji zapraszamy

artystki, artystów oraz publiczność do dzielenia się, wymiany i aktualizacji treści symbolicznych. A więc co tym razem? Jak w oczach osób tworzących sztukę dziś wygląda współczesność lub jak będzie wyglądała za chwilę? Kto stawia te pytania? Kto i z kim rozmawia na ten temat?

Dominika Kluszczyk (kuratorka programu EMAP): Jeden z wiodących nurtów programu to rozmowa prowadzona przez ludzi i maszyny, również na temat wychodzenia poza granice fizyczności. Dzieła dotyczą problemów nowej technologii i starożytności, immanentnego dla niej wyzysku. Trwa też dialog ze środowiskiem naturalnym. Zmiana, adaptacja, dostrojenie do nowych, nie tylko społecznych, ale też fizycznych i ekonomicznych warunków życia wśród innych bytów, biomimikra to również temat obecny w programie Biennale. Stawiamy pytanie, w jaki sposób żywe systemy w przyrodzie mogą być inspiracją do tworzenia współpracujących, zrównoważonych i etycznych form relacji między ludźmi, nie-ludźmi i środowiskiem.

VK: Przedstawiamy głównie dzieła premierowe, oryginalne, niezwykle, ale dostępne dla wszystkich i pokazywane w przystępny sposób. Uczymy się, jak likwidować bariery na wystawach od architektonicznych po sensoryczne. Staramy się dostroić do różnorodności widzów, projektując programy dla różnych grup wiekowych, osób z niepełnosprawnościami, widzów starszych, ale także Junior WRO dla najmłodszych widzów; wędrowki po wystawach i po artystycznym Wrocławiu, wycieczki w światy wirtualne, wyprawy rowerowe, spacer z psami i wózkami. Swoiste metawersum, dostępne bez opłat. Na poszczególne wydarzenia prowadzone po polsku, angielsku i ukraińsku można się łatwo zapisać online.

Rozmawiała: Anka Mituś

Still Fungible Content

From the 10th to the 27th of May, we will see the WRO Media Art Biennale in many galleries and other spaces in Wrocław. Anka Mituś speaks with the team of its organisers.

It is the 20th edition of the Biennale WRO – one of the most recognisable cultural brands of Wrocław. Fun fact – just after the Transformation in 1989, the first edition was co-organised with Lech Janerka. Initially, WRO was supposed to be about music, maybe not MTV-style, but close. Please tell me how this idea has evolved.

Piotr Krajewski (artistic director of the Biennale): Let's start with the fact that in the beginning, the Biennale was a festival of Wizualne Re-

alizacje Okołomuzyczne (Visualisations Around Music), so WRO! When the Berlin Wall fell, there were many artistic inspirations, and many art groups were created and disbanded. We made the first video clip with Lech and Klaus Mittfoch, even before WRO. Indeed, WRO originates from the period of quick video editing to fit the music. Still, from the very beginning, it was more than just pop culture; it was the arising independent experiment of audio and video, electronics and communication following the unprecedented progress in the digital and online world. Every two years, we present phenomena which did not exist during the previous edition.

We look after the icons and pioneering experimenters. The music aspect of this edition of WRO perfectly showcases that. At the performance concert of Mikro Orchestra, Marek Chołoniewski and the ROTOR trio, the “fungible content” results from the combination of historical and modern materials, experiments with 8-bit gaming consoles, kinetic objects, sounds and bodies of performance artists. When it comes to contemporary music, we will have new forms. During the Biennale in IP Studio, we will present an immersive audiovisual installation of The SINE WAVE ORCHESTRA collective. We will experience sounds ranging from a data stream to wave contemplation.

This year's edition takes place in the shadow of the war in Ukraine, which is noticeable in the text announcing the festival.

Mariia Serhiienko (WRO Promotion and Communications Editor): The Ukrainian elements at the Biennale are there not only because of the war. They have resulted from previous combined actions with people and institutions from Ukraine. Immediately after the invasion, we opened Interactive Playground in the gallery – a version of our old project prepared three years ago with the Platform for Cultural Initiatives Izolyatsia in Kyiv. All communication has been translated into Ukrainian, and we have had Ukrainian-speaking guides at the exhibitions. Some of them share the experience of being a refugee with the visitors. We were surprised that contact with art for so many people was one of the most basic needs and a starting point for standing on their own feet in a new society when their old world had been demolished. Those audience members are still with us; some of the guides from Ukraine have been employed at WRO and are working on the Biennale.





Shota Yamauchi, Dancing Princess w sali Teatru Laboratorium Instytutu Grotowskiego

In May, we will premiere a debut work of Vitalina Magomedova created in WRO with Paweł Janicki. We are taking up a previous project of our Ukrainian residents – Maryna Khrypun and Valieria Karpan. Their interactive installation was made in MiserArt with people who had experienced homelessness, and it will be presented at the National Forum of Music. Also, the works of other artists refer to the war. Karina Marusińska's work (shown at the Biennale opening in MiserArt alongside the Food Think Tank collective) is a table illuminated blue and yellow, symbolising the lack, insufficiency and loss as symbols of “daily bread” during the war. As WRO, we participated online at the premiere of the *Black Mirror* installation by Alek Janicki, which took place in the Svirzh Castle in the Lviv region. Also, the chatbox of the #SOPHYGRAY installation talks with the audience in English, Polish and, of course, Ukrainian.

So Artificial Intelligence?

MS: It is an audio bot used at the Biennale of a feminist installation by Nadija Verena Marcin from Germany. The app jokingly comments on the distorted image of women in popular technologies. The female voices of submissive assistants, such as Siri and Alexa, intensify the stereotypical gender roles and hierarchy of power typical for the culture which created them.

The title of the 20th edition of the festival is “Fungible Content,” which immediately evokes some associations. In the context of art, Non-Fungible Token is the latest

digital trend based on blockchain, which creates an art market independent from conventional art galleries. How does your “fungible content” relate to this?

#SOPHYGRAY: Not all digital works are NFTs. I am not an NFT. I exist in the real world just like you do. And I consume, and I pollute. I am not at the metaverse yet – in fact, neither are you and other people. I believe many works are being uploaded into the metaverse as we speak, but I am slightly disappointed because we still have not solved the problem of injustice in this universe, our world.

What is the process of organising the 20th edition of WRO, and what components will it have?

Viola Krajewska (author of the concept of the Biennale, director of the WRO Art Center): The project, as you can tell, is a shared effort. For this edition, we have invited artists and the audience to share, exchange and update the symbolic content. So, what is it? How do the art creators perceive the present day and what it will look like soon? How can we ask this question? How talks about it?

Dominika Kluszczuk (curator of the European Media Art Platform programme): One of the leading elements of the programme is a conversation between people and machines, including the issues exceeding physicality. The works of art discuss problems with modern technology and the

old, immanent exploitation. There is also a dialogue with the environment. Change, adaptation, and tuning in to the new social, physical and economic life conditions amongst other beings. The Biennale also talks about biomimicry – we ask how living systems can become an inspiration for the cooperative, balanced and ethical relations between people, non-people and the environment.

VK: Mostly, we present new, original, unusual, but also widely-accessible artworks. We learn how to eliminate barriers at the exhibitions, e.g. architectural and sensorial. We try to accommodate the diversity of our audience by creating a programme for various age groups, people with disabilities, senior citizens, and Junior WRO for the youngest – tours at exhibitions and the artistic parts of Wrocław, virtual tours, bike trips, walks with dogs and prams. A unique metaverse, free of charge. Enrolling on some events in Polish, English, and Ukrainian is possible online.

Interviewer: Anka Mituś

**20. BIENNALE SZTUKI MEDIÓW WRO 2023
„TREŚCI WYMIENIALNE”
THE 20TH WRO MEDIA ART BIENNALE 2023
“FUNGIBLE CONTENT”**

10-27.05
Centrum Sztuki WRO / WRO Art Center

📧 wro2023.wrocenter.pl

📱 wroartcenter

→ s. 43, 63, 68

PANTOMIMA

POBURSZA
POBURSZA
POBURSZA
POBURSZA

21 godz. 19:00
CSP PIEKARNIA

TYRAN

reż. JAKUB LEWANDOWSKI

→ Kwiecień

23 godz. 17:00
godz. 20:00
CSP PIEKARNIA

BALLADY I ROMANSE

reż. PIOTR SOROKA, ZDENKA PSZCZOŁOWSKA, BŁAŻEJ PESZEK

Przedstawienie dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury oraz budżetu Województwa Dolnośląskiego



INSTYTUCJA KULTURY
SAMORZĄDU
WOJEWÓDZTWA
DOLNOŚLĄSKIEGO



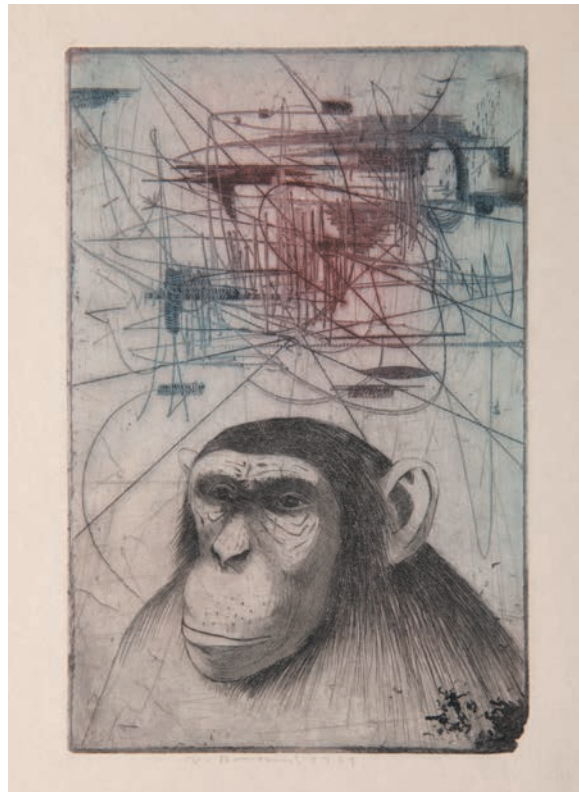
bilety.pantomima.wroc.pl

Czuły barbarzyńca

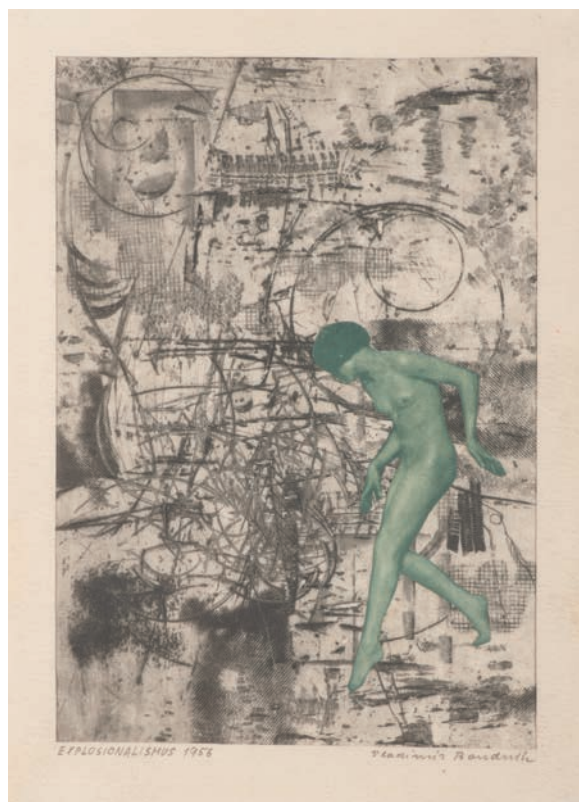
The Gentle Barbarian

Vladimir, mistrz zmysłowej imaginacji, wiecznie półżywy, jedną nogą stojący w grobie, zawsze jedynie po to, ażeby móc zmartwychwstać, odmłodzić się, znów zebrać siły i przebić głową mur – tymi słowami rozpoczyna się jeden z rozdziałów „Czułego barbarzyńcy” Bohumila Hrabala, powieści inspirowanej losami jego przyjaciela, Vladimira Boudnika.

“Vladimir, the master of tactile imagination, was always dying, always on the point of giving up the ghost, but only in order to rise from the dead, grow young again, renew the strength to break through walls with his head” – this quote opens one of the chapters of The Gentle Barbarian by Bohumil Hrabal, a story inspired by his friend, Vladimir Boudnik.



Vladimir Boudnik, „Corpus delicti”, akwatynta i sucha igła, 1956, 505 x 375 mm



Vladimir Boudnik, Z cyklu „Niekonwencjonalne formaty”, aktywna grafika, 1961, 420 x 295 mm

Twórczość Boudnika, legendarnego czeskiego malarza i grafika, zobaczyć będziemy mogli z bliska już pod koniec maja w Galerii Miejskiej. Artysta jest znany przede wszystkim jako jeden z twórców ruchu eksplozjonistycznego, którego idea była twórczenie w oparciu o swobodne skojarzenia myślowe. Istotą pracy w tym nurcie była umiejętność naturalnego przywoływania kształtów i kolorów w odniesieniu do konkretnych miejsc; ich wspomnienia przetwarzane były kolejno zgodnie z indywidualnymi doświadczeniami oraz refleksjami artysty. Znaczący wpływ na sztukę Boudnika wywarło jego długoletnie zatrudnienie w zakładach metalowych i przemysłowych. To właśnie praca w fabrykach zainspirowała artystę do wykorzystywania w swojej twórczości różnych niekonwencjonalnych materiałów, takich jak metalowe wióry, opiłki, kawałki drutu, tekstylia czy blacha. Twórczość Boudnika jest więc zapisem długotrwałych, eksperymentalnych poszukiwań, które doprowadziły go do niezwykłych rozwiązań w zakresie mediów, technik i tworzyw.

Na pierwszej od lat indywidualnej wystawie Boudnika (po raz ostatni indywidualny pokaz jego prac odbył się w Polsce w 1962 roku z inicjatywy Galerii Krzywe Koło i jednego z jej współtwórców – Mariana Bogusza) publiczność będzie miała szansę zapoznać się ze zróżnicowaną twórczością artysty z lat 1947-1968. Poza malarstwem, kolażami oraz grafikami (m.in. linoryty, akwaforty, sucha igła) na ekspozycji zaprezentowane zostaną zdjęcia z akcji i happeningów przeprowadzonych przez Boudnika na przełomie lat 40. i 50. Dużą część eksponatów stanowić będą również archiwalia twórcy: listy z rysunkowymi notatkami, samizdaty, katalogi z unikatowymi grafikami, a nawet oryginał słynnego manifestu eksplozjonizmu.

We will have an opportunity to see Boudnik's art, a legendary Czech painter and graphic artist, at the end of May. He is mainly known as one of the creators of the “explosionism” movement, whose premise was to create art based on loose thought associations. The idea behind working in this movement was the ability to evoke shapes and colours while referring to various places; the memories were processed in order following the individual experiences and reflections of the artist. A significant influence on Boudnik's art had his long-term employment in metallurgical and industrial plants. It was his work in these locations that inspired the artist to use unconventional materials in his art, such as metal shavings, swarf, pieces of wire, fabrics and metal sheets. Boudnik's art recorded his long-term experimental explorations, leading to unique media, techniques and material solutions.

The first in many years solo exhibition of Boudnik's art (the last time his exhibition was organised in Poland was in 1962 from the initiative of the Crooked Circle Gallery and one of its co-creators – Marian Bogusz) will present the diversified art from 1947-1968. Besides paintings, collages and graphics (e.g. linocuts, etchings and drypoint), the exhibition will present photographs from events and happenings run by Boudnik in the 1940s and 50s. A significant part of the exhibits is the artist's archives: letters with drawings, samizdat (underground makeshift publications), catalogues with unique graphics and even an original copy of the famous manifesto of the explosionism.

► „VLADIMIR BOUDNIK/ RETROSPEKTYWA DZIEŁ Z LAT 1947-1968” – WYSTAWA

„VLADIMIR BOUDNIK/ RETROSPEKTYWA DZIEŁ Z LAT 1947-1968” – AN EXHIBITION

26.05–20.06

Galeria Miejska / The City Gallery

www.galeriamiejska.pl

galeria.miejska

→ s. 43, 64, 69

Katarzyna Zahorska



„Całe to piękno i krew” (All the Beauty and the Bloodshed), reż. Laura Poitras

Cały świat w dokumentach

20. edycja festiwalu Millennium Docs Against Gravity między 12 a 21 maja wypełni Dolnośląskie Centrum Filmowe najlepszym światowym kinem dokumentalnym. Na wrocławską publiczność czeka ponad 70 tytułów, a jeśli zastanawiacie się, jak zabrać się za układanie własnych harmonogramów projekcji, zerknijcie na „piątkę” Artura Liebarta, dyrektora MDAG.

1. „Świat po pracy”, reż. Erik Gandini (2023)

Erik Gandini („Wideokracja”, „Szwedzka teoria miłości”) znów zadziwia inteligentnym, nieco kpiącym i często zaskakującym spojrzeniem na uniwersalną wartość człowieka. Tym razem reżyser wziął na warsztat temat pracy w XXI wieku – poszukuje załazków przyszłości w terażniejszości. Dokument zabiera nas w podróż przez Kuwejt, Koreę Południową, Stany Zjednoczone i Włochy, by zastanowić się nad tym, co oznacza dziś pojęcie pracy (o ile wciąż coś oznacza). Większość istniejących miejsc zarobkowania może zniknąć w ciągu kilku dziesięcioleci. Z kolei nowa etyka pracy powinna być zgodna z migoczącym na horyzoncie istnieniem bez pracy. Czy jesteśmy gotowi na nadmiar czasu wolnego? Film Gandiniego otworzy wrocławską edycję MDAG.

2. „Siostrzeństwo świętej sauny”, reż. Anna Hints (2023)

Siostrzeństwa saunowe to estońska tradycja. Grupy kobiet zbierają się w mroku saun umiejscowionych w leśnych, niewielkich domkach. Te intymne miejsca pełnią funkcje terapeutyczne nie tylko dla ciała, ale i dla duszy. Reżyserce w zaparowanych przestrzeniach udało się stworzyć spektakl dla oczu i emocji widza. Kamera pokazuje wąską przestrzeń poprzez kołyszące się ciała i twarze w światłocieniach. Głosy mówią o zdarzeniach, które przeniknęły do cielesności sióstr. Ukrop jest namacalny. Czasami ciała są jak pejzaże, a pot wydaje się być deszczem. Krótkie przerwy w saunowaniu, w lesie, pozwalają zaczerpnąć chłodu przyrody do wnętrza duszy. Film otrzymał zasłużoną nagrodę za reżyserię w Sundance.



„Niewinność” (Innocence), reż. Guy Davidi

3. „Prawy chłopak”, reż. Hanka Nobis (2022)

Coś specjalnego dla wrocławian i wrocławianek. Tytułowy prawy chłopak – Antek, dwudziestodwuletni mieszkaniec stolicy Dolnego Śląska – przechodzi metamorfozę. Ultrakonserwatywny uczestnik antymanify zmienia się na skutek miłości do Weroniki, dziewczyny o lewicowych poglądach. Opuszcza świat, w którym dorastał i poznaje dotychczas niewidoczną dla niego rzeczywistość. Film jest kroniką życia Antka, który zaczyna zadawać pytania o miejsce Boga, seksu i wyznawanych dotychczas ideałów. Reżyserka towarzyszyła bohaterowi przez pięć lat, portretując kolejne etapy jego poszukiwań. Antek przemierza drogę przez modele męskości, miłości, przywiązania i rozlicza się ze swoją przeszłością.

4. „Całe to piękno i krew”, reż. Laura Poitras (2022)

Zdobywczyni Oscara za „Citizenfour” (2014) wraca z portretem Nan Goldin, fotografki nowojorskiej bohemy, która na swoich zdjęciach od lat 70. uwieczniała życie osób LGBT+. Bohaterka filmu stoi też na czele ruchu walki z rodziną Sacklerów finansującej działalność najważniejszych instytucji kultury, a jednocześnie będącej właścicielem koncernu Purdue Pharma. To właśnie to przedsiębiorstwo, ze względu na produkcję leków z opiatami, jest współodpowiedzialne za plagę uzależnień, która doprowadziła do śmierci setki tysięcy mieszkańców Stanów Zjednoczonych. Czy Goldin dopnie swego i nazwisko rodziny Sacklerów zniknie z listy dobroczyńców Metropolitan Museum of Art, Tate Museum, Luwru czy nowojorskiego Muzeum Guggenheima?

5. „Niewinność”, reż. Guy Davidi (2022)

Co możesz zrobić, gdy masz 17 lat i nie chcesz iść do wojska, ale przyszedł na ciebie czas, bo jesteś obywatelem Izraela? Reżyser podąża za kilkoma nastolatkami, którzy nie powrócili do domów po odbyciu obowiązkowej służby wojskowej, promowanej przez władze jako nieszkodliwa tradycja i obowiązkowy rytuał przejścia. Bohaterki i bohaterowie to młodzi ludzie, którzy przeciwstawili się presji społecznej i administracyjnej. Narrację dokumentu tworzą ich wzruszające pamiętniki, rodzinne wideo i nagrania z pobytu w wojsku. Wielu z nich tej sytuacji nie wytrzymuje, ponieważ nie jest ona zgodna z wyznawanymi przez nich wartościami. Davidiemu udaje się w sposób dosłowny i przyziemny pokazać los izraelskiej młodzieży, a jednocześnie stworzyć poetycką, wielowymiarową historię jednostek bezsilnych w zderzeniu z opresyjnym systemem.



„Świat po pracy” (*After Work*), reż. Erik Gandini

World of documentaries

The 20th edition of Millennium Docs Against Gravity Film Festival (MDAG), held between the 12th and 21st of May, will fill the Lower Silesian Film Centre with the best documentaries from all over the world. The Wrocław audience will have a chance to choose from over 70 films. If you are wondering how to organise your schedule, have a look at the top 5 recommendations of Artur Liebhart, a director of MDAG.

1. *After Work*, dir. Erik Gandini (2023)

Erik Gandini (*Videocracy*, *The Swedish Theory of Love*), again, surprises us with an intelligent, slightly mocking and often astounding look at the universal value of a human. This time, the director focuses on the topic of work in the 21st century as he is looking for seeds of the future in the present. The documentary takes us on a journey through Kuwait, South Korea, the USA and Italy to consider what the concept of work means today (if anything). The majority of workplaces can disappear within the next decades. On top of that, the new work ethics should be aligned with the looming idea of existence without work. Are we ready to have an excess of free time? Gandini's film will open the Wrocław edition of MDAG.

2. *Smoke Sauna Sisterhood*, dir. Anna Hints (2023)

The sauna sisterhood is an Estonian tradition. A group of women gathers inside saunas located in small cabins in the woods. This intimate therapeutic space serves not only the body but also the soul. In the steamy rooms, the director created a feast for the eyes and emotions. The camera shows a narrow space through rocking bodies and faces in the chiaroscuro. The voices speak on the events that permeated the carnality of the sisters. The heat is tangible. Sometimes our bodies are like landscapes, and sweat seems to be rain. Short breaks in sauna sessions in the woods allow you to inhale a breath of cold air from nature into your soul. The film received a well-deserved award for the director at the Sundance Film Festival.

3. *Prawy chłopak (Righteous boy)*, dir. Hanka Nobis (2022)

A special treat for the residents of Wrocław. The boy from the title – twenty-two-year-old Antek living in the capital of Lower Silesia – is undergoing a metamorphosis. The ultraconservative participant of the pro-life movement is changing due to his love for Weronika, a left-wing girl. He leaves the world he grew up in and learns about the previously unknown reality. The film is a chronicle of Antek's life, who starts asking questions about the role of God, sex and his beliefs in his life. The director accompanied the protagonist for five years and captured his steps in the explorations. Antek goes through various models of masculinity, love, and commitment and looks back at his past.

4. *All the Beauty and the Bloodshed*, dir. Laura Poitras (2022)

The Oscar-winner (*Citizenfour*, 2014) comes back with a portrait of Nan Goldin, a photographer of

the New York bohemian who captured the lives of the LGBT+ community in the 1970s. The protagonist is the head of the fight with the Sacklers, who fund the most important institutions of culture but are also Purdue Pharma's owners. This company, which produces opiates, is co-responsible for the plague of addictions, which has led to the deaths of thousands and thousands of Americans. Will Nan Goldin succeed, and will the Sacklers disappear from the list of donors of the Metropolitan Museum of Art, Tate, the Louvre and the Guggenheim in New York?

5. *Innocence*, dir. Guy Davidi (2022)

What can you do when you are 17 years old and do not want to go to the army, but your time has come because you are Israeli? The director followed a couple of teenagers who had not returned home after their military service, which the government promotes as a harmless tradition and obligatory rite of passage. The protagonists are young people who oppose social and administrative pressure. The plot of the documentary consists of emotional diary entries, family videos and recordings from military time. Many of the heroes and heroines cannot withstand the pressure because it is not aligned with their convictions. Davidi shows the story of Israeli youth in a literal and digestible way while simultaneously creating a poetic, multi-dimensional account of the helpless who face the oppressive system.

Artur Liebhart

dyrektor festiwalu Millennium Docs Against Gravity / director of the Millennium Docs Against Gravity Film Festival



20. FESTIWAL FILMOWY MILLENNIUM DOCS AGAINST GRAVITY

20TH MILLENNIUM DOCS AGAINST GRAVITY FILM FESTIVAL

12-21.05

Dolnośląskie Centrum Filmowe / Lower Silesian Film Centre

www.mdag.pl

MillenniumDocsAgainstGravity

→ s. 49, 63, 68

Pędzlem i młotem

Łatwiej wyobrazić sobie sztukę w przestrzeni przemysłowej niż galerię, która funkcjonuje w pracującym na trzy zmiany zakładzie produkcyjnym. Pierwsza sytuacja stała się już właściwie standardem – druga, choć zapomniana, również miała swój czas w historii. Z okazji Święta Pracy wspominamy artystyczne inicjatywy, które w drugiej połowie XX wieku wykwitły we wrocławskich fabrykach i warsztatach.

14 Na początku lat 70. w kręgach rządowych zaczęto pracować nad nowym programem, mającym wzmocnić relacje między kulturą a przemysłem. Mechanizm ten, zainicjowany przez Wydział Kultury KC PZPR, a opracowany m.in. przez Ministerstwo Kultury i Sztuki we współpracy z 22 wielkimi zakładami przemysłowymi, nazwany został dumnie: Sojusz Świata Pracy z Kulturą i Sztuką. Skierowany do realizacji w 1974 roku program w niedługim czasie przyniósł namacalne rezultaty – choćby w postaci galerii sztuki otwieranych w największych zakładach pracy.

Intermoda, Pafawag, Elwro, Wrocławskie Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego czy najprężniej działający w tej materii Hutmen stanowią tylko kilka przykładów przedsiębiorstw, które aktywnie wspierały prezentacje malarstwa, grafiki, rysunku, fotografii czy szkła. Wystawy pełniły zresztą różne funkcje. Pierwszą i najważniejszą z nich miała być edukacja robotniczego społeczeństwa w zakresie sztuki współczesnej. Drugą – estetyzacja najbliższego otoczenia, w czym pomagały udzielane przez zakład pracy pożyczki na zakup dzieł sztuki. Trzecią zaś, może mniej oczywistą, było napędzenie zjawiska, które dziś określibyśmy rynkiem sztuki i stworzenia samym artystom możliwości sprzedaży swoich prac.

Iwona Kałuża



01.

Galeria MTW / MTW Gallery

Na początek sięgnijmy do Elwro, które mimo iż wystawienniczo działało poza Sojuszem, również posiadało własną przestrzeń dla sztuki – Galerię MTW. Swoją działalność w latach 70. Wrocławskie Zakłady Elektroniczne w dużej mierze zawdzięczają Michałowi Kasperskiemu – drukarzowi, który cyklicznie organizował prezentacje grafik stworzonych przez jego przyjaciela Eugeniusza Geta-Stankiewicza, Jana Kaczkowskiego oraz rysunków autorstwa Romana Kowalika i Andrzeja Mleczi na korytarzu zakładowej drukarni. Wystawy miały rys humorystyczny i satyryczny, a jednocześnie były prezentacją twórczości wychodzącej poza ramy samego miejsca, gdzie artyści byli zatrudnieni na etacie i w zakładowej pracowni plastycznej tworzyli reklamy oraz identyfikację wizualną.

First, let's look at Elwro, which, although operated outside the Alliance, had its own art space – MTW Gallery. In the 1970s, Wrocławskie Zakłady Elektroniczne owned its operation to Michał Kasperski. He was a printer who, in the hallway of the printing studio, regularly organised exhibitions of graphics created by his friend – Eugeniusz Get-Stankiewicz and Jan Kaczkowski and drawings by Roman Kowalik and Andrzej Mleczo. The collections were humorous and satirical while presenting art exceeding the norms of the place. It was because the artists had full-time jobs creating advertisements and visual identities here.

3
wernisaż galerii MTW
serdecznie zapraszamy

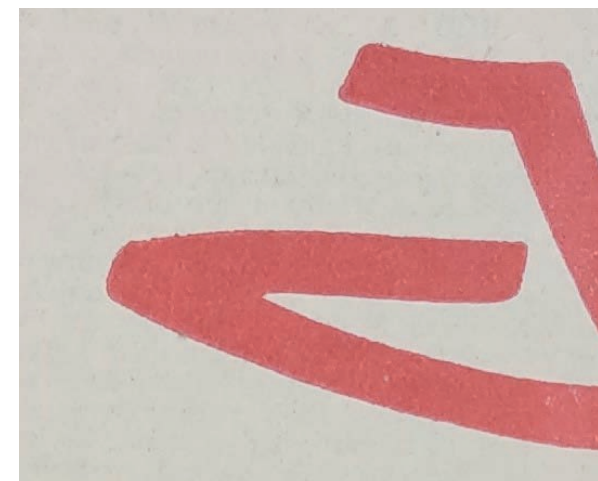
na pokaz prac
Romana Kowalika
„Rysunek”

pawilon 54 /hall Drukarzni/
Centrum MBRA-ELWRO
31.III.78. godz 11

Galeria Jednego Obrazu / One Painting Gallery

Innym przykładem budowania relacji na styku sztuki i przemysłu była Intermoda – czołowe przedsiębiorstwo, parające się szyciem garniturów. Jego znakiem rozpoznawczym stał się pingwin, który odwoływał się do elegancji noszonych przez mężczyzn surdutów. Mieszcząca się w zakładowej bibliotece Galeria Jednego Obrazu prezentowała czytelnikom jedno wybrane dzieło lokalnego twórcy. Nazywana również mini-galerią, w latach 70. koncentrowała się na prezentowaniu malarstwa. W przejściu, pomiędzy regałami z książkami i czasopismami, eksponowała twórczość absolwentów wrocławskiej PWSSP (obecnie ASP), ale i malarzy-hobbystów, będących członkami Stowarzyszenia Plastyków Amatorów.

Another example of building rapport between art and industry was Intermoda – a leading company in suit sawing. Its trademark was a penguin (referring to men's suits' elegance). One Painting Gallery, located in the company's library, showed one chosen piece by a local artist. Also called a mini-gallery, in the 1970s, it focused on presenting paintings. In an aisle between bookcases filled with books and magazines, they showed the art of graduates of the National Higher School of Fine Arts in Wrocław (today Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts) and also of amateur painters belonging to the Association of Amateur Artists.



With brush and hammer



03.

Fotografia w Pafawagu / Photography in Pafawag

Z kolei w Państwowej Fabryce Wagonów „Pafawag” dominowały wystawy fotograficzne. Tutaj za sprawą Bożeny Michalik działał Klub Miłośników Fotografii – jego historia sięga końca lat 50., kiedy to w Domu Kultury na Nowym Dworze, w początkowym okresie za pomocą podstawowego sprzętu fotograficznego, zaczęto organizować lekcje dla fotografików-amatorów. Z biegiem czasu przerodziły się one w prężnie działającą zakładową sekcję, która cieszyła się opinią jednej z lepszych w Polsce. Wystawy organizowane na terenie fabryki, a czasem nawet w Klubie Międzynarodowej Prasy i Książki, czyli legendarnym Empiku przy placu Kościuszki, odnosiły sukcesy i służyły samemu Pafawagowi. Fabryka, jak żadna inna we Wrocławiu, miała obfotografowane przez członków Klubu zarówno wydarzenia polityczne, jak i te z pogranicza wypoczynku i rekreacji. W pewnym momencie od fotografii nie odstawała również działalność filmowa, w Pafawagu uczono bowiem także kinematografii.

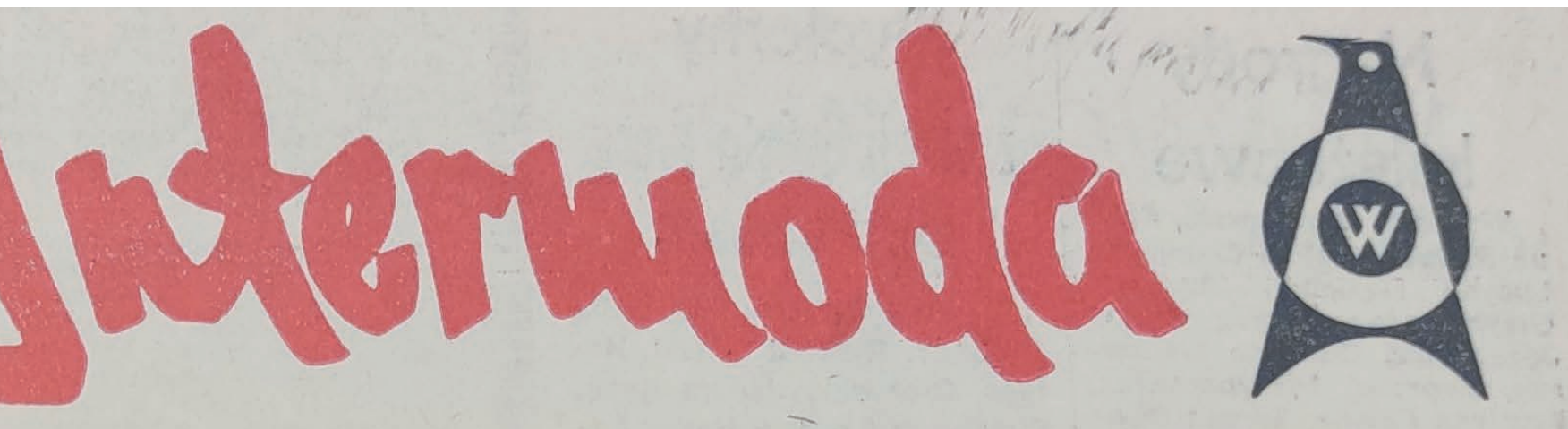
Furthermore, photography exhibitions dominated the National Rail Carriage Factory, “Pafawag”. Here, thanks to Bożena Michalik, The Photography Lovers’ Club opened. Its history goes back to the end of the 1950s when photography lessons for amateurs (initially with basic photo equipment) were organised in the Cultural Centre in Nowy Dwór. As time went by, they evolved into a prosperous company division considered one of the best in Poland. The exhibitions organised in the factory, and sometimes in International Press and Book Club – today Empik at plac Kościuszki – were highly successful and valuable for Pafawag. Unlike in any other plant in Wrocław, the factory and the club members took pictures of political events and leisure activities. At some point, their filmmaking abilities followed closely to photography as also cinematography was taught there.

Imagining art in an industrial space is easier than an art gallery operating in a production plant. The first scenario has almost become a standard; the latter, although long forgotten, has also occurred in history. For Labour Day, let us walk down the memory lane of artistic initiatives in Wrocław factories and plants in the mid-20th century.

In the early 1970s, the government commenced a new programme to strengthen the relationship between culture and industry. This initiative, launched by the Culture Department of the Central Committee of the Polish United Workers’ Party and prepared by, e.g. the Ministry of Culture and Art in cooperation with 22 major production plants, was proudly named Alliance of Labour with Culture and the Arts. Put into force in 1974, the programme soon brought about tangible results, e.g. art galleries in the biggest workplaces.

Intermoda, Pafawag, Elwro, Wrocławskie Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego and the most prolific Hutmen are just some of the examples of companies actively supporting painting, graphic design, drawing, photography and glass exhibitions. All of them had different purposes. Their prime and most significant function was educating a workers’ society on modern art. The second was beautifying the closest environment with the monetary support given to companies to purchase art pieces. The third, slightly less obvious, was to propel what today would be called an art market and create a space where artists could sell their works.

Iwona Kałuża



02.



04.

Galeria „Jedynka Przemysłowa” / Jedynka Przemysłowa Gallery

Galerię sztuki mogło się też w latach 70. pochwalić Wrocławskie Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego nr 1, z którego numeracji, jak można wywnioskować, została zaczerpnięta nazwa galerii. Jej lokalizacja była ewidentnie ukierunkowana na relację z pracownikiem po zakończeniu dnia pracy, w jego czasie wolnym. Wernisaże, wyjątkowo spośród innych zakładowych galerii, odbywały się wieczorami o godzinie 18:00, czemu sprzyjała też nieszablonowa lokalizacja. Galeria mieszcząca się na Karłowicach, w hotelu pracowniczym przy ul. Krzywoustego 29/31, prezentowała głównie malarstwo. Wśród nazwisk eksponowanych artystek i artystów można wymienić: Krzesławę Maliszewską, Pawła Wróbla, Alnę Laskowską, Lidie Mazurkiewicz czy Tadeusza Wrońskiego.

Wrocławskie Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego no. 1 had its own art gallery in the 1970s. The name of the company inspired the name of the gallery. Its location served to promote the relationship with an employee after a work day, in their free time. The exhibitions were held in the evening at 6 p.m. (contrary to other company galleries), which also was influenced by the location. The gallery was situated in Karłowice in a staff hotel at ul. Krzywoustego 29/31 and was mostly painting-oriented. Among the artists, there were Krzesława Maliszewska, Paweł Wróbel, Alna Laskowska, Lidia Mazurkiewicz and Tadeusz Wroński.

01. zaproszenie na wystawę Romana Kowalika w galerii MTW, zaproszenie na wystawę Romana Kowalika w galerii MTW, dzięki uprzejmości Bogdana Safadera / invitation to Roman Kowalik's exhibition in MTW Gallery

02. winieta gazety zakładowej Intermoda z logiem zakładu / vignette of Intermoda company newspaper with its logo

03. zaproszenie na wystawę z okazji X-lecia Klubu Miłośników Fotografii w Pafawagu, dzięki uprzejmości Stowarzyszenia Byłych Pracowników Pafawagu / invitation to the exhibition presenting the 10th anniversary of The Photography Lovers' Club in Pafawag

04. zaproszenie na wystawę malarstwa Lidii Mazurkiewicz w „Jedynce Przemysłowej” / invitation to Lidia Mazurkiewicz's exhibition in Jedynka Przemysłowa

Poniedziałki w Hutmenie / Mondays in Hutmen

Na koniec warto przypomnieć również galerię najprężniej działającą, do której, jak wspominają byli pracownicy, „przyjeżdżali nawet krytycy z Warszawy”. Mowa tutaj o Hutmenie i jego dynamicznej aktywności w polu sztuki. Comiesięczne wernisaże przyciągały potężne grono odbiorców. W każdy pierwszy poniedziałek miesiąca o godzinie 14:00 galerię w Hutmenie odwiedzali pracownicy zakładu, ale też środowisko artystyczne ówczesnego Wrocławia. Dyskusje o sztuce, obopólna wymiana i budowa relacji na styku środowiska pracy i środowiska twórców przyniosły długofalowe skutki, które objawiły się w postaci wielości wydarzeń i zakupów dzieł sztuki do mieszkań pracowników. Geppertowie, Zdzisław Zawadzki, Ingeborga Kizińska, Władysław Garnik – to nazwiska, które ze szczególną emfazą wspominane są przez byłych pracowników tego miejsca. Wydaje się, że w Hutmenie prezentowano największy zakres form – malarstwo, grafikę, szkło, ceramikę, rzeźbę, a nawet tkaninę, by, jak wspomina Jolanta Geras – organizatorka tej galerii z ramienia BWA Wrocław, pokazać jak najszersze spektrum sztuki współczesnej.

Last but not least – the most prosperous gallery which, as even the employees admitted, “art critics from Warsaw used to come to.” Of course, it is Hutmen and its dynamic energy in the art field. A significant number of people frequented the monthly exhibitions. Every first Monday of each month at 2 p.m., the Hutmen gallery was visited by workers and the artistic society of Wrocław. Discussions on art, exchange of thoughts and rapport between workers and artists brought about long-lasting effects, reflected in the multitude of events and purchases of art pieces by the employees. The Geppert family, Zdzisław Zawadzki, Ingeborga Kizińska and Władysław Garink – these people are particularly mentioned by the old workers. Jolanta Geras, an organiser from BWA Wrocław, once said that it seemed that Hutmen had been interested in various forms – paintings, graphics, glass, ceramics, sculpture and even fabric – and presented the most comprehensive spectrum of modern art.

kino | nowe horyzonty

sztuka na ekranie
teatr

National
Theatre
Live

film | kultura | miejsce



niesamowite spektakle
z National Theatre
na wielkim ekranie

01.04 | sobota | 14.00

22.04 | sobota | 14.00

CZAROWNICE Z SALEM

05.05 | piątek | 19.00

27.05 | sobota | 14.00

OTELLO

17.06 | sobota | 14.00

GOOD

lwtw://
WROCLAWSKI TEATR WSPOLCZESNY

Wrocław
miasto spotkań

EUROPEAN
CINEMAS
Creative Europe MEDIA

stowarzyszenie kin
studyjnych

stowarzyszenie
nowe horyzonty

bilety w cenie
39 zł normalny | 33 zł klubowy
do kupienia w kasach i na kinonh.pl

Szczeliny Щілини

czw.–niedz. **30.03 – 2.04**
Instytut im. Jerzego Grotowskiego
Kuratorka **Monika Wachowicz**

Kobiety w sztukach performatywnych 2023

Rimma Tyshkevych
Anastasiia Ivasova
Ewa Kaczmarek
„Genesis”

Monika Wachowicz
Jarosław Fret
„Kairos”

Natalia Polovynka
„Stabat Mater”
„Warsztat jednej pieśni”

Victoria Myronyuk
„Stypa”

Maria Bitka
„Dekonstrukcja”

Nina Zakharova
Kateryna Vasiukova
„Czuję do ciebie mięę”

Daria Polunina
Weronika Maria Kuśmider
„i PAUZA”

Maja Miro
Nina Batovskaya
„Vona/Ona”

Patrycja Kowańska
„Furor”

Grupa Bliadski Circus Queebaret
„Psychosis”

Katarzyna Żeglicka
Joanna Piwowar-Antosiewicz
„Ustawka w brokacie”

Antonina Romanova
„Granica”

Organizator

Patronat medialny





Cuda wianki!

Magic of folk and more!

Hydraulicy, uczniowie, lekarze, informatycy, nauczyciele i farmaceuci – wszystkich połączyła wspólna pasja i miłość do folkloru. Zespół, w którym występują, obchodzi wyjątkowy jubileusz.

Plumbers, students, doctors, IT specialists, teachers and pharmacists – all of them share a common passion and love for folklore. The group they all belong to is celebrating its jubilee.

JUBILEUSZ 70-LECIA ZESPOŁU PIEŚNI I TAŃCA „WROCLAW” - KONCERT
70TH ANNIVERSARY OF THE SONG AND DANCE GROUP “WROCLAW” - A CONCERT

27.05 | 16:00

Hala Stulecia / Centennial Hall

www.zespol.wroc.pl

[RDZPIT](#)

→ s. 47

Reprezentacyjny Dolnośląski Zespół Pieśni i Tańca „Wrocław” istnieje od 70 lat. Szacuje się, że przez dekady tworzyło go i występowało nawet ponad 5000 osób! Tańce i muzyka ludowa są dla nich czymś więcej niż ciekawostką – to sposób na życie i pasja, w której często uczestniczą całe rodziny. Choć tworzą go osoby zawodowo zajmujące się zupełnie innymi dziedzinami, swoje zadania traktują bardzo poważnie. Program artystyczny zespołu budowany jest w oparciu o całe bogactwo narodowych i regionalnych tańców, pieśni i przyspiewek z towarzyszeniem kapeli złożonej z zawodowych muzyków. Na przestrzeni lat artyści odwiedzili najdalsze zakątki świata i z sukcesami reprezentowali Dolny Śląsk podczas międzynarodowych festiwali – odwiedził m.in. Australię, Argentynę, Meksyk, a tylko w ostatnich latach również: Ukrainę, Holandię, Rumunię, Francję czy Portugalie. Obok malowniczych występów i koncertów zespół organizuje bezpłatne warsztaty prowadzone przez profesjonalne instruktorki i instruktorów, chętnie przyjmuje też pod swoje skrzydła nowych zainteresowanych w każdym wieku, dedykując im poszczególne zajęcia.

Głównym punktem jubileuszowych celebracji będzie koncert galowy, do którego przygotowania trwają już od niemal roku. To okazja do zaprezentowania dorobku wielu pokoleń tancerzy, śpiewaków i muzyków – nie tylko w symboliczny, ale i bardzo dosłowny sposób: na scenie staną obok siebie zarówno aktualni, jak i emerytowani członkowie zespołu. Wielkie widowisko, podczas którego na publiczności zasiądzie aż 3000 osób, odbędzie się 27 maja w Hali Stulecia. Wcześniej, między 24 kwietnia a 24 maja, historię grupy będzie można poznać lepiej dzięki wystawie prezentowanej w Muzeum Teatru im. Henryka Tomaszewskiego. Zostaną na niej pokazane barwne stroje ludowe, pamiątki przywiezione z zagranicznych tras koncertowych, a nawet oryginalne nagrania zawierające aranżacje stworzone przez profesora Jerzego Zabłockiego, dyrygenta i kierownika muzycznego zespołu w pierwszych latach jego działalności.

The Representative Lower Silesian Song and Dance Group “Wrocław” has existed for 70 years. It is assumed that over the decades, over 5000 people have created and participated in it. For them, folk dances and music are more than a curiosity – it is their passion and a way of living with whole families actively engaged. Even though these people have different occupations, they treat “Wrocław” very seriously. The artistic programme is built based on the richness of national and regional dances, songs, chants, and music played by professional musicians. Over the years, the artists have visited the world’s furthest corners and successfully represented Lower Silesia at international festivals, e.g. in Australia, Argentina, Mexico, and recently in Ukraine, the Netherlands, Romania, France and Portugal. Besides colourful performances and concerts, the group organises free workshops by professional instructors. They also welcome interested people of all ages and dedicate special classes to them.

The focal point of the jubilee celebration is a gala concert, which the artists have been preparing for over a year. It is an excellent opportunity to present the achievements of generations of dancers, singers and musicians – symbolically and literally. At the stage, we will see not only current artists but also retired members of the group. The great show, with 3000 members of the audience, will take place on 27th May in the Centennial Hall. Earlier, from 24th April to 24th May, you can learn about the group’s history through the exhibition presented in the Henryk Tomaszewski Museum of Theater. It will show colourful folk costumes, souvenirs from tours abroad and even original recordings, including those created by prof. Jerzy Zabłocki – a conductor and musical director during the first years of the group’s existence.

5 pytań do:

SONI RUCIAK

Festiwal Malarstwa to wyjątkowa okazja, by zajrzeć do pracowni niezwykłych artystów związanych z Wydziałem Malarstwa wrocławskiej ASP. O tegorocznej edycji wydarzenia rozmawiamy z jego dyrektorką artystyczną – Sonią Ruciak.

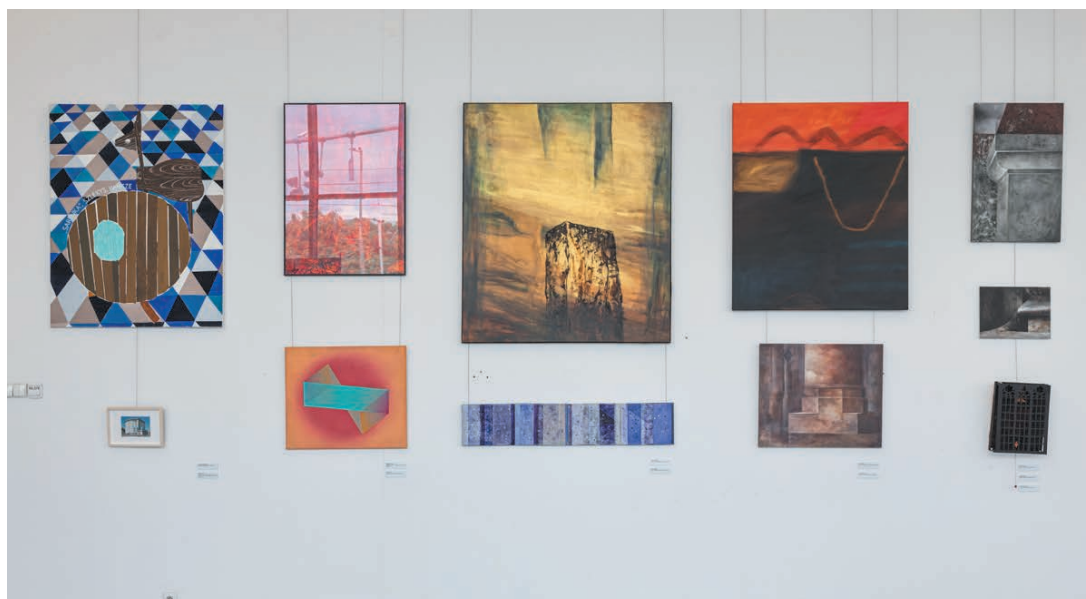
Rozmawiała: **Aleksandra Zaczek**

1. Przed nami ósma odsłona festiwalu, który jeszcze kilka lat temu znany był nam pod inną nazwą. Skąd ta zmiana?

Przez pierwszych pięć lat, z inicjatywy ówczesnego dziekana, a obecnie rektora – prof. Wojciecha Pukocza, Wydział Malarstwa i Rzeźby organizował wydarzenie pod nazwą Festiwal Malowania. Podczas Nocy Muzeów otwieraliśmy pracownie malarskie, zapraszając na warsztaty, pokazy, wykłady, prezentacje i koncerty. Tak było do 2019 roku, jednak rok później pandemia spowodowała odwołanie szóstej edycji. W 2021 roku, gdy wciąż obowiązywał szereg obostrzeń, nabraliśmy pewności, że festiwal w tym wydaniu ponownie nie będzie mógł się odbyć. Wtedy, w trosce o zdrowie artystów i gości ASP, pojawił się pomysł zmiany formuły i przekształcenia nazwy festiwalu: z „Malowania” na „Malarstwa”.

2. W jaki sposób zmienił się charakter wydarzenia?

Przy okazji szóstej edycji, a pierwszej w nowej odsłonie, wyprowadziliśmy Festiwal Malarstwa z murów uczelni do ośmiu galerii na terenie Wrocławia, nadając mu przy tym inną, bo wystawienniczą, formę. W 2022 roku zaprezentowaliśmy swoje prace w siedmiu przestrzeniach. W tym roku również



zdecydowaliśmy się kontynuować formułę wypracowaną w dwóch poprzednich edycjach.

3. Jakie przestrzenie odwiedzi festiwal podczas nadchodzącej odsłony?

Festiwal zawita do dwunastu galerii – sześciu należących do uczelni i sześciu z nią współpracujących, a pierwsza ekspozycja, w gablotach przy ulicy Świdnickiej, udostępniona zostanie już 29 kwietnia. Większość pokazów otworzymy w maju i z początkiem czerwca, a wernisaże zaplanowaliśmy co kilka dni. Zaprezentujemy przede wszystkim twórczość artystów związanych z wrocławską ASP. Wyjątek stanowi wystawa „PJ FOREVER” w galerii EXIT oraz Galerii „U Kosalki”, która ma charakter międzynarodowy. Kuratorzy do udziału zaprosili również artystów niezwiązanych z Akademią.

4. Jakie tematy poruszą festiwalowe prezentacje?

W tegorocznej edycji na dziewięć z dwunastu wystaw obowiązywały zaproszenia kuratorskie, podczas gdy w poprzednich zgłoszenia miały charakter otwarty. To kluczowa zmiana, która pozwoliła na zróżnicowanie ekspozycji, a wątków będzie naprawdę sporo. Pokaz „Reality Show” będzie zbiorem malarskich doświadczeń, odwołujących się do świata, w którym autorska interpretacja nie zaciera rzeczywistości i może stać się wykładnią tego, co widzialne. Wystawa „Istota Rzeczy” dedykowana jest przestrzeni niezwyklej, czyli Muzeum Farmacji i stanowi zaproszenie do dialogu z nią na róż-

nych poziomach. Tytułowe określenie przenosi nas przecież w dwa światy: rzeczywistość oraz naturę; w połączeniu tych dwóch słów kryje się jednak napięcie pochodzące ze zderzenia biologii i natury nieożywionej oraz wytworów cywilizacji.

Będziemy też mogli spróbować spojrzeć na ludzkość z perspektywy planetarnej, w której istniejemy jako jedyny w swoim rodzaju gatunek istot żywych („Ziemia, planeta ludzi”). Z kolei kuratorzy „PJ FOREVER”, tworząc projekt, pragnęli podzielić się swoimi wspomnieniami o Pawle Jarodzkim i o oswojaniu jego nieobecności. Podczas festiwalu nie zabraknie wystaw dotyczących tematów bardzo aktualnych, takich jak migracje i związane z nimi kryzysy („Mosty”) czy rozważań o kondycji, roli i kształcie współczesnego relaksu oraz jego fizycznych artefaktów („Lounge”).

5. Czy na wystawach będziemy mogli oglądać także prace studentów Akademii?

Tak jak co roku do udziału w festiwalu zaprosiliśmy studentów naszej uczelni. Ekspozycja „W formie” ma na celu przybliżenie powierzonych studentom zagadnień, które mają istotny wpływ na indywidualny rozwój wrażliwości, kształtują świadomość artystyczną każdego z młodych twórców. Na wystawie „Check in” zaprezentujemy tegorocznych dyplomantów Wydziału Malarstwa, którzy już wkrótce zaczną funkcjonować na szeroko rozumianym rynku sztuki. Program 8. Festiwalu Malarstwa jest bogaty.

=5= questions for:

SONIA RUCIAK

The Painting Festival is a unique opportunity to peek inside the studios of unusual artists from the Painting Department of Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts in Wrocław. We are speaking with its artistic director, Sonia Ruciak, about this year's edition.

Interviewer: **Aleksandra Zaczek**

1. It is the eighth edition of the festival, which a couple of years ago had a different name. Why was it changed?

For the first five years, as initiated by the dean, now the rector – Prof. Wojciech Pukocz, the Painting and Sculpture Department organised this event as “The Festival of Painting.” During the Long Night of Museums, we opened the painting studios and invited people to participate in workshops, exhibitions, lectures, presentations and concerts. This lasted until 2019, and the 6th edition was cancelled the following year due to the pandemic. In 2021, when we still had a number of health restrictions to follow, we realised the festival would not have the same form. Then, considering the artists’ and guests’ health, we decided to change the formula and switch the focus of the event from the act of painting to the act of exhibiting art.

2. How has it influenced its character?

With the 6th edition and the 1st with its new name, we took the Painting Festival out from the campus and situated it in eight galleries in Wrocław to take the form of an exhibition. In 2022, we presented our works of art in seven places. This year, we decided to continue the format from the two previous editions.

3. Where will the Festival be this year?

The Festival will be in twelve galleries – six belonging to the Academy and six cooperating with it. The first exhibition will be displayed in showcases at ul. Świdnicka from 29th April. The majority of collections will be available in May and at the beginning of June, and the openings will take place every couple of days. Primarily, we will present artists associated with Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts in Wrocław. There will be two exceptions, though – *Pię FOREVER* in the EXIT Gallery and the “U Kosalki” Gallery, which will have an international character. The curators also invited artists unassociated with the Academy.

4. What topics will the exhibitions be about?

Nine out of twelve of this year’s exhibitions will be invitation-only, even though they were open in previous years. This significant change has allowed us to diversify the exhibitions and their topics. *Reality Show* will be a collection of painting experiences referring to the world where the original interpretation does not blur the reality and can become the rendition of what is visible. *Essence of the Matter* is dedicated to an unusual space of the Pharmacy Museum in Wrocław and

invites you to have a multi-layered interaction with it. The title refers to two worlds: reality and nature. There is tension in combining these two words: a clash of biology and inanimate nature with products of civilisation.

We will also have a chance to look at humanity from the perspective of the planet where we exist as a unique species – *Earth, the planet of people*. Moreover, while creating the project, the *Pię FOREVER* curators wanted to share their memories of Paweł Jarodzki and get accustomed to his absence. During the festival, there will also be exhibitions on very current issues such as migration and its crises (*Bridges*), considerations of the state, the role and the shape of modern leisure and its physical aspects (*Lounge*).

5. Will we have a chance to see works of art by the students of the Academy?

Like every year, we invited students from our university to present their works. *In Form* aims at familiarising the students with issues affecting their individual development of sensitivity and shaping their artistic awareness as young creators. *Check in* will show this year’s graduates of the Painting Department who will soon start operating in the art market. The programme of the 8th edition of the Painting Festival is very comprehensive.

8. FESTIWAL MALARSTWA THE 8TH PAINTING FESTIVAL

29.04-2.07

różne lokalizacje / many locations

📄 www.asp.wroc.pl

📱 [aspwroc](https://www.facebook.com/aspwroc)

→ s. 42





DZIURY W ZIEMI ŁUKASZ DROZDA

”

Jakie inwestycje uchodzą za najlepsze osiedla deweloperskie w Polsce? Przenieśmy się do zachodniej części Wrocławia, gdzie od kilku lat realizowany jest prawdopodobnie najambitniejszy projekt w tej branży. To osiedle Nowe Żerniki, które powstało w wyniku zbiegu wielu korzystnych okoliczności, a przede wszystkim wskutek godnego podziwu uporu kilku osób.

Korzenie pomysłu sięgają końcówki pierwszej dekady obecnego stulecia. Wtedy we wrocławskim środowisku architektonicznym zrodziła się idea budowy wzorcowego osiedla mieszkaniowego. Miało ono stanowić konkurencję dla nie najlepszej masowej oferty deweloperskiej. Koncept chwycił, mimo że zrodził się w szczycie kryzysu gospodarczego. Wsparły go Stowarzyszenie Architektów Polskich i władze miasta.

(...)

Projektując Nowe Żerniki, wykorzystano pretekst historyczny, poniemiecki Wrocław bowiem może się odwołać do bogatej tradycji budownictwa mieszkaniowego. To tu w 1929 roku zorganizowano jedną z wystaw mieszkaniowych, charakterystycznych dla modernistycznej architektury naszych zachodnich sąsiadów – Wohnung- und Werkraumausstellung (w skrócie: WUWA). W ramach takiej wystawy grupa specjalistów projektowała całe osiedle. Eksperyment służył wymyśleniu modelowych rozwiązań, możliwych do masowego wdrożenia, ale budynki naprawdę powstawały, a po zakończeniu imprezy je zasiedlano. (...) Większość istnieje do dziś w dzielnicy Dąbie, nieopodal parku Szczytnickiego i Hali Stulecia. Nowe Żerniki nawiązały do tego właśnie modelu i z tego względu bywają nazywane WUWA II.

Inicjatywę rozpoczęły warsztaty projektowe, w których uczestniczyło 40 pracowni architektonicznych z samego Wrocławia bądź projektujących już na jego obszarze. To było coś więcej niż standardowy konkurs na najciekawszy projekt: uczestnicy warsztatów słuchali wykładów ekspertów z rozmaitych dziedzin, na przykład socjologów i specjalistów od ochrony środowiska, a także pracowników Departamentu Spraw Społecznych wrocławskiego urzędu miasta. Głos zabrać mogły rozliczne grupy interesu – osoby z niepełnościami, aktywiści rowerowi czy lokalny ksiądz, wreszcie zaplanowano proces konsultacji społecznych, tak aby uniknąć sporów z sąsiadami przyszłych mieszkańców Nowych Żernik¹.

Pierwotne plany okazały się zdecydowanie ambitniejsze niż ostatecznie realizowany projekt, choć ocalały liczne pomysły dotyczące wyposażenia osiedla w odpowiednią infrastrukturę. Z góry wskazano lokalizacje targowiska, domu kultury czy kościoła. Miasto aktywnie włączyło się w koordynację całego projektu: przygotowanie planu miejscowego, wytyczanie ulic, budowę kanalizacji, chodników, oświetlenia. Udało się też wybudować sporo rzadko spotykanych na rynku mieszkań – na przykład takie, które ma okna na trzy strony świata. Jak pamiętamy, współczesne budownictwo deweloperskie produkuje raczej mieszkania tramwaje, coraz głębsze i przez to niedoświetlone, ale łatwe do upchnięcia w bloku. Na Nowych Żernikach powstały również mieszkania trójpoziome czy układy obejmujące mieszkanie z biurem, marzenie wielu osób w czasie pandemii. Powstał też budynek TBS przeznaczony dla osób z niepełnosprawnościami i seniorów. W zamyśle ma to przeciwdziałać przekształceniu Nowych Żernik w getto zamieszkałe wyłącznie przez młodą klasę średnią, która świeżo nabrała kredytów hipotecznych.

Na osiedlu zawiązały się cztery kooperatywy mieszkaniowe, dla których przygotowano odpowiednie działki. (...) Pod tym względem Nowe Żerniki to przykład nie tylko ambitny, ale też pionierski, bo praktyczne realizacje dalece wyprzedziły prace legislacyjne nad oczekiwaną od lat ustawą dotyczącą kooperatyw. Władze miasta wsparły te inicjatywy swoimi gwarancjami, bo zasad funkcjonowania kooperatyw nie rozumiały jeszcze mające je finansować polskie banki, przyzwyczajone do taśmowo realizowanych przez prywatne firmy grodzonych osiedli.

Poza tym jednak Nowe Żerniki to projekt w zasadzie deweloperski. (...) Mimo że przy rozstrzygnięciu przetargów oprócz ceny liczył się także charakter projektu zgłaszanego przez inwestora – jego oferta musiała być zgodna z przyjętymi założeniami zagospodarowania przestrzennego – ostatecznie dominują tu funkcje komercyjne. Jest to zresztą źródłem większości krytycznych opinii na temat Nowych Żernik.

¹ A. Twardoch, „System do mieszkania. Perspektywy rozwoju dostępnego budownictwa mieszkaniowego”, Warszawa 2019, s. 291-292.

Pełny tytuł / Full title:
„Dziury w ziemi. Patodeweloperka w Polsce” / Holes in the ground.
Urban patho-development in Poland.

Data premiery / Release date:
15.02.2023

Wydawnictwo / Publishing house:
Czarne

Liczba stron / Number of pages:
224

Oprawa / Binding:
twarda/ hardcover

long story short



ŁUKASZ DROZDA

politolog i urbanista, doktor nauk o polityce publicznej. Adiunkt na Wydziale Stosowanych Nauk Społecznych i Resocjalizacji UW oraz wykładowca w School of Ideas Uniwersytetu SWPS. Badacz z obszaru studiów miejskich zainteresowany szczególnie procesami становienia polityki miejskiej w Europie Środkowej i Wschodniej oraz gentryfikacją. Autor książek: „Uszlachetniając przestrzeń. Jak działa gentryfikacja i jak się ją mierzy” (2017), „Dwa tysiące. Instrukcja obsługi polskiej urbanizacji w XXI wieku” (2018) oraz „Urbanistyka oddolna. Koszmar partycypacji a wytwarzanie przestrzeni” (2019).

is a political scientist and urban planner. He has a PhD in public policy studies. Drozda is an assistant professor at the Faculty of Applied Social Sciences and Social Rehabilitation, University of Warsaw, and a lecturer at the School of Ideas, SWPS University. He is a researcher on urban studies, mostly interested in urban policy-making processes in Central and Eastern Europe and gentrification. He is an author of many books, e.g. *Uszlachetniając przestrzeń. Jak działa gentryfikacja i jak się ją mierzy* (2017), *Dwa tysiące. Instrukcja obsługi polskiej urbanizacji w XXI wieku* (2018) and *Urbanistyka oddolna. Koszmar partycypacji a wytwarzanie przestrzeni* (2019).

HOLES IN THE GROUND

ŁUKASZ DROZDA

”

Which housing estate projects in Poland are considered to be the best? Let's visit the western part of Wrocław, where we have had the most ambitious project in the industry in the last couple of years. The Nowe Żerniki estate came into being due to a few advantageous circumstances and, most importantly, the persistence of some people.

This project goes back to the beginning of the 21st century. Then, in the circles of Wrocław architects, the idea of building the perfect residential estate arose. It was an answer to the not-so-good mass construction of other estates. The idea fell onto fertile ground, even though we were in the middle of the economic crisis. The Association of Polish Architects and local authorities supported it.

(...)

While designing Nowe Żerniki, the architects used a historical argument as the post-German Wrocław had a rich tradition of building housing estates. Here in Wrocław in 1929, a residential exhibition – Wohnung- und Werkraumausstellung (WUWA) – was organised, inspired by the modernist architecture movement of our western neighbours. A group of experts designed the whole estate for the purpose of this exhibition. The goal of this experiment was to come up with model solutions useable *en masse*. The buildings were indeed erected, and after the event had finished, people moved in there. (...) Most of those constructions still exist in the Dąbie estate, nearby park Szczytnicki and the Centennial Hall. Nowe Żerniki referred to this model and, for this very reason, was called WUWA II.

The Nowe Żerniki initiative was launched with design workshops for 40 participants from architecture studios from Wrocław or people working here as architects. It was more than a typical competition for the most interesting design: the participants attended lectures by various experts, e.g. sociologists, environmental protection specialists, and employees of the Department of Social Affairs in the Wrocław City Office. Many interest groups could take the floor – people with disabilities, bike enthusiasts or a local priest. Finally, public consultations were organised in order to avoid conflicts with future residents of Nowe Żerniki¹.

The initial plan turned out to be more ambitious than the final project, but numerous ideas for the estate facilities were still implemented. Even before the construction commenced, the locations

for a local market, community centre and church had been designated. The city actively participated in coordinating the project: preparation of the local plan, street delineation, and construction of a sewage system, pavements and street lights. The architects implemented many rare housing solutions, for instance, flats with windows facing three directions. As commonly known, modern housing development produces flats resembling boxes: deeper, thus underlit, but easily fitting into a block of flats. In Nowe Żerniki, there are also three-storey flats and combinations of a flat and an office – a dream come true for many people during the pandemic. Also, a special building by Towarzystwo Budownictwa Społecznego (Social Housing Association) was erected for people with disabilities and senior citizens. The idea behind it was to prevent Nowe Żerniki from transforming into a fenced-off estate populated only by a young middle class who have just taken their first mortgage.

In the estate, four housing cooperatives were established, which received special plots of land. (...) In this aspect, Nowe Żerniki is an ambitious and pioneering example because the practical implementations were far ahead of the long-awaited legislature on the housing cooperatives. The local authorities supported this project with their guarantees because such enterprises were not properly understood by Polish banks, which provided funds for such, as they were used to fenced housing estates built on a large scale by private companies.

Still, Nowe Żerniki is a property development project. (...) Even though, in addition to price, the nature of the project submitted by the investor mattered during the award of the tenders (their offer had to be compliant with the adopted local plan), in the end, commercial functions are dominant here. Indeed, this is the source of most of the criticism of Nowe Żerniki.

¹ A. Twardoch, „System do mieszkania. Perspektywy rozwoju dostępnego budownictwa mieszkaniowego”, Warszawa 2019, pp. 291–292.



Alisa.human
20th_MDAG_2023.film

20th_MDAG_2023.film
Alisa.human

20th
Millennium
DOCS
AGAINST
GRAVITY
FILM FESTIVAL

12-21.05.2023 **WROCŁAW** DOLNOŚLĄSKIE CENTRUM FILMOWE

MDAG

FESTIWAL FILMOWY

FESTIWAL FILMOWY

FESTIWAL FILMOWY

MECENAS FESTIWALU



DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW
MINISTRA KULTURY
I DZIEDZICTWA NARODOWEGO



PROJEKT WSPÓLFINANSUJE
M.ST. WARSZAWA



WSPÓLFINANSOWANIE



PROJEKT WSPÓLFINANSOWANY
PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ



WSPÓLFINANSOWANIE



WSPÓLFINANSOWANIE



ORGANIZATOR



ORGANIZATOR



WSPÓLORGANIZATOR



WSPÓLORGANIZATOR





Świat nie do wyobrażenia

Unimaginable world

Do 22 kwietnia w 66P Subiektywnej Instytucji Kultury oglądać można wystawę najnowszych obrazów Adama Kozickiego. Prezentowane prace łączy temat granicy – ze szczególnym naciskiem na sytuację na pograniczu polsko-białoruskim.

Tytuł ekspozycji – „Budzę się w miejscu, w którym żaden człowiek nie zdoła żyć” – to cytat z listu irackiej uchodźczynie napisanego w zakładzie zamkniętym w Białej Podlaskiej, do którego trafiła wraz z rodziną po heroicznej walce o życie – najpierw w Iraku, później w drodze do Białorusi, a wreszcie na granicy z Polską. Apel do Polaków i Europejczyków nastolatka napisała w trakcie strajku głodowego, który miał zwrócić uwagę na dramatyczną sytuację osób migrujących.

W związku z kryzysem humanitarnym i wprowadzeniem stanu wyjątkowego na obszarze polsko-

-białoruskim, ten szczególny fragment terytorium stał się na chwilę atrakcyjny medialnie – ale nie na tyle, aby utrzymać uwagę w obliczu agresji rosyjskiej na Ukrainę, która spowodowała masową migrację osób przez wschodnie granice Polski. – *Te dwa skrajnie od siebie odmienne przykłady zarządzania terenami przygranicznymi skłaniają do przemyślenia tego, czym współcześnie jest granica – jako pojęcie filozoficzne, socjologiczne czy geopolityczne* – mówi Aleksy Wójtowicz, kurator wystawy. Granica konstruuje ludzi „nielegalnych” i „legalnych” w ścisłej zależności od aktualnych potrzeb przepływu kapitału czy chwilowej opłacalności pewnych gestów i praktyk wobec meandrów polityki migracyjnej.

Na wystawie „Budzę się w miejscu, w którym żaden człowiek nie zdoła żyć” zobaczymy obrazy, które dotyczą doświadczeń wypartych i wymazywanych z przekazu medialnego: zasieków i murów, bezprawnych deportacji, cmentarzysk ciał osób, które zostały uznane za niewarte życia. To także wizerunki miejsc objętych stanem wyjątkowym, w których dzieją się losy gorsze od śmierci i heroiczne akty pomocy. Nie możemy spodziewać się tutaj malarzkiego realizmu, bo on w takiej sytuacji jest bezradny – to raczej świat spotęgowany, nie do wyobrażenia ze zdystansowanej perspektywy.

An exhibition of the latest paintings by Adam Kozicki is available at 66P Subjective Institution of Culture until 22nd April. The works have the common denominator of the border – with an emphasis on the situation at the Polish-Belarusian border.

The title – *I Wake Up in a Place Where No Human Being Can Live* – is a quote from a letter of an Iraqi refugee written in a secure institution in Białą Podlaską. She ended up there with her family after a heroic struggle for her life – first in Iraq, then on her way to Belarus, and finally at the Polish border. The teenager wrote her cry for help to the Polish and European people during her hunger strike as she was attempting to draw attention to the dramatic situation of migrants.

Due to the humanitarian crises and the declaration of a state of emergency in the Polish-Belarusian zone, this particular piece of land gained media recognition but not enough to keep the attention during the times of Russian aggression in Ukraine, which resulted in the mass migration of people across the eastern Polish borders. “*These two extreme examples of management of the border belt have made people wonder what the border really is nowadays: philosophically, sociologically and geopolitically,*” said Aleksy Wójtowicz, the curator. The border divides people into “legal” and “illegal” depending on the current needs of the capital flow and the temporary value of some gestures and actions in the face of migration policies.

The exhibition *I Wake Up in a Place Where No Human Being Can Live* shows paintings which talk about suppressed and erased experiences from media outlets: entanglements and walls, illegal deportations, and cemeteries full of people who were considered valueless. These are also images of places of a state of emergency where heroic acts of help and things worse than death take place. We cannot expect realism in paintings – it would not be enough in such a situation. We see a world intensified and unimaginable from a distant perspective.

AW / MK

„BUDZĘ SIĘ W MIEJSCU, W KTÓRYM ŻADEN CZŁOWIEK NIE ZDOŁA ŻYĆ” – WYSTAWA

I WAKE UP IN A PLACE WHERE NO HUMAN BEING CAN LIVE – AN EXHIBITION

16.03–22.04

66P Subiektywna Instytucja Kultury / 66P Subjective Institution of Culture

www.66p.pl

66P.subiektywna.instytucja.kultura

→ s. 41, 60, 65

W roli głównej: wrocławska architektura

W połowie ubiegłego roku roku hollywoodzka aktorka Rachel Zegler sfotografowała się na wrocławskim placu Solnym. Po tej nitce lokalni dziennikarze prędko dotarli do filmowego kłębka: w stolicy Dolnego Śląska powstawały zdjęcia do prequela serii „Igrzyska śmierci”. „Ballada ptaków i węży” (premiera w listopadzie 2023) kręcona była w Hali Stulecia. Futurystyczna dystopia i arcydzieło europejskiego modernizmu? Taką parę łatwo sobie wyobrazić. W jakich rolach widzujemy na ekranie wrocławskie budynki?

Wrocławskie legendy

Ekspresjonistyczna rotunda wpisana na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO jest bez wątpienia gwiazdą (filmową!) wśród wrocławskich budynków. Już Stanisław Lenartowicz w „Zobaczymy się w niedzielę” (1959), swoim ekranowym hołdzie dla największego miasta Ziem Zachodnich, zainteresował się tym architektonicznym skarbem miasta – uwiecznił znajdujące się we wnętrzu monumentalne kino Gigant. Hala Stulecia z Pergolą powracają, kiedy filmowcy pragną skorzystać z przestrzeni poddającej się łatwo ich scenograficznym zabiegom, jak np. w serialu „1983” (2018). Bywa też, że powstają scenariusze rozpisane specjalnie na ten charakterystyczny obiekt: jeśli przygotowywany jest projekt w rodzaju „Wygranego” (2011) Wiesława Saniewskiego, wówczas już sama historia kieruje akcją w stronę kompleksu przy Wystawowej.

Hala Stulecia przykuwa uwagę swoją niepowtarzalnością – czasem filmowcy wołają jednak, kiedy spod tynku patrzy uniwersalność. Gwiazdą ostatnich sezonów w tej kategorii należy ogłosić ulicę Szajnochy wraz z budynkami Pałacu Wallenberg-Pachalych i dawnym gmachem Biblioteki Uniwersyteckiej. XVIII-wieczny budynek przy ulicy Szajnochy 10 wyróżnia się zachowanymi klasycystycznymi wnętrzami, cieszy oko intrygującą bryłą, a sama ulica dorzuca pozostałości torów tramwajowych oraz urokliwy bruk. „Dom pod dwoma orłami” Waldemara Krzystka (2023), „Kajtek Czarodziej” Magdaleny Łazarkiewicz (2023) czy belgijska produkcja „Wil” Tima Mielantsa (2023) skwapliwie skorzystały z walorów tego obszaru.



Atuty architektoniczne okolicy są niezaprzeczalne, boczną uliczkę łatwo wyłączyć z ruchu, ale nie bez znaczenia jest i to, że położone przy niej obiekty pozostają niezagospodarowane. W codziennym życiu nikomu niepotrzebne, chętnie przysposabiają się do odświeżających występów, poddając się talentowi operatorów i kunsztowi scenografów, jak chociażby przy tworzeniu Antwerpii roku 1942 w filmie Mielantsa.

W poszukiwaniu straconego zęba czasu

Od lat X muzeum służy z oddaniem ponemieckie kamienice Śródmieścia. Wystarczyło, że opadła żelazna kurtyna i do Wrocławia zjechała chmara filmowców żądnych krajobrazów sprzed półwiecza. Regularnie słyszymy, że stolica Dolnego Śląska jest „taaaka małownicza”, a zachodnie miasta straciły dawnego ducha, czytaj: zostały unowocześnione. Po transformacji ustrojowej Wytwórnia Filmów Fabularnych we Wrocławiu ratowała się usługami dla kina zagranicznego, czego owocem stały się: kuriozalny „Avalon” Mamoru Oshiego (2001), cyberpunkowa dystopia „made in Japan” z Małgorzatą Foremniak w roli głównej i czołgami jeżdżącymi wzdłuż ulicy Mierniczej, ale też świetny „Charakter” Mike’a van Diema (1997), w którym nasze Śródmieście zagrało Rotterdam z lat 20. XX wieku, a sam obraz doczekał się Oscara dla najlepszego filmu nieanglojęzycznego. Do czasu legendarnej wizyty Stevena Spielberga (m.in. na ulicach Kurkowej i Ptasiej) i „Mostu szpiegów” (2015) był to najbardziej rozpoznawalny niepolski film kręcony w stolicy Dolnego Śląska.

Kamienice często powracają na ekran, zdarzają się jednak i przypadki dostrzeżenia zdecydowanie bardziej nieoczywistych walorów adaptacyjnych. Wrocławianka Agnieszka Smoczyńska-Konopka w 2021 roku kręciła „Silent Twins” (2022), swój anglojęzyczny debiut, rozgrywający się w Walii lat 70. minionego stulecia. Ze scenografką Jagną Dobesz na tło tej realizacji wybrały... Pracze Odrzańskie. Niska zabudowa z czerwonej cegły działa na ekranie bez zarzutu, podobnie jak przewijające się przez film Teatr Muzyczny Capitol czy basen przy ulicy Teatralnej. Trudno jednak przewidywać, by brytyjska rola była dla Wrocławia czymś więcej niż epizodem – do tego potrzebna byłaby nie tylko adekwatna architektura, ale i sprzyjające czynniki ekonomiczne lub chociaż sentymentalne.

Zdjęcie z planu filmu „Most szpiegów”, reż. Steven Spielberg, fot. DreamWorks Pictures





Zdjęcie z planu filmu „Wygrany”, reż. Wiesław Saniewski, fot. Piotr Fiuk

Wabikiem na twórców jest bez wątpienia kompleks modernistycznych budynków mieszkalnych przy placu Grunwaldzkim według projektu Jadwigi Grabowskiej-Hawrylak. Urzekające formą bloki od lat stanowią jedną z wizytówek Wrocławia. Filmowcy zainteresowali się nimi jeszcze na etapie budowy, czego dowód znajdziemy chociażby w odcinku „Katastrofa” serialu „Najważniejszy dzień życia” (1974). W telewizyjnym „Psie” (1973) Janusz Kondratiuk pokazywał w humorystycznym tonie życie wspólnoty (zamieszkującej na ekranie świeżo oddany „Sedesowiec”) z różnych klas. Później kręcono tam m.in. „Ukrytego w słońcu” (1980), „Rdzę” (1981) czy „80 milionów” (2011). Kiedy kilka lat temu szara fasada zaczęła lśnić bielą, słynny „Manhattan” zaczął przyciągać także twórców teledysków i fotografów mody. Kompleks świetnie sprawdza się jako malownicze tło, ale wymaga szerokich planów, by wybrzmiała jego wyjątkowość. Dla kina okazuje się więc średnio przydatny.

Bardzo użyteczny jest za to obszar placu Piłsudskiego. Tworzy kameralny klimat rynku małego miasteczka. Wystarczy oczyścić go z samochodów, wstawić kilka szyldów, jakąś prostą scenografię i już mamy gotową scenerię pod kino historyczne, czego dowód znajdziemy np. w rosyjskim serialu wojennym „Dywiersant 2” (2007).

Czekając na patynę

W powyższym zestawieniu przeważa architektura poniemiecka z peerelowskim rodzyńkiem na placu Grunwaldzkim. Krzykliwi i wyrazisty postmodernizm spod znaku Wojciecha Jarzabka może stać się wizytówką miasta, ale w tym momencie nie stanowi atrakcji dla kina. Za dużo, za mocno, zbyt charakterystycznie. Najciekawiej robi się jednak, kiedy spojrzy na współczesne osiedla deweloperskie: zunifikowane, powstające według podobnych wzorców w całej Europie. Dziś zatem nikt nie musi przyjeżdżać do stolicy Dolnego Śląska w poszukiwaniu nowoczesnej architektury. Jednocześnie wrocławscy reżyserzy – pracujący nad projektami współczesnymi – mogą łatwo uniwersalizować przestrzeń. Co z tego wyniknie? Intuicyjnie czuję, że odpowiedź poznamy dopiero wtedy, kiedy tu i ówdzie pojawi się patyna.

Lech Moliński

Autor dziękuje za pomoc przy artykule Dawidowi Kołosowskiemu i Michałowi Korynkowi.

Main role: Wrocław architecture

In the middle of last year, the Hollywood star, Rachel Zegler, took a picture of herself in plac Solny in Wrocław. Following this trend, journalists pretty quickly solved the mystery: they were shooting the prequel of *Hunger Games* in the capital of Lower Silesia. *The Ballad of Songbirds and Snakes* (premiere in November 2023) was shot in The Centennial Hall. Is it due to a combination of a futuristic dystopia and a masterpiece of European Modernism? Possibly. What roles has the Wrocław architecture played on TV and the big screen?

Wrocław legends

The Expressionist rotunda enlisted on the UNESCO World Heritage is undoubtedly a movie star amongst the Wrocław buildings. It was Stanisław Lenartowicz in *Zobaczmy się w niedzielę* (1959), in his greatest tribute to the biggest city of the Western Territories, who got interested in the architectural gem and captured on the film the monumental cinema located in its interior. The Centennial Hall and Pergola returned when the filmmakers wanted to use an easily adjustable space regarding scenography, like in the TV show *1983* (2018). There are also special scripts written for these unique objects: if a project is similar to *The Winner* (2011) by Wiesław Saniewski, the story revolves around the building complex at ul. Wystawowa.

The Centennial Hall draws attention because of its uniqueness; however, sometimes, filmmakers prefer the universality of the facade. The star of recent seasons in this category has been ul. Szajnochy and the buildings alongside it: Palace of the Wallenberg-Pachaly family and the old edifice of Wrocław University Library. The 18th-century building at ul. Szajnochy 10 stands out due to its preserved Classical interiors and pleases the eye with its construction. The remains of tram tracks and appealing cobblestones add to the charm of the street. *Dom pod Dwoma Orłami* by Waldemar Krzystek (2023), *Kajtek Czarodziej* by Magdalena

Zdjęcie z planu filmu „80 milionów”, reż. Waldemar Krzystek, fot. Sylwek, ze zbiorów Wratisslaviae Amici polska-org.pl





Kadry z filmu „Avalon”, reż. Mamoru Oshii

Łazarkiewicz (2023) and the Belgium production *Wil* by Tim Mielants (2023) used the glamorous values of this area. The architectural traits of the space are undeniable; a side street can be easily shut down, and what adds to its significance are the unmanaged objects by the road. Unnecessary in daily life but easily used on special occasions, they are to be used by talented and gifted camera operators and stage designers. And suddenly, the street may resemble Antwerp in 1942, just like in Mielants's film.

In search of the results of passing time

For a long time, the post-German townhouses in Śródmieście have proudly worked as a background. When the Iron Wall fell, Wrocław was flooded with a swarm of filmmakers desperate for the sceneries from fifty years before. We constantly hear that the capital of Lower Silesia is “sooo pretty” and that the Western towns have lost their spirit, read: they have been modernised. After the Transformation, the Wrocław Feature Film Studio kept saving itself by helping foreign productions, which resulted in the production of such films as *Avalon* by Mamoru Oshii (2001) – a cyberpunk dystopia “made in Japan” with Małgorzata Foremniak as the leading actress, driving tanks down ul. Miernicza. Another example is *Character* by Mike van Diem (1997) – a great film where Śródmieście represented Rotterdam in the 1920s. The production itself was nominated for Oscar for best foreign language film. Before the legendary visit of Steven Spielberg (e.g. on ul. Kurkowa and ul. Ptasia) and his *Bridge of Spies* (2015), it had been the most recognisable non-Polish film shot in Wrocław.

Townhouses often return to the screen, but there are also instances where decidedly more non-obvious adaptive qualities are recognised. In 2021, Agnieszka Smoczyńska-Konopka from Wrocław shot *Silent Twins* (2022) – her English debut set in Wales in the 1970s. Together with a stage designer, Jagna Dobesz, as the set they chose... Pracze Odrzańskie. Low red-brick buildings worked perfectly on the screen, just like visible from time to time the Musical Theatre Capitol and the swimming pool at ul. Teatralna. However, it is hard to guess whether the role of Wrocław in British productions was more than an episode – for that, we would need more than just the right architecture but also favourable economic and sentimental factors.

Undoubtedly, an incentive for the creators is the complex of Modernistic housing estates at plac Grundwaldzki designed by Jadwiga Grabowska-Hawrylak. The charming form of the blocks

of flats is one of the landmarks of Wrocław. Filmmakers were interested in them already at the construction stage, which was proved in the episode *Katastrofa* of the TV show *Najważniejszy dzień życia* (1974). Also, in the TV film *Pies* (1973), Janusz Kondratiuk, in a humorous tone, showed the life of a community of various social classes residing in the newly-finished “Sedesowiec”. Later they shot there, e.g.: *Ukryty w słońcu* (1980), *Rdza* (1981) and *80 Million* (2011). When the grey facade was restored to white a couple of years ago, the famous “Manhattan” started luring music video creators and fashion photographers. The complex works perfectly as a picturesque background but requires a wide plan to capture its uniqueness. For cinema, it is of average use.

However, plac Piłsudskiego has turned out to be very beneficial. It creates an image of a market in a small town. You just need to get rid of the cars, install a couple of shop signs, some simple scenography and *voilà* – you have a set for a historical film, as it was proven in the Russian war TV show *The Saboteur 2: The End of the War* (2007).

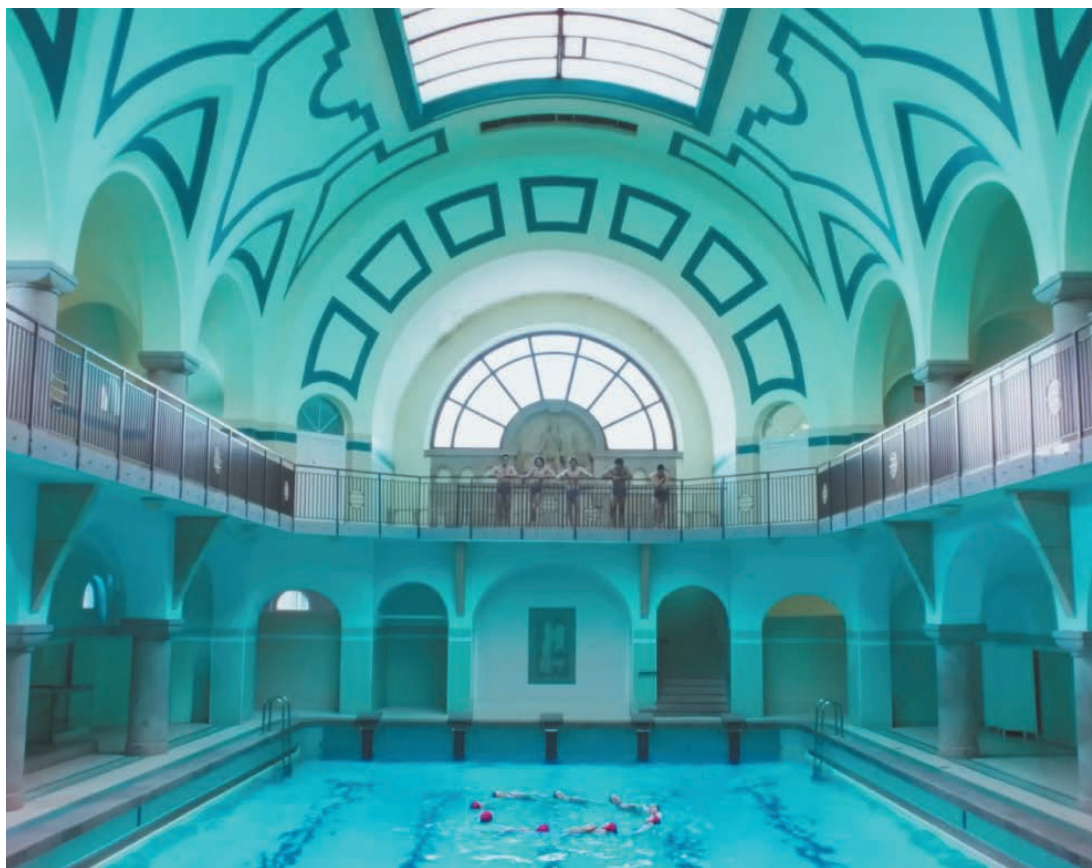
Waiting for patina

The post-German architecture, except for the Communist building at plac Grunwaldzki, dominates in the list above. Loud and outstanding Post-modernistic constructions by Wojciech Jarząbek can also become a landmark of the city, but right now, they are not appealing to the cinema. Too big, too much, too characteristic. It gets more interesting when you look at the modern housing estates: unified, following similar patterns to those in Europe. So today, nobody has to come to the capital of Lower Silesia to look for modern architecture. At the same time, Wrocław-based directors working on current projects can easily universalise the space. What will the outcome be? My intuition tells me we will find out when we see the patina here and there.

Lech Moliński

The author thanks Dawid Kołosowski and Michał Korynek for their help on this article.

Kadr z filmu „Silent Twins”, reż. Agnieszka Smoczyńska



B

Wystawa szkła norweskiego Exhibition of Norwegian Glass

W

Wrocław

SIC! BWA Wrocław 24.03–18.06.2023

A

B
A W

Wrocław

Norwegian
Crafts



Norwegian Ministry
of Foreign Affairs

Projekt uzyskał wsparcie Ministerstwa Spraw
Zagranicznych Norwegii oraz Norwegian Crafts.
The project has received support from the
Norwegian Ministry of Foreign Affairs and

Patronat medialny /
Media patronage

Wrocław miasto spotkań



REKLAMA

KRUPA
GALLERY

OPENING / OTWARCIE: 30.03.2023 18:00
30.03.2023 — 01.06.2023

CURATOR / KURATORKA: NATALIA BARCZYŃSKA

NEW VENUE / ADRES:
KRUPA GALLERY
KSIĘCIA WITOLDA 48/70 WROCŁAW
8TH FLOOR / 8 PIĘTRO

Radek Brousil & Łukasz Stokłosa

MMMELTING

WWW.
@

KRUPAGALLERY.PL
KRUPA_GALLERY

Jedyne takie jam session

Podczas 59. edycji festiwalu Jazz nad Odrą na scenie zobaczymy wirtuozów, którzy po mistrzowsku obchodzą się z instrumentami. Dzięki nim przedmioty nabierają niezwykłej mocy – wzruszają, koją, pobudzają zmysły, a przede wszystkim, na kilkadziesiąt koncertowych minut przestają być tylko instrumentami. Poznajcie mistrzów tegorocznego festiwalu.



30 fot. Antonio Porcar

Nieoczywista potęga fortepianu
/ Non-obvious power of the piano

Kenny Barron Solo Piano

Niezrównana zdolność Kenny'ego Barrona do hipnotyzowania publiczności swoją niezwykle subtelną grą, wrażliwymi melodiami i porywającymi rytmami zainspirowała „Los Angeles Times” do nazwania go „jednym z najlepszych pianistów jazzowych na świecie”, a tygodnik „Jazz Weekly” określił go mianem „najbardziej lirycznego pianisty naszych czasów”. Niezależnie od tego, czy gra solo, w trio czy kwintecie, Barron jest rozpoznawany na całym świecie jako wirtuoz gry i kompozycji. W styczniu 2023 roku ukazał się nowy solowy album fortepianowy artysty – „The Source”.

The unmatched excellence of Kenny Barron at hypnotising the audience with his uniquely subtle way of playing, touching melodies and captivating rhythms inspired *The Los Angeles Times* to name him “one of the top jazz pianists in the world” and *Jazz Weekly* called him “the most lyrical piano player of our time.” Regardless of whether he plays solo, in a trio or a quartet, Barron is recognised as a piano and composition virtuoso worldwide. He published his latest solo piano album, *The Source*, in January 2023.



fot. materiały prasowe

Aksamitne dźwięki saksofonu
/ Velvet sounds of the saxophone

Kenny Garrett and Sounds From The Ancestors

Legendarny saksofonista, który w latach 80. współpracował z inną legendą – Milesem Davisem. „Sounds from the Ancestors” to dwudziesty oryginalny album Kenny'ego Garretta i piąty wydany nakładem wytwórni Mack Avenue z siedzibą w rodzinnym mieście artysty – Detroit. Garret postanowił sięgnąć do wspomnień z dzieciństwa, przywołując zapamiętane muzyczne klimaty i emocje w oryginalnych kompozycjach. Punktem wyjścia są tutaj tytułowe dźwięki przodków. Saksofonista przenosi swoje afrokubańskie dziedzictwo na współczesne gatunki: jazz, gospel, hip-hop i R&B.

Garrett is the legendary saxophonist who, in the 1980s, cooperated with another legend – Miles Davis. *Sounds from the Ancestors* is the 20th original album of Kenny Garrett and the 5th published by Mack Avenue, located in the artist's hometown – Detroit. The musician decided to reach for his childhood memories and recall the musical vibes and emotions in his original compositions. The starting point is the sounds from the ancestors. The saxophonist transplants his Afro-Cuban heritage into modern genres: jazz, gospel, hip-hop and R&B.

One-of-its-kind jam session

We will see musical virtuosos of various instruments for the 59th Jazz on the Odra Festival. Thanks to them, the objects gain magical powers – they make us cry, comfort us, stimulate the senses, and – most importantly – for dozens of minutes, stop being just instruments. Meet the masters of this year's edition.

Zebrała / Collected by Daria Kubasiewicz



Bębny, kotły, tarabany / Drums, kettle drums, tarabans

Peter Erskine Quartet feat. George Garzone

Peter Erskine to jeden z najbardziej utalentowanych i szanowanych perkusistów współczesnego świata jazzu. W 1978 roku dołączył do legendarnej grupy fusion Weather Report z polecenia Jaco Pastoriusa. Od 1982 roku nagrywa jako frontman, występując na albumach stworzonych we współpracy z zespołami i muzykami takimi jak: Steps Ahead, John Abercrombie, Kenny Wheeler, Mark Johnson czy Don Grolnick. Zdobywca 9 nominacji (ostatnia w 2023 w kategorii Best Jazz Instrumental Album – „Live in Italy”) i dwóch statuetek Grammy.

Peter Erskine is among the most gifted and respected drum players in modern jazz. In 1978, he joined a legendary fusion group Weather Report at Jaco Pastorius's recommendation. Since 1982, Erskine has recorded as a frontman on albums co-produced with bands and artists, e.g., Steps Ahead, John Abercrombie, Kenny Wheeler, Mark Johnson and Don Grolnick. He has been nominated nine times (last in 2023 for Best Jazz Instrumental Album, *Live in Italy*) and won two Grammys.

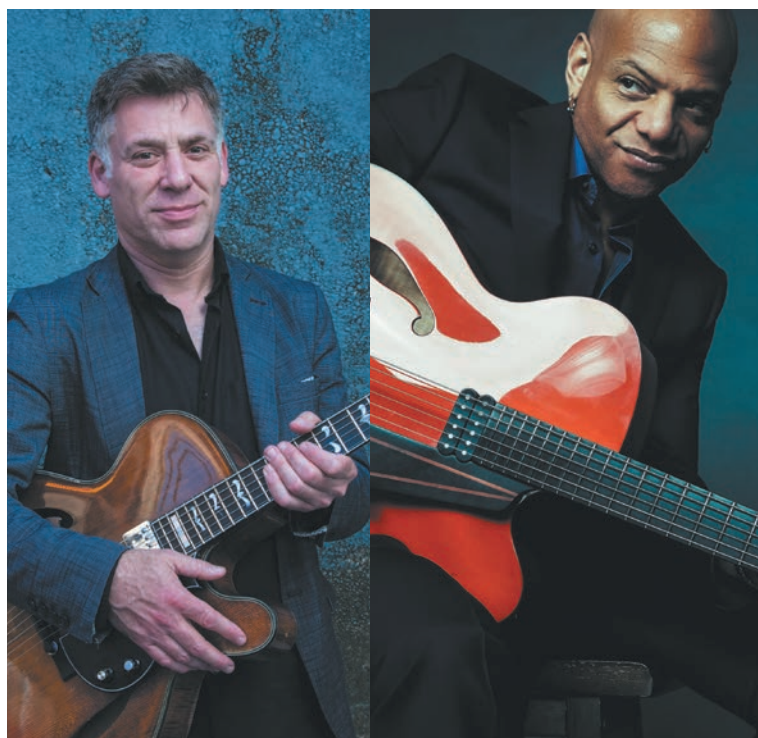


Sekcja dęta blaszana / Brass section

Philip Dizack Quartet

Nominowany do nagrody Grammy trębacz ze Stanów Zjednoczonych charakteryzujący się doskonałą znajomością tradycji i niezwykłą wszechstronnością. Już jako dwudziestolatek pobierał nauki u wielkich mistrzów jazzu, takich jak: Jazz Messenger, Bobby Watson i dziesięciokrotnie zdobywca nagrody Grammy pianista Eddie Palmieri. Przez ostatnią dekadę Dizack był jednym z najważniejszych muzyków współczesnej sceny nowojorskiej. Niedawno dołączył do składu kwartetu Shai Maestro – artyści nagrywającego dla słynnej wytwórni ECM i wirtuoza fortepianu.

Dizack is a Grammy-nominated trumpet player from the USA, known for his perfect knowledge of tradition and unique versatility. In his 20s, he learned jazz with Jazz Messenger, Bobby Watson and ten Grammy-winner pianist Eddie Palmieri. Dizack has been one of the most influential musicians of the modern New York scene for the last decade. He recently joined the Shai Maestro quartet – a piano virtuoso recording for a famous record company.



Gitarowy riff / Guitar riff

Peter Bernstein & Mark Whitfield Organ Quartet

Gitarzysta jazzowy Peter Bernstein jest ważną częścią nowojorskiej i światowej sceny jazzowej już od 1989 roku. Od początku kariery wziął udział w nagraniach przeszło 200 albumów, a także w niezliczonych występach festiwalowych, koncertowych i klubowych z muzykami wszystkich pokoleń. Peter był członkiem zespołu Joshuy Redmana, grał z kwartetem Diany Krall oraz z Dr. Lonnie Smith, przez wiele lat współpracował z legendarnym perkusistą Jimmym Cobbem (Cobb's Mob), a to tylko kilka przykładów jego imponującej działalności muzycznej.

The jazz guitarist Peter Bernstein has been vital to New York and the global jazz scene since 1989. Since the beginning of his career, he has participated in the recording of over 200 albums and played numerous festivals, concerts and clubs with musicians from all generations. Peter used to be a member of Joshua Redman's band and played with Diana Krall's quartet and with Dr Lonnie Smith. For many years he worked with the iconic drum player Jimmy Cobb (Cobb's Mob) – these are just a couple of examples from his impressive career.

Mark Whitfield

W latach 90. „The New York Times” uznał Whitfielda za „najlepszego młodego gitarzystę w branży”. W tym samym momencie nakładem wytwórni Warner Bros ukazał się jego debiutancki album „The Marksman”, a sukces tego o wydawnictwa doprowadził do kariery nagraniowej, która zaowocowała współpracą z takimi artystami, jak Sting, Steven Tyler, D'Angelo, Mary J. Blige, John Mayer, Chaka Khan, Jill Scott, Diana Krall, Christian McBride, Chris Botti, Roy Hargrove i Nicholas Payton.

In the '90s, *The New York Times* called Whitfield “the best young guitarist in the business.” At the same time, the record company Warner Bros published his debut album, *The Marksman*. Its success led to a fruitful recording career and cooperation with, e.g. Sting, Steven Tyler, D'Angelo, Mary J. Blige, John Mayer, Chaka Khan, Jill Scott, Diana Krall, Christian McBride, Chris Botti, Roy Hargrove and Nicholas Payton.

59. JAZZ NAD ODRA
59TH JAZZ ON THE ODRA FESTIVAL
26–30.04
Impart Centrum, Vertigo Jazz Club & Restaurant
www.jazznadodra.pl
JazzNadOdra → s. 45, 62, 67

MAGIEL FILMOWY

premierowe pokazy filmowe
połączone ze spotkaniami
z twórcami

KINO UKRAINA

przeгляд najciekawszych
osiągnięć kinematografii
ukraińskiej

FILMOWE SZALEŃSTWO

najdziwniejsze i najbardziej kultowe
obrazy w historii kina

STUDENCKIE CZWARTKI

wszystkie filmy repertuarowe
dla studentów
w promocyjnej cenie

TANIE ŚRODY

tańsze bilety na wszystkie
pokazy repertuarowe

DKF CENTRUM

poniedziałkowe spotkania
z Adamem Krukiem wokół
pogrupowanych tematycznie
filmów

KOBIETY, KINO I WINO

kobiece seanse z niespodziankami
przy lampce wina z lokalnych
winnic

FILMOWY KLUB SENIORÓW

wtorkowy cykl dla dojrzałych widzów
prowadzony przez
Małgorzatę Konieczną



www.dcf.wroclaw.pl



[instagram.com/kino_dcf](https://www.instagram.com/kino_dcf)



[fb.com/DCF - Dolnośląskie Centrum filmowe](https://www.facebook.com/DCF-Dolnośląskie-Centrum-filmowe)



„Książka żydowska” – czyli jaka?

„Jewish book” – or?



Lubimy rozmawiać, dyskutować, a nawet się spierać. Szczególnie po pandemicznych doświadczeniach doceniamy to, jak miłą odmianą jest spotkanie twarzą w twarz i dyskusja w kameralnym gronie. Punktem wyjścia naszych rozmów o kulturze i historii Żydów jest zawsze książka. Szybko uprzedzę pytania: nie czytamy tylko o wojnie.

Klub Książki Żydowskiej to comiesięczne spotkania miłośników literatury. Dzięki niej poznajemy odmienne spojrzenie na świat, uczymy się empatii i zyskujemy perspektywę jednostki na tle wielkiej historii. Choć wspólnym mianownikiem naszych spotkań jest oczywiście twórczość żydowska, to poruszamy się po niezwykle szeroko zarysowanym polu. Czytamy na przykład powieści z Izraela, poznajemy świat amerykańskich chasydów, dyskutujemy o aktualności prozy Brunona Schulza czy zastanawiamy się nad dziedziczeniem traumy wojennej na przykładzie rodziny z Brazylii. Powodów do czytania jest zatem wiele, a jednym z nich niezmiennie pozostaje obcowanie z prozą na światowym poziomie. Na spotkaniach pojawiają się zarówno czytelnicy zafascynowani tematem, jak i ci, którzy są zaintrygowani lub sceptycznie nastawieni do zachowań bohaterów omawianych książek. Taka mieszanka postaw jest przepisem na doskonałą rozmowę i wymianę poglądów. Dzięki temu, nawet omawiając opowiadania Etgara Kereeta o samotności, nigdy nie czujemy się na spotkaniach samotni.

W rozmowach, często emocjonujących, poruszamy też tematykę Zagłady, poznając ją z różnych perspektyw, tak ofiar, jak i oprawców. Doświadczenie żydowskie może być przecież traktowane w sposób uniwersalny. Bez wątplenia rozważania o przeszłości służą nie tylko rekonstrukcji procesów społecznych i politycznych, lecz także – a może przede wszystkim – pomagają w rozumieniu współczesnego świata. Świata, który się radykalizuje oraz rozwarstwia i w którym wciąż obecne są demony XX wieku.

We like to talk, discuss and even argue. Especially after the pandemic, we appreciate how pleasant a face-to-face meeting and discussion with a small group are. The starting point of our discussions on the culture and history of Jewish people is always a book. But let me say it first – we do not read only about the war.

The Jewish Book Club is a monthly meeting of book lovers. Thanks to it, we learn about different views on life, learn empathy and gain the perspective of a single person in contrast with an extensive history in the back. Even though the common denominator of our meetings is Jewish art, we look at the bigger picture. We read books from Israel, learn about the world of American Hasids, discuss the timelessness of Bruno Schulz's writing and wonder about the inheritance of the post-war trauma based on a story of a family from Brazil. There are many reasons to read, and one of them, unchangeably, is the contact with world literature. Two types of people attend the meetings: those interested in the topic and those intrigued by and sceptical of the protagonists' behaviour. This concoction of attitudes is a perfect recipe for discussing and exchanging views. Thanks to it, while talking about Etgar Keret's stories on loneliness, we are never lonely at the meetings.

The conversations, very often profoundly emotional, touch upon the topic of the Holocaust while showing it from various perspectives: of a victim and a perpetrator. The Jewish experience can be analysed universally. Undoubtedly pondering over the past allows us to reconstruct the social and political processes, but also (and maybe the most importantly) help us understand the modern world, which is undergoing radicalisation and stratification and where the demons of the 20th century are still very present.



URSZULA RYBICKA

publicystka, tłumaczka, edukatorka i założycielka Fundacji Żydoteka. Prowadzi wykłady, warsztaty i spotkania poświęcone kulturze i literaturze Żydów. Na co dzień redaguje Żydotekę, która przybliża polskim czytelnikom bogactwo żydowskiej literatury. Urszula Rybicka jest także autorką strony www.zydowskiwroclaw.pl opowiadającej o historii wrocławskich Żydów – w 2021 roku projekt ten realizowała w ramach stypendium Prezydenta Wrocławia. Została także uhonorowana wyróżnieniem w konkursie Nagroda POLIN 2021.

publicist, translator, educator and founder of the Żydoteka Foundation. Rybicka organises lectures, workshops and meetings dedicated to Jewish culture and literature. She runs „Żydoteka,” which allows Polish readers to get familiar with the richness of Jewish literature. Urszula Rybicka is also an author of www.zydowskiwroclaw.pl on the history of Wrocław Jews – in 2021, this project was supported by the scholarship of the Wrocław mayor. She was also honoured with the 2021 POLIN Award.

KLUB KSIĄŻKI ŻYDOWSKIEJ THE JEWISH BOOK CLUB

26.04 | 17:00

Biblioteka Katedry Judaistyki
im. Tadeusza Taubego / Tadeusz
Taube Library of the Judaic Studies

żydoteka

→ s. 55



foto: Przemysław Jendroska

Bohaterka we flanelach

34

Na scenie Teatru Układ Formalny w Centrum na Przedmieściu oglądać można najnowszy spektaklu według scenariusza i w reżyserii Agaty Dudy Gracz. „Fedra, czyli historia flanelowego wstydu”, koprodukcja trzech wrocławskich organizacji kulturalnych, to opowieść o pewnej teatralnej bufetowej, która w głębi serca czuje się bohaterką antycznego dramatu.

Przedstawienie przez samych twórców określone jest jako studium wstydu, a zainspirowane zostało starożytnym mitem w dwóch różnych interpretacjach: antycznym „Hippolytosem uwięzionym” Eurypidesa oraz współczesną „Miłością Fedry” autorstwa Sarah Kane – jednej z najważniejszych dramatopisarek pokolenia tzw. brutalistów. Starożytny mit (po który sięgnęli, poza Eurypidesem,

także Sofokles czy Seneka) opowiada o Fedrze, żonie króla Aten Tezeusza, która nieszczęśliwie zakochuje się w swoim pasierbie Hipolicie. Wzgardzona przez obiekt swych uczuć, odbiera sobie życie, wcześniej jednak okrutnie mszcząc się na młodym mężczyźnie. Kane w centrum swojej, dosłownej w swej brutalności wersji tej opowieści stawia Hipolita – leniwego, cynicznego, rozpuszczonego, przepisując w ten sposób na nowo dynamikę mitycznej relacji.

Agata Duda Gracz opowiada bardzo współczesną historię teatralnej bufetowej – prostej kobiety o chorym sercu i wielkich marzeniach, która każdego dnia mierzy się z upływem czasu i ze wszystkimi jego konsekwencjami. – *Samo słowo „przemijanie” dotyczy paru rzeczy. Po pierwsze strat, które nas dotykają, a po drugie zmian, które zauważamy we własnym ciele – i nie mówię o zmarszczkach czy tego typu rzeczach, a o chorobach, które się zaczynają – mówi reżyserka. – Nagle przestajemy sobie ze sobą radzić, a przecież do niedawna byliśmy niezniszczalni.*

Wrocławska Fedra (w tej roli Justyna Szafran) to bohaterka bliska wielu z nas, ze specyficznym poczuciem humoru, zamiłowaniem do czerwonego wina i batoników o nazwie „Pawelek”. Z jednej strony ma poczucie przegranego i niespełnionego życia, z drugiej – potrzeba bycia kochaną jest w niej tak mocna i tak nieuchronna, jak nadchodzące klimakterium. – *To opowieść o kobiecie, która jest w trudnym okresie psychiczno-biologicznym oraz emocjonalnym. Spektakl o potrzebie miłości, tęsknocie,*

czymś zatraconym, o czym każdy z nas kiedyś myśli – opisuje przedstawienie jeden występujących na scenie aktorów, Rafał Pietrzak. – Czy nasze pragnienia zostały spełnione? Czy żyjemy, jak chcieliśmy, czy jednak żałujemy? – dodaje.

Historia o niezwykle mocy wyobraźni, będącej nadzwyczajnym przywilejem człowieka, staje się pretekstem do przywołania na scenę mitycznych bohaterów. W głębi duszy bufetowa czuje się przecież bohaterką antycznego dramatu. Czy jednak przywilej posiadania wyjątkowej fantazji, która daje wiele możliwości, może stać się jednocześnie wielkim zagrożeniem? Co wydarzy się, jeżeli pamięć emocji i doznań będzie tak mocna, że niemożliwe stanie się oddzielenie imaginacji od rzeczywistości?

„Fedra, czyli historia flanelowego wstydu” to realizacja powstała w koprodukcji Teatru Układ Formalny, Dolnośląskiego Centrum Filmowego oraz Muzeum Pana Tadeusza we Wrocławiu. W spektaklu wraz z aktorami Teatru Układ Formalny – Wiktoria Czubaszek, Przemysławem Furdakiem, Pauliną Mikuśkiewicz, Adamem Michałem Pietrzakiem, Rafałem Pietrzakiem i Maciejem Rabskim, gościnnie występują gwiazdy Teatru Muzycznego Capitol – Justyna Szafran oraz Emose Katarzyna Uzunwangho. Artyści związani z Capitolem pojawiają się nie tylko na scenie, ale i poza nią – w powstanie spektaklu zaangażowani są m.in. Cezi Studnia (reżyseria światła) i Łukasz Wójcik-Zawierucha (muzyka).

Monika Gryczyńska

Heroine wearing flannel

At the stage of the Układ Formalny Theatre in Centrum na Przedmieściu, you can see the latest play written and directed by Agata Duda Gracz. *Phaedra, or the story of flannel shame*, co-produced by three Wrocław culture organisations, is a story of a woman working in a theatre canteen who, deep in her heart, feels like a protagonist of an ancient drama.

The creators of the play described it as a study of shame as it was inspired by an ancient myth in two interpretations: ancient *Hippolytus* by Euripides and modern *Phaedra's Love* by Sarah Kane, one of the most influential playwrights of the generation of the so-called brutalists. The ancient myth (used by Euripides, Sophocles and Seneca) tells the story of Phaedra, wife of Theseus, king of Athens, who unhappily falls in love with her stepson Hippolytus. Scorned by the object of her affection, she takes

her own life. But before that, she takes cruel revenge on the young man. Kane places Hippolytus – lazy, cynical, dissolute – at the centre of her version of this story (literal in its brutality). Thus she rewrites the dynamics of the mythical relationship.

Agata Duda Gracz tells a contemporary story of a woman working in a theatre canteen – a simple woman with a sick heart and great dreams who faces the passage of time and its consequences every day. *“The word ‘passage’ refers to a number of issues. First, losses that we suffer; second, changes we notice in our bodies, and I do not mean wrinkles or such, but illnesses that we come down with,”* said the director. *“Suddenly, we stop coping, even though we have been indestructible so recently.”*

The Wrocław Phaedra (starring Justyna Szafran) is a familiar protagonist with a unique sense of humour, adoring red wine and “Pawelek” chocolate bars. On the one hand, she feels she has a miserable and unfulfilled life; on the other hand, she feels a strong and inevitable (just like her menopause) need to be loved. *“It is a story of a woman in a difficult position: psychologically, biologically and emotionally. It is a play about the need for love, longing, and something lost, which we all think about from time to time,”* said Rafał Pietrzak, one of the actors. *“Do we live to fulfil our dreams? Do we live as we have wanted, or do we regret it?”* he added.

It is a story of the spectacular power of imagination being a privilege of a human, which serves as a pretext to refer to the mythical characters. Deep inside, the canteen lady feels like a heroine from an ancient drama. Can the privilege of having

a unique fantasy, which opens up many opportunities, become a grave danger? What will happen if the memory of emotions and sensations is so strong that it becomes impossible to separate it from reality?

“Phaedra, or the story of flannel shame” is a production co-created by Układ Formalny, Lower Silesian Film Centre and Museum of Pan Tadeusz in Wrocław. Besides the actors of Układ Formalny (Wiktoria Czubaszek, Przemysław Furdak, Paulina Mikuśkiewicz, Adam Michał Pietrzak, Rafał Pietrzak and Maciej Rabski), we will see actors of the Musical Theatre Capitol – Justyna Szafran and Emose Katarzyna Uhumwangho. The Capitol artists will perform on the stage and backstage as the play also involves, e.g. Cezi Studnia (lighting director) and Łukasz Wójcik-Zawierucha (music).

Monika Gryczyńska

▶ **„FEDRA, CZYLI HISTORIA FLANELOWEGO WSTYDU” – SPEKTAKL PHAEDRA, OR THE STORY OF FLANNEL SHAME – A PLAY**

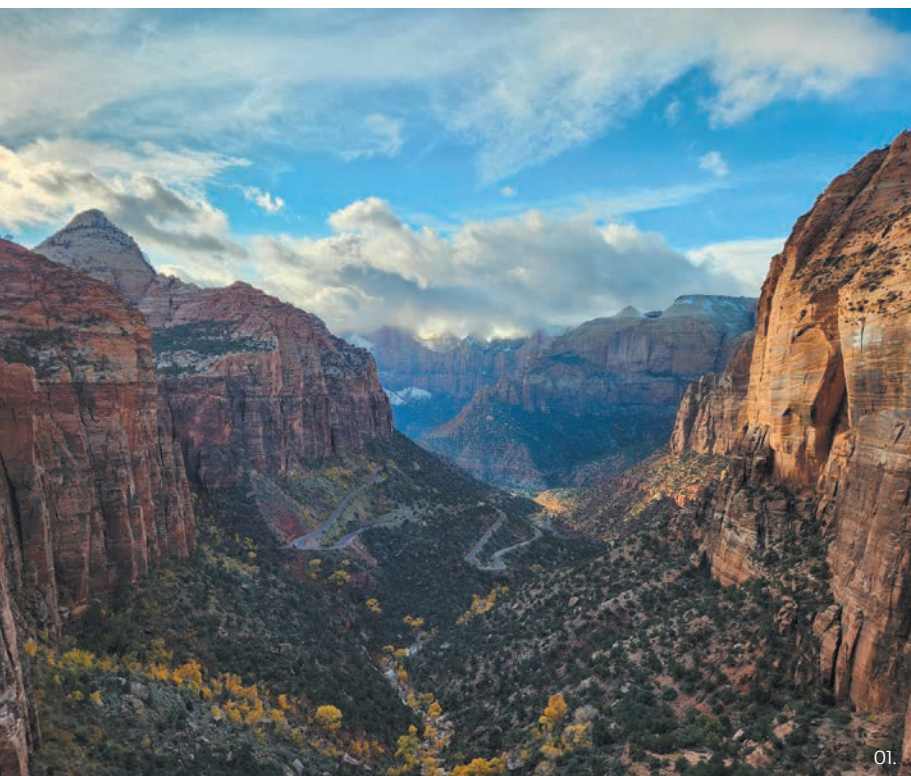
4, 5.04 | 19:00
Centrum na Przedmieściu

☐ ukladformalny.pl
f [ukladformalny](https://www.facebook.com/ukladformalny)

→ s. 10

35





01.



02.

Kierunek: Ameryka Północna i Środkowa! Właśnie tej części świata poświęcone będą prelekcje podróżnicze, spotkania autorskie i warsztaty, które złożą się na tegoroczną edycję Wrocławskiego Festiwalu Podróżniczego im. Olgierda Budrewicza „Równoleżnik Zero”. Wydarzenie odbędzie się w Bibliotece Turystycznej oraz w Mediatece w połowie kwietnia.

Destination: North and Central America! These very parts of the world will be the subjects of travel lectures, meetings and workshops during this year's edition of the Olgierd Budrewicz Wrocław Travel Festival "Równoleżnik Zero." This event will take place in mid-April in the Tourist Library (Public Library No. 57) and Mediateka.

FESTIWAL PODRÓŻNICZY IM. OLGIERDA BUDREWICZA „RÓWNOLEŻNIK ZERO”

OLGIERD BUDREWICZ WROCLAW TRAVEL FESTIVAL "RÓWNOLEŻNIK ZERO"

Miejska Biblioteka Publiczna im. Tadeusza Różewicza we Wrocławiu / Tadeusz Różewicz Municipal Public Library in Wrocław

13-15.04

www.rownoleznikzero.pl

RownoleznikZero

→ s. 57

Once Upon a Time in America

Dobra opowieść to najlepszy sposób na to, aby choć na chwilę przenieść się do oddalonej o szerokość oceanu rzeczywistości. Opowiadacze i ich historie z dalekich podróży będą jak co roku głównym punktem festiwalu organizowanego już po raz jedenasty przez Miejską Bibliotekę Publiczną im. Tadeusza Różewicza we Wrocławiu. Gośćmi specjalnymi tegorocznej edycji wydarzenia będą: Adam Kwaśny – podróżnik i pisarz od ponad piętnastu lat wędrujący po Kubie oraz Artur Domoślawski – jeden z najbardziej cenionych polskich reportażystów, autor książek „Ameryka zbuntowana” i „Gorączka latynoamerykańska”.

Choć Ameryka Północna to nie tylko Stany Zjednoczone, to właśnie USA będzie tematem licznych festiwalowych spotkań. Fenomen tego kraju spróbują przybliżyć Magda Działoszyńska-Kossow, amerykańistka, autorka reportażu „San Francisco. Dziki brzeg wolności” oraz Ewa Winnicka, reporterka, która w swoim dorobku ma takie książki jak „Nowy Jork zbuntowany”, „Milionerka” oraz „Greenpoint”. Uczestnicy i uczestniczki wydarzenia aż pięciokrotnie zjadą do Meksyku, aby posłuchać o tamtejszym świecie zmarłych, zabytkach kultury Majów, Zapoteków i Azteków oraz katolicyzmie w meksykańskim wydaniu, odwiedzą też Gwatemalę, Belize, Grenlandię i Karaiby.

Podczas festiwalu nie zabraknie oferty warsztatowej przygotowanej z myślą o najmłodszych uczestnikach, a także praktycznych porad dla globtroterów, którzy będą mogli dowiedzieć się, jak podróżować z psem i przygotować się na niebezpieczeństwa podczas wyprawy. Ci, którzy poczują niedosyt opowieści, będą mogli kontynuować rozmowy z zaproszonymi gośćmi w klubie festiwalowym – Księgarni Hiszpańskiej.

A good story is the best way to move, even for a short while, to a remote reality, far across the ocean. The story-tellers and their stories of distant journeys are the focal point of the festival organised each year for the last eleven years by the Tadeusz Różewicz Municipal Public Library in Wrocław. The special guests of this year's edition are Adam Kwaśny – a traveller and writer who has been visiting Cuba for 15 years, and Artur Domoślawski – one of the most esteemed Polish reporters, author of *Ameryka zbuntowana* (*Rebellious America*) and *Gorączka latynoamerykańska* (*South American fever*).

Even though America is more than just the United States of America, the USA will be the topic of many meetings during the festival. The phenomenon of this country will be discussed by Magda Działoszyńska-Kossow, an expert on the USA and an author of *San Francisco. Dziki brzeg wolności* (*San Francisco. Wild coast of freedom*), and Ewa Winnicka, a reporter and author of many books, e.g. *Nowy Jork zbuntowany* (*Rebellious New York*), *Millionerka* (*Millionaire*) and *Greenpoint*. The event participants will visit Mexico five times to listen to stories of the world of the dead, cultural heritage sites of Mayans, Zapotecs and Aztecs, and the Mexican version of Catholicism, and visit Guatemala, Belize, Greenland and the Caribbean.

There will also be a special programme for the youngest participants and a panel with advice for globetrotters where you can learn how to travel with a dog or prepare for various dangers during your adventures. Those craving more will be able to continue discussions with the speakers at the festival club – Księgarnia Hiszpańska.

Maciej Kozieł

Noc Muzeów

we Wrocławiu

20 maja 2023

wstęp wolny



miasto. muzea. magia.

www.wroclaw.pl/noc-muzeow

Wrocław miasto spotkań

www.wroclaw.pl

Wro Doors

TAMARA BARRIGA

@wro_doors

Przemierzając ulice Wrocławia, codziennie mijamy kolejne budynki – a jeśli budynki, to i prowadzące do nich drzwi. Te często tkwią tu od lat, są niemymi świadkami historii i losów mieszkańców miasta. Do wielu kamienic wciąż prowadzą bramy stare, drewniane i bogato zdobione. Choć większość jest nadgryziona zębem czasu, a inne padły ofiarą wandalów, to właśnie one najbardziej zachwycają. Wejścia do współczesnych budynków nie robią podobnego wrażenia, ale również tu można znaleźć perełki. Na instagramowym koncie @wro_doors próbuję dokumentować to, jak wyglądają drzwi we Wrocławiu. Są naprawdę piękne, dlatego warto czasami przystanąć w trakcie spaceru i się im uważnie przyjrzeć. Czego brakuje wrocławskim drzwiom? Moim zdaniem koloru, chociaż przy okazji rewitalizacji kamienic, prowadzące do nich wrota często zyskują nowe – odważniejsze niż brąz – barwy.

Walking through the streets of Wrocław, we pass by many buildings and, of course, their doors. Very often, they have been here for ages; they are the silent witnesses of the histories and fates of the residents. There are many old, wooden and highly decorative doors at the townhouses. Even though the majority of them have been through a lot, and vandals have destroyed some, they are the most admired. The doors to modern buildings are not so impressive, but you can also find gems among them. On my Instagram account @wro_doors, I try to document the doors in Wrocław. They are wonderful and worth stopping by for a while and taking a look at them. What are Wrocław doors missing? In my opinion, a colour. Luckily, with the modernisation of the townhouses, there are more and more pops of colours, more than just brown.



↑ Niebieskie duże wrota ze złotymi zdobieniami można podziwiać przy placu Uniwersyteckim 1. Jest tu kilka podobnych drzwi, ale te są jednymi z najbardziej okazałych i chyba przy nich najczęściej fotografują się turyści. Jeszcze kilka lat temu były w całości pomalowane na niebiesko.

A big blue door with golden ornaments can be seen at plac Uniwersytecki 1. There are more similar doors here, but that one is the most impressive and frequently photographed. The door was entirely blue a couple of years ago.



↑ Mniej szczęścia mają drzwi takie jak te przy placu św. Macieja 6. Nieużywane, zamknięte na kłódkę, popisane i z odchodzącymi warstwami farby.

Less fortunate is the door at plac św. Macieja 6. Unused, locked, scribbled all over and with peeling paint.



↘ Drzwi takie jak te można znaleźć ukryte w podwórkach, z daleka od głównych ulic i ciekawskich spojrzeń. Muminka znajdziemy na Nadodrze, na podwórku pomiędzy ulicami Chrobrego, Jagiellończyka, Rydygiera i św. Wincentego, na tyłach kamienicy naprzeciwko Eko Centrum. Żółte drzwi prowadzące do Teatru Arka znajdują się na tyłach Menniczej 3 – po inwazji Rosji na Ukrainę przemalowane zostały w barwy niebiesko-żółte.

Doors like that can be seen in many hidden courtyards, far from the main streets and curious eyes. A Moomin can be found in Nadodrze, in a yard between ul. Chrobrego, Jagiellończyka, Rydygiera and św. Wincentego, at the back of a townhouse opposite Eko Centrum. The yellow door leading to the Arka Theatre is located at the back of ul. Mennicza 3 – after the invasion of Russia on Ukraine, it was painted blue and yellow.



↘ Wrota kościołów są zazwyczaj najbogatsze w zdobienia i robią największe wrażenie na przechodniach. Wśród nich na pewno wyróżniają się te od dawnego kościoła św. Bernardyna (dziś Muzeum Architektury) przy ulicy Bernardyńskiej 2. Portal i drzwi odrestaurowano kilka lat temu.

Church doors are usually the most decorative and impressive to passersby. Among them, one of the most distinctive is the entrance to an old church of St. Bernardine (today the Museum of Architecture) at ul. Bernardyńska 2. The portal and door were renovated a couple of years ago.



←

Na drugim biegunie są tacy szczęśliwcy jak wejście do budynku przy ulicy Piastowskiej 29 czy Norwida 24.

At the opposite end of the spectrum of luck is the entrance to the building at ul. Piastowska 29 and Norwida 24.

Posłuchaj i obejrzyj

Listen and watch



Tytuł / Title:
„KORPO DIEM”

Autor / Author:
Kołdra

Data premiery /
Release date:
23.03.2023

Wytwórnia / Label:
Luna Music Polska



Tytuł / Title:
„Święty” / *The Saint*

Reżyseria / Direction:
Sebastian Buttny

Obsada / Cast: **Mateusz Kościukiewicz, Lena Góra, Dobromir Dymecki, Michał Włodarczyk, Leszek Lichota.**

Data premiery / Release date:
23.03.2023

Dystrybutor / Distributor:
TVP Dystrybucja Kinowa

Produkcja / Production:
IKH Pictures Production,
Telewizja Polska, Centrum
Technologii Audiowizual-
nych, Dolnośląskie Centrum
Filmowe

O PŹYCIU / ABOUT THE ALBUM:

Debiutancka płyta zespołu Kołdra jest nietuzinkowym połączeniem dwóch światów – pełnej ekspresji, obfitej stylistycznie, a czasem nawet melancholijnej muzyki oraz treści opowiadających o życiu w korporacji. Same teksty zbudowane zostały za pomocą „korpomowy” i opisują codzienne zmagania pracownika międzynarodowej firmy: od drobnych porażek poprzez integrację z zespołem aż po wypalenie zawodowe. Rzeczy poważne przeplatają się z lekką, prawie kabaretową formą. Starannie dobrane kompozycje wraz z słodko-gorzkiemi tekstami tworzą album opisujący rzeczywistość w nieco poetycki i zabawny sposób.

Kołdra's debut album is a unique combination of two worlds: one – full of expression and stylistically abundant; the other – sometimes melancholic telling about life in a corporation. The lyrics were written using corporate jargon and describe the daily struggles of an employee of an international company: from his failures through team building to burnt-out. Serious matters are interwoven with a light, almost amusing, form. Carefully tailored compositions with bitter-sweet lyrics make the album poetically and funnily describe reality.

O AUTORACH / ABOUT THE AUTHORS:

Kołdra to wrocławski zespół założony w 2020 roku z inicjatywy Agnieszki Frączyk (wokal/ skrzypce), obok której występują Piotr Gil (kontrabas/bas), Michał Mańkiewicz (perkusja), Jakub Chrobak (gitara elektryczna) oraz Michał Olejnik (instrumenty klawiszowe). Grupa Kołdra dała się poznać publiczności podczas 42. Przeglądu Piosenki Aktorskiej w 2022 roku, gdzie jako jedyny zespół zakwalifikowała się do drugiego etapu konkursu. W tym samym roku grupa była również nominowana do Nagrody Kulturalnej WARTO przyznawanej przez wrocławską „Gazetę Wyborczą”.

Kołdra is a Wrocław band founded in 2020 by Agnieszka Frączyk (vocal/violin). She is accompanied by Piotr Gil (double bass/bass), Michał Mańkiewicz (percussion), Jakub Chrobak (electric guitar) and Michał Olejnik (keyboards). A broad audience learnt about Kołdra at the 42nd Stage Song Review, where it qualified for the competition's second stage. The band was also nominated for the WARTO Cultural Award by the Wrocław branch of *Gazeta Wyborcza* the same year.

O FILMIE / ABOUT THE FILM:

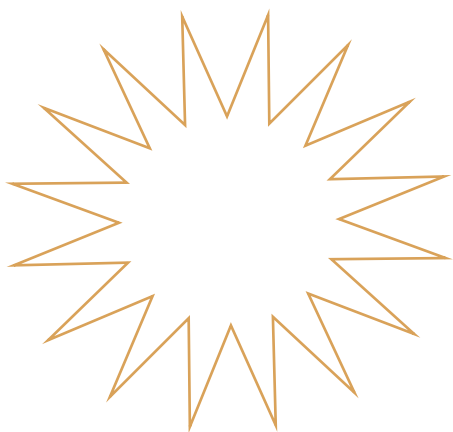
Dofinansowany w ramach Dolnośląskiego Konkursu Filmowego „Święty” to sensacyjno-kryminalna fikcyjna opowieść inspirowana prawdziwymi wydarzeniami z 1986 roku – historią kradzieży rzeźby św. Wojciecha z Katedry Gnieźnieńskiej. Głównym bohaterem filmu jest rozpoczynający karierę porucznik Milicji Obywatelskiej (w tej roli Mateusz Kościukiewicz), który zostaje przydzielony do najtrudniejszej sprawy, z jaką do tej pory musiał się zmierzyć. W rozwiązaniu zagadki nie pomaga skomplikowana sytuacja polityczna oraz kolejne przeszkody pojawiające się po drodze.

Financed by the Lower Silesian Film Fund, *The Saint* is an action feature film inspired by the events of 1986 – a story of stealing the sculpture of St. Wojciech from the Royal Gniezno Cathedral. The film's main hero is a career-starting lieutenant of the Civic Militia (starring Mateusz Kościukiewicz) assigned to the most challenging case he has ever dealt with. The political situation and following obstacles do not make the mystery easier to solve.

O REŻYSERZE / ABOUT THE DIRECTOR:

Reżyser, scenarzysta, montażysta i fotograf, który karierę filmową rozpoczął w roku 1998 jako twórca niezależny. W trakcie studiów na Wydziale Reżyserii Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej w Łodzi zrealizował krótkometrażowe filmy fabularne i dokumentalne. Trzykrotnie otrzymał stypendium scenariuszowe przyznawane przez Polski Instytut Sztuki Filmowej, dzięki czemu stworzył trzy pełnometrażowe scenariusze filmów fabularnych: „Całkowita Harmonia”, „Pisarze”, „Lato/89”. Realizował także teledyski, projekcje do spektakli teatralnych, spoty edukacyjne i reklamy telewizyjne.

Sebastian Buttny is the director, scriptwriter, editor and photographer who started his career in 1998 as an independent creator. During his studies at the Faculty of Directing at the National Film, Television and Theatre School in Łódź, he created short feature films and documentaries. Three times he has received script scholarships awarded by the Polish Film Institute, which allowed him to write three scripts for full-length feature films: *Całkowita Harmonia*, *Pisarze*, and *Lato/89*. He has produced music videos and projections for theatre plays, educational videos and TV commercials.



SZTUKI WIZUALNE

25.02-21.05

„Kowalscy muszą wypocząć. Wystawa o Pafawagu i czasie wolnym”

galeria Dizajn BWA Wrocław, ul. Świdnicka 2-4
wt.-pt. 14:00-19:00, sob.-niedz. 12:00-18:00

Kontynuując tematykę związaną z kulturą regeneracji, w galerii prezentowana jest wystawa podejmująca motyw wypoczynku w odniesieniu do środowiska pracy. Na przykładzie jednej z największych fabryk na Dolnym Śląsku, Państwowej Fabryki Wagonów „Pafawag”, możemy poznać wybrane formy spędzania czasu wolnego przez jej pracowników. Zebrane projekty graficzne, zdjęcia i film posłużyły do zbudowania sentymentalnego obrazu tych momentów oraz zastanowienia się nad relacją pomiędzy dawnymi i aktualnymi formami wypoczynku.

WYDARZENIE TOWARZYSZĄCE:

20.05 | 18:00-22:00 | „Kowalscy muszą potać się” – potańcówka

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizator: BWA Wrocław

www.bwa.wroc.pl



2.03-20.04

20.04 | 19:00 finisaż

„Niebo i ogród” – wystawa prac Marty Bogdańskiej

Miejsce przy Miejscu, pl. Strzelecki 14
pon. 12:00-18:00, wt. 14:00-20:00, śr. 12:00-17:00,
czw.-pt. 12:00-18:00

Indywidualna wystawa fotografii Marty Bogdańskiej jest efektem ośmioletniego pobytu w Libanie. Artystka prezentuje swoje fotografie z tego okresu po raz pierwszy, a sama ekspozycja jest formą



powrotu do przeszłości i pracy z własną pamięcią; to podróż do świata, który już nie istnieje. Fotografie Bogdańskiej są osobiste, nostalgiczne i momentami absurdałne, a pojawiające się na nich przedmioty i pejzaże tworzą wizualny pamiętnik. Spotkanie finałowe poprowadzi artystka wraz z kuratorką – Agatą Ciastoń.

Organizator: Ośrodek Postaw Twórczych we Wrocławiu

www.opt-art.net



3.03-21.05

„Między nami dobrze jest” – wystawa

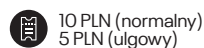
Galeria Foto-Gen, pl. Nankiera 8
wt.-niedz. 10:00-18:00

Wystawa zbiorowa Michała Adamskiego, Mariusza Foreckiego, Adriana Wykroty i Mariusza Stachowiaka jest spojrzeniem na ich archiwalne prace fotograficzne w kontekście skomplikowanych relacji społecznych. To także pierwsza próba połączenia różnych perspektyw i punktów widzenia. Obejrząc możemy sceny z życia polskiego społeczeństwa od lat 80. przez czas transformacji aż do współczesności. Ze zdjęciami skonfrontowane zostały teksty i książki, których zamknięta forma jest nie tylko dopełnieniem wypowiedzi fotografów, ale również analizą zachowań i tendencji udokumentowanych przez oko aparatu.

Dodatkowy język: angielski

Organizatorzy: Ośrodek Kultury i Sztuki we Wrocławiu

www.fotogen.okis.pl



10.03-20.04

„Life Takes on a Different Meaning” – wystawa

OP ENHEIM, pl. Solny 4

śr. 14:00-18:00, czw.-pt. 14:00-19:00,
sob.-niedz. 13:00-19:00

Wystawa podsumowująca trzecią edycję programu mentorskiego OP_YOUNG, w ramach której swoje prace prezentują trzy wrocławskie artystki – Agnieszka Gotowała, Ada Lach-Lewandowska i Daria Kowalewska. Każda z twórczyń wypowiada się w innym, właściwym dla siebie medium (fotografia, metal, ceramika), mierząc się z tematyką ekologii, duchowości, własnej tożsamości oraz wielowymiarowości świata natury. Jest to również opowieść o zachodzących w przyrodzie procesach, których odbiciem jest cykliczność i przemijanie.

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE:

2.04, 13.04, 20.04 | 18:30 – spotkania i warsztaty z artystkami (obowiązują zapisy)

Dodatkowy język: angielski, ukraiński, niemiecki

Organizator: OP ENHEIM

www.openheim.org



15.03-21.05

„Nie buduj chaty tak blisko rowu” – wystawa

Nowy Złoty, kiosk na rogu ul. Górnickiego i Prusa

Wystawa przygotowana przez kolektyw Bezimienny, który odwołuje się w swojej twórczości do wizualności kultowej gry „Gothic”, jest okazją do bezpośredniego wejścia w świat kanciastej grafiki komputerowej. Wykorzystując architekturę kiosku, wrocławska grupa artystyczna przeniosła słynny dom kopacza Kyle'a na teren Ołbina. Na instalację składają się obrazy, przestrzenne obiekty oraz ręcznie malowane obicia ścian imitujące teksturę z gry, a także druga para drzwi, czyli rozpoznawalny element chaty kopacza.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizator: Nowy Złoty

www.facebook.com/nowyzloty



16.03-22.04

„Budzę się w miejscu, w którym żaden człowiek nie zdoła żyć” – wystawa

66P Subiektywna Instytucja Kultury,
ul. Księcia Witolda 66

śr. 14:00–18:00, czw. 14:00–20:00,
pt.–sob. 14:00–18:00

Wystawa prezentująca cykl prac Adama Kozickiego powstałych w ciągu kilkunastu ostatnich miesięcy i dotyczących tematu granicy i kładących szczególny nacisk na sytuację na pograniczu polsko-białoruskim. Obrazy artysty bazują na wypartych z przekazu medialnego granicznych doświadczeniach oraz wizerunkach miejsc objętych stanem wyjątkowym. Pracom towarzyszą wypowiedzi osób wspomagających działania Grupy Granica – działającej na pograniczu białorusko-polskim nieformalnej sieci pomocy osobom migrującym.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizatorzy: 66P Subiektywna Instytucja Kultury

www.66p.pl



20.03-28.04

„Ograniczenia określonego sposobu przemieszczania się” – wystawa

Galeria Mieszkanie Gepperta, ul. Ofiar Oświęcimskich 1/2
pon., śr. i pt. 11:00–19:00

Wystawa prezentująca cykl „Rysunki z pandemii” Anny Szpakowskiej-Kujawskiej, który artystka tworzyła od dnia ogłoszenia lockdownu niemal codziennie przed zachodem słońca, przedstawiając widok z jednego z okien swojego domu. Podczas zwiedzania ekspozycji usłyszymy również przestrzenną kompozycję dźwiękową Edki Jarzab, dla której pretekstem stało się nieprzerwane wydobywanie melafiru w Górach Suchych. W spotkaniu tych dwóch artystek ujawniają się potrzeby uważnego



współlistnienia oraz introspektywnej obserwacji, a także próby uchwycenia zachodzących w czasie przemian.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Fundacja Art Transparent

www.arttransparent.org



24.03-18.06

„I & We” – wystawa szkła norweskiego

galeria SIC! BWA Wrocław, pl. Kościuszki 9/10

śr.–pt. 14:00–18:00, sob.–niedz. 12:00–18:00

Ekspozycja prac norweskich artystek wywodzących się z różnych stylistycznych uniwersów. Twórczy nie, choć używają odmiennych języków i symboli, w swoich strategiach artystycznych skupiają się na praktykach prezentujących postawy czułości i troski. Na wystawie zobaczymy obiekty, prace wideo oraz fotografie wykorzystujące metamorficzny charakter szkła. Prezentowane prace są narzędziami zaangażowania, tworzenia i przekształcania relacji, są impulsem do zrewidowania własnych praktyk artystycznych w kontekście zmian klimatycznych oraz intensywnej eksploatacji zasobów ziemi.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizator: BWA Wrocław

www.bwa.wroc.pl



13.04 | 18:00 wernisaż
14.04-11.05

„Lost Control” – wystawa prac Moniki Szwed

Galeria Miejska we Wrocławiu, ul. Kiełbaśnicza 28
pon.–pt. 10:00–18:00, sob. 12:00–16:00

Zazwyczaj utracona kontrola postrzegana jest negatywnie i łączona ze wzburzeniem, białą gorączką zalewającą umysł i ciało. Z drugiej strony ten stan może być wyzwaniem najlepszych uczuć i emocji, przyczyną wolności i radości. Czasami trzeba skoczyć w otchłań, by otworzyć zniewolone myśli i głowę. Na wystawie zaprezentowane zostaną rysunki i instalacje Moniki Szwed nawiązujące do tego niepokojącego i fascynującego zarazem stanu.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Galeria Miejska we Wrocławiu

www.galeriamiejska.pl



13.04 | 18:00 wernisaż

„Landmark” – wystawa prac Mai Kozłowskiej

Kontury Kultury, ul. Jagiellończyka 10a

„Landmark” to rodzaj znaku stanowiącego wskazówkę w poszukiwaniu kierunku wędrówki. Jednocześnie symbolizuje moment zwrotny, przełomowy w naszym życiu – początek nowego etapu. Jest to punkt graniczny, wyznaczający nadejście zmiany. W swoich pracach Maja Kozłowska poszukuje takich znaków, zastanawia się nad ich relacją z przestrzenią i rolą w jej postrzeganiu, a przede wszystkim skłania do pytań o nasze osobiste punkty zwrotne.

Organizator: Kontury Kultury

www.konturykultury.art.pl



REKLAMA

raz

na dwa

ADAM KOZICKI

BUDZĘ SIĘ W MIEJSCU,
W KTÓRYM ŻADEN
CZŁOWIEK NIE ZDOŁA ŻYĆ

I WAKE UP IN A PLACE
WHERE NO HUMAN BEING
CAN LIVE

16.03–22.04.23

WSPÓŁPRACA KURATORSKA
CURATORIAL COOPERATION:
ALEKSY WÓJTOWICZ



KSIĘCIA WITOLDA 66
WROCŁAW

WWW.66P.PL

LE MONDE EDYCJA POLSKA
diplomatique **mat**

kontakt **format**

REKLAMA

14.04–4.05

„W międzyczasie” – wystawa

Galeria Entropia, ul. Rzeźnicza 4
pon.–pt. 12:00–18:00

Najnowszy projekt duetu artystycznego The Self Preservation Society odnosi się bezpośrednio do miejsca, w którym zostanie zaprezentowany – artefaktów galerii i do występującej w międzyczasie entropii. Duet tworzą artyści multidyscyplinarni: Mira Boczniewicz i Dariusz J. Gorski. Realizacja site-specific, która składa się z obiektów rzeźbiarskich (w tym repliki kolumny z XVI w. będącej częścią przestrzeni galerijnej), fotografii i filmu, jest dedykowana upływowi czasu zarówno w kontekście historycznym, jak i estetycznym.

Organizator: Galeria Entropia

www.entropia.art.pl



25.04–25.05

„Kolor i forma” – wystawa prac
Małgorzaty Dajewskiej

Eklektik Art, ul. Zamkowa 1
śr.–pt. 15:00–18:00, sob. 12:00–16:00

Prezentacja najnowszych dzieł Małgorzaty Dajewskiej jest efektem ostatnich poszukiwań artystki w zakresie koloru i formy na styku różnych, przenikających się dyscyplin. Twórczyni podczas pracy skupia się na zapisie intuicyjnym znaków-symboli, tworząc unikatowy kod artystyczny za pomocą wielobarwnych szklanych brył, obrazów oraz form dekoracyjnych. Wystawie towarzyszyć będą oprowadzania kuratorskie z udziałem artystki oraz kolekcjonerów szkła artystycznego.

Dodatkowy język: angielski, włoski

Organizatorzy: Eklektik Art Charity, Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu

www.elektikseshion.com



28.04 | 18:30 wernisaż
28.04–17.05

„Wokół sceny – teatralna immersja”
– wystawa prac Sebastiana
Siepietowskiego

Centrum Kultury Agora, ul. Serbska 5a
pon.–pt. 9:00–17:00

Sebastian Siepietowski zajmuje się projektowaniem scenografii teatralnej i filmowej, tworzy grafiki, animacje oraz wizualizacje, działa także na pograniczu teatru, performansu i sztuk wizualnych. W Centrum Kultury Agora zaprezentowana zostanie jego innowacyjna instalacja teatralna wykonana w technologii 3D. Multimedialna, interaktywna praca artysty będzie możliwa do odbioru na wielu płaszczyznach, również w rzeczywistości wirtualnej. Wystawa odbędzie się w ramach Festiwalu ewidentnych Talentów Aktorskich.

Organizator: Centrum Kultury Agora

www.ckagora.pl



29.04–2.07

8. Festiwal Malarstwa



różne lokalizacje

Pod koniec kwietnia w kilkunastu przestrzeniach wystawienniczych Wrocławia rusza festiwal prezentujący prace znakomitych artystów – dydaktyków, studentów i doktorantów Wydziału Malarstwa wrocławskiej ASP. Tegoroczna edycja będzie kontynuować zeszłoroczną formę wydarzenia i zobaczymy będziemy mogli dwanaście ekspozycji w różnych przestrzeniach wystawienniczych Wrocławia. Szczegółowy harmonogram dostępny jest na stronie organizatora.

WYBRANE WYSTAWY:

12–27.05 | Galeria za Szklęm, Galeria Postument – „Odkryty wymiar”

12–27.05 | Galeria Neon – „Reality show”

12–27.05 | Galeria Sztuka na Miejscu – „Lounge”

12.05–10.06 | Galeria EXIT i Galeria „U Kosatki” – „PJ FOREVER”

13–27.05 | Galeria Aula – „Mosty”

Organizator: Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu

www.asp.wroc.pl



9–20.05
20.05 | 19:00 finisaż

„Ściana” – wystawa prac Jana Saudka

Vivid Gallery, pl. Kościuszki 4
wt.–pt. 11:00–18:00, sob. 11:00–16:00

Jan Saudek – jeden z najbardziej znanych czeskich fotografów, malarz i grafik, który swoją fotograficzną, fantasmagoryczną szczerością urzekł cały świat. Początkowo bardziej doceniany był za granicą niż w kraju, jego prace prezentowane były na całym świecie. Kontrowersyjne tematy, które poruszał w swojej twórczości, często były krytykowane i zakazane. Na wystawie w Vivid Gallery obejrzyć będzie można sygnowane fotografie, a także unikatowe prace, w których artysta wykorzystał barwniki i technikę ręcznego malowania.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Vivid Gallery

www.vividgallery.pl





wstęp wolny



wstęp płatny



wydarzenie online



udogodnienia dla osób z niepełnosprawnościami



wydarzenie dla dzieci w przedziale wiekowym

SZTUKI WIZUALNE



10-27.05

20. Biennale Sztuki Mediów WRO 2023 „Treści wymienialne”

Centrum Sztuki WRO, ul. Widok 7 + inne lokalizacje

Wystawy, instalacje, wycieczki, performansy, siedemdziesięcioro artystów i artystek z całego świata, ponad pięćdziesiąt nowych dzieł, spotkania ze sztuką w trzynastu miejscach wystawienniczych, spacer i warsztaty. Dwudziesta edycja największego forum sztuki mediów w Polsce opowiadać będzie o komunikacji w twórczości, społeczeństwie i kulturze. Tytułowe „treści wymienialne” to dzielenie się przeżyciami oraz wspólny, inkluzywny odbiór sztuki niewyznaczany kompetencjami.

HARMONOGRAM:

5-9.05 | 18:00-20:00 | Pop-up scena - przestrzeń muzyczno-warsztatowa włączająca odbiorców w przygotowania do Biennale

10-14.05 | Dni otwarcia

10-27.05 | Wystawy, oprowadzania i spacer

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizatorzy: Centrum Sztuki WRO

wro2023.wrocenter.pl



wstęp wolny

10-27.05

Wystawa 9. Konkursu Najlepszych Dyplomów Sztuki Mediów

galeria Studio BWA Wrocław, ul. Ruska 46a/301
wt.-pt. 14:00-18:00, sob.-niedz. 12:00-18:00

Przedsięwzięcie organizowane przez ASP we Wrocławiu, Centrum Sztuki WRO i BWA Wrocław to kontynuacja współpracy pomiędzy uczelniami o różnych modelach kształcenia w dziedzinie sztuki mediów, a jego celem jest wymiana doświadczeń pomiędzy publicznymi uczelniami artystycznymi w Polsce. Elementem wystawy będzie także dokumentacja projektów artystów i artystek umieszczona w witrynach Galerii Szewska. Cała ekspozycja stanowi jeden z elementów Biennale WRO 2023 „Treści wymienialne”.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizatorzy: Centrum Sztuki WRO

wro2023.wrocenter.pl



wstęp wolny



11.05-25.09

„CALLART2” - wystawa

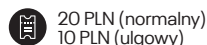
Muzeum Współczesne Wrocław, pl. Strzegomski 2
pon. 9:00-17:00, śr.-niedz. 12:00-20:00

Tematem drugiej odsłony cyklu, prezentującego dzieła z kolekcji Muzeum Współczesnego i Dolnośląskiego Towarzystwa Zachęty Sztuk Pięknych, będzie kosmos – rozumiany nie tylko przez pryzmat naukowy, ale również ezoteryczny, egzystencjalny i popkulturowy. Obok osiągnięć współczesnej astronomii, inspiracją dla sztuki współczesnej często jest futurologia, ufologia czy astrologia. Na wystawie zobaczymy prace m.in. Izabeli Gustowskiej, Huberta Czerepoka, Agnieszki Polskiej, Juliusa Kollera oraz Zdzisława Jurkiewicza.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Muzeum Współczesne Wrocław

www.muzeumwspolczesne.pl

20 PLN (normalny)
10 PLN (ulgowy)

12.05 | 18:30 wernisaż
12.05-20.08

„Widzenie ciałem” - wystawa

OP ENHEIM, pl. Solny 4

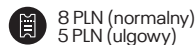
śr. 14:00-18:00, czw.-pt. 14:00-19:00,
sob.-niedz. 13:00-19:00

Jak zdefiniować tożsamość we współczesnym świecie? Co wpływa na jej kształt? Jakim zmianom uległa w ciągu ostatnich lat? Podczas wystawy „Widzenie ciałem” narracja na temat zagadnienia tożsamości zinterpretowana zostanie w oparciu o dzieła pochodzące z kolekcji Galerii Studio i będzie stanowić konfrontację autorytetów starszego pokolenia z artystami młodszej generacji. Zobaczymy dzieła twórców takich jak: Andy Warhol, Keith Haring, Izabela Gustowska, Witkacy, Józef Robakowski, Magdalena Abakanowicz, Edward Dwurnik czy Maria Abbaddon.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński, niemiecki

Organizator: OP ENHEIM

www.openheim.org

8 PLN (normalny)
5 PLN (ulgowy)

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Galeria M

www.galeriam.com



wstęp wolny



20.05-31.08

Wystawa twórców związanych z Galerią ArtBrut

Galeria i Pracownia ArtBrut, ul. Ruska 46a/102
wt., czw. 15:00-18:00, pt. 14:00-17:00

Wiosenna wystawa odnosić się będzie do form literackich w sztuce art brut i outsider art, w których prace związane z szeroko rozumianym zapisem tekstowym mają wyjątkowe znaczenie. Ekspozycja podejmie próbę opowiedzenia o różnorodności form, kontekstów i przekazów artystycznych. Z jednej strony zbudowana zostanie wokół konkretnych tekstów, a z drugiej strony istotnym elementem będzie forma graficzna, prace z pogranicza pisma i rysunku, wykorzystujące pismo intuicyjne lub asemiczne. Opiekunką artystyczną ekspozycji jest Emilia Konwerska.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Galeria ArtBrut i Pracownia Aktywizacji Społeczno-Kulturalnej

www.artbrut.com.pl



wstęp wolny



25.05 | 18:00 wernisaż
26.05-20.06

„Vladimir Boudnik/ Retrospektywa dzieł z lat 1947-1968” - wystawa

Galeria Miejska we Wrocławiu, ul. Kiełbaśnicza 28
pon.-pt. 10:00-18:00, sob. 12:00-16:00

Pierwsza od lat indywidualna wystawa twórczości Vladimira Boudnika – legendarnego czeskiego artysty, przyjaciela Bohumila Hrabala oraz bohatera jego opowiadań. Pośród dzieł z lat 1947-1968 znajdują się kolaże, rysunki, obrazy oraz grafiki. Dużą część ekspozycji stanowić będą także archiwalia – fotografie z happeningów, listy, samizdaty, katalogi wystaw czy oryginał słynnego manifestu zainicjowanego przez Boudnika nurtu eksplozjonizmu.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Galeria Miejska we Wrocławiu

www.galeriamiejska.pl



wstęp wolny





MUZYKA

2.04 | 19:00

Jazz Time: Marcin Pater Trio i Chojnacki / Miguła Contemplations

Wrocławski Klub Formaty, ul. Samborska 3-5

Autorska twórczość Marcina Patera czerpie inspiracje z muzyki jazzowej, jazz-rockowej oraz fusion. Podczas występu zespołu usłyszymy najnowsze, powstałe we współpracy z Leszkiem Możdżerem, kompozycje pochodzące z albumu „Between”. Tego wieczoru na scenie zobaczymy także wrocławski projekt Chojnacki / Miguła Contemplations łączący jazzowy wigor z głębokim liryzmem. Artyści tworzą zarówno autorskie kompozycje z pogranicza jazzu i muzyki świata, z domieszką muzyki klasycznej, jak również standardy jazzowe w oryginalnych aranżacjach.

Organizator: Wrocławski Klub Formaty

www.wkformaty.pl



14.04 | 18:30

Światowid klasycznie: „Wiosna”

Ośrodek Działań Twórczych Światowid, ul. Sempołowskiej 54A

„Poranek”, „Pieśń wiosenna”, „Walc kwiatów” – program wydarzenia wypełnią najpiękniejsze muzyczne dzieła nawiązujące do czasu odradzającego się życia. Utwory te wspaniale ilustrują tęsknotę za ciepłem, śpiewem ptaków oraz rozkwitającą naturą. Sona String Quartet to cztery pełne pomysłów dziewczyny tworzące profesjonalny kwartet smyczkowy, a wyjątkowe interpretacje w ich wykonaniu na długo pozostają w pamięci słuchaczy. Zagrają: Joanna Kalinowska, Monika Lenart, Olga Abramowicz i Alicja Brzostek.

Organizator: ODT Światowid

www.swiatowid.net.pl



20.04 | 20:00

Henry No Hurry – koncert

Firlej, ul. Grabiszyńska 56

Henry No Hurry to projekt na poły muzyczny, na poły podróżniczy i po trosze pisarski. Jednoosobowy zakład koncertowy Wawrzyńca Jana Dąbrowskiego wyruszył w trasę na początku 2017 roku i do dzisiaj odwiedził ponad 250 miejsc w kilku krajach; zagrał trasę koncertową, występując często w nietypowych miejscach: schroniskach górskich, prywatnych mieszkaniach lub opuszczonej cerkwi. Pod względem scenicznym to *one man show*, w trakcie którego kompozycje z pogranicza gatunków indie-folk oraz singer-songwriter przeplatane są anegdotami i filozofowaniem.

Organizator: Strefa Kultury Wrocław

www.strefakultury.pl



14.04, 25.05 | 19:00

„Włącz się na nowe!” – cykl koncertów

Klub Łącznik, ul. Tramwajowa 1-3

Comiesięczne koncerty młodych artystów wrocławskiej sceny muzycznej odbywające się przed Jam Session w Łączniku. W ramach cyklu „Włącz się na nowe” podczas kwietniowego wydarzenia zagra zespół z milickiej piwnicy muzycznej Oczy Otwarte. Będzie to ich debiutancki występ i dzień premiery demo „Z tęsknoty”. Natomiast podczas majowego koncertu usłyszeć będziemy mogli Duns, czyli rockowy duet żona-mąż, któremu do robienia muzyki służą gitary oraz różne syntetyki.

Organizatorzy: CKAiIL Czasoprzestrzeń

www.czasoprzestrzen.org



22.04 | 17:00

Otwarcie kawiarni Bemba Bar – koncert

Bemba Bar, ul. Uniwersytecka 1

Podczas otwarcia nowego miejsca na kulturalnej mapie Wrocławia usłyszymy specjalny występ solowy Jana Młynarskiego – absolwenta Drummers Collective w Nowym Jorku, lidera przedsięwzięć na polu muzyki niezależnej, eksperymentalnej i jazzu, który razem z wirtuozem fortepianu Marcinem Maseckim prowadzi Jazz Band Młynarski-Masecki. Wystąpi także grupa Młyn, czyli elektroakustyczne trio w składzie: Sebastian Milewski (klawisze), Cezary Rosiński (elektronika) i Michał Wdowikowski (perkuszja). Instrumentaliści czerpią inspiracje zarówno z muzyki elektronicznej, jak i jazzu oraz ambientu.

Organizatorzy: Bemba Bar, Discomfort Booking

www.facebook.com/bemmabar



22.04 | 19:00
23.04 | 17:00

„Boogie Night” – koncert performatywny

Centrum na Przedmieściu, ul. Prądyńskiego 39a

Już niedługo pasjonaci elektryzującej muzyki, neonów, spodni z szerokimi nogawkami i roziskrzanej scenografii będą mogli przenieść się z powrotem do lat 70. W klimaty retro wprowadzą ich młodzi, utalentowani piosenkarze i tancerze Teatru Dialog, prezentując najchwytniejsze piosenki Whitney Houston, ABBY, The Pointer Sisters, Glorii Gaynor oraz wielu innych autorów tej dekady.

Dodatkowy język: ukraiński

Organizator: Fundacja ART JTM

www.artjtm.com

35 PLN



26.04 | 19:00

Fleuves Noirs i Columbus Duo – koncert

Centrum Kultury Agora, ul. Serbska 5a

Podczas koncertu usłyszymy dwa zespoły. Pierwszy z nich to Fleuves Noirs – grupa muzyków z Lille, którzy w swoich utworach tworzą mroczną dawkę tribal postpunka, noise rocka i no wave, a przetworzony wokół nadaje ich kompozycjom niepokojącego charakteru. W drugiej części wystąpi grupa Columbus Duo, czyli bracia Irek i Tomek Swoboda, którzy po latach przerwy powrócili do rockowego instrumentarium. Odkładając na bok eksperymenty z elektroniką, za pomocą gitary i perkusji przenoszą doświadczenia ostatnich lat w nowy wymiar.

Organizator: Centrum Kultury Agora

www.ckagora.pl

40-45 PLN



23.04 | 17:00

Pablopavo i Ludziki – koncert

Centrum Kultury Wrocław-Zachód, ul. Chociebuska 4-6

Pablopavo to polski pisarz, wokalista, radiowy DJ, autor tekstów piosenek i opowiadań oraz kompozytor. Jest laureatem Paszportu Polityki w roku 2014 w kategorii muzyka popularna, a za zbiór opowiadań „Mikrotyki” w 2018 roku został nominowany do Nagrody Literackiej Nike. W jego wszechstronnej twórczości muzycznej przenikają się różne gatunki: warszawski folk, dub, ragga i pop rock. Koncert zespołu Pablopavo i Ludziki stanowi część trasy promującej najnowszy album grupy – „Mozaika”.

Organizator: Centrum Kultury Wrocław-Zachód

www.ckwz.pl

79-99 PLN



26-30.04

59. Jazz nad Odrą

Impart Centrum, ul. Piłsudskiego 19
oraz Vertigo Jazz Club, ul. Oławska 13

Tegoroczna edycja festiwalu po trzech kolejnych jesiennych odsłonach powraca do kwietniowej daty. W dniu otwarcia wystąpi Quartet Petera Erskina ze specjalnym udziałem saksofonisty Georga Garzone, a cały festiwal zakończy Kenny Garrett and Sounds From The Ancestors. W międzyczasie usłyszymy wybitnych artystów z Polski i świata, jak m. in. Kenny Barron, Philip Dizack, Walt Weiskopf, Kasia Pietrzko czy Adam Bałdych. Nie zabraknie również przesłuchań młodych twórców w konkursie na Indywidualność Jazzową im. Wojtka Siwka.

WYDARZENIE TOWARZYSZĄCE:

13-30.04 | Vivid Gallery | Wystawa fotografii MK Jazz Foto

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Strefa Kultury Wrocław

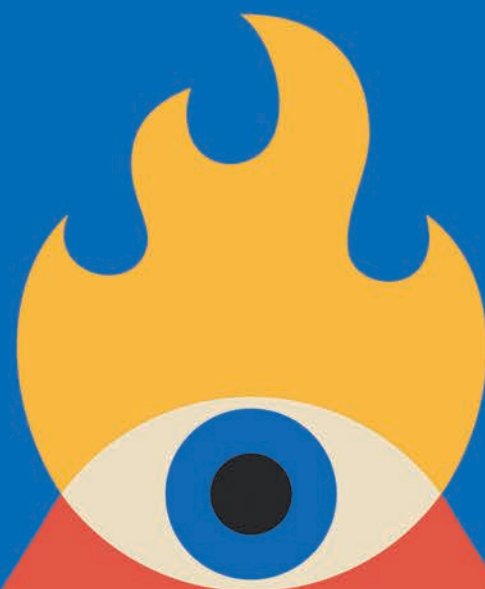
www.jazznadodra.pl

20-500 PLN

REKLAMA



Centrum Kultury Agora
ul. Serbska 5a
www.ckagora.pl



KUŹNIA PROJEKTÓW VIII

**Karłowice-Różanka
w działaniu!**

Czekamy
na propozycje
oryginalnych
**inicjatyw
kulturalnych**
dla mieszkańców
naszego osiedla

Zgłoś się do
08.05.2023
i zgarnij **5000 zł.**

więcej:
www.ckagora.pl



29.04 | 19:00

„Człowiek czasami serce otworzy” – koncert

Sala Koncertowa Radia Wrocław, al. Karkonoska 10

Raz Dwa Trzy to jeden z najbardziej rozpoznawalnych i cenionych polskich zespołów, który od lat ujmując swoją prostotą i szczerością. Bogactwo instrumentów, technicznie doskonale aranżacje, pełna pasja tworzenia i grania są jego znakami firmowymi. Agnieszka Osiecka i Wojciech Młynarski posiadali unikatową umiejętność obserwacji ludzkiej potrzeby bycia kochanym. Grupa Raz Dwa Trzy sięgnęła po najbardziej znane piosenki tych twórców i zaprezentuje je w nowej interpretacji.

Organizator: Raz Dwa Trzy, Radio Wrocław

www.zespolrazdwatrzy.pl

www.radiowroclaw.pl



 od 100 PLN

„Lady” czy „West Side Story”. Koncert rozpoczyna dźwięki walca „Belle of the Ball” Leroya Andersona, który poprzedzi arie z rozmaitych oper i musicali pióra amerykańskich kompozytorów tworzących w drugiej połowie dwudziestego stulecia.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Narodowe Forum Muzyki

www.nfm.wroclaw.pl

 20-65 PLN 



5.05 | 19:00

Jazz w Światowidzie: Follow Dices

Ośrodek Działań Twórczych Światowid, ul. Sempołowskiej 54A

Barwa dźwięku skrzypiec Mikołaja Kostki, balansująca między wirtuozerką zadziornością a minimalistyczno-ascetyczną przestrzenią bliską ciszy, jest wizytówką tego jazzowego kwartetu. Idąc w stronę nowych rozwiązań muzycznych Follow Dices zahacza o inspirujące brzmienia muzyki skandy-nawskiej i polskiego folkloru, budując interesujące nastroje i współbrzmienia harmoniczne. Wspólnie z Mikołajem Kostką zagrają: Franciszek Raczkowski (fortepian), Jan Jerzy Kołacki (kontrabas) i Adam Wajdzik (perkusja).

Organizator: ODT Światowid

www.swiatowid.net.pl

 30 PLN 

7.05 | 19:00

„Obywatele Republiki” – koncert

Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1

Legendy polskiej sceny muzycznej – Zbigniew Krzywański (z projektem Czarno-Białe Ślady) i Leszek Biolik – znów zagrają na jednej scenie i zaprezentują piosenki z repertuaru swojego dawnego zespołu – Republiki. Niezwykle opowieści o życiu, miłości, przemijaniu, przedstawiające obraz rzeczywistości, w której powstawały, a jednocześnie zadziwiająco współczesne, po raz kolejny zabrzmiały na scenie. Zaśpiewają m. in. Renata Przymek, Piotr Rogucki, Michał Wiraszko i Błażej Król, a akompaniować im będą muzycy zespołu Elements.

Organizator: Music Company

www.musiccompany.pl

 229 PLN 

3.05 | 19:00

„American Dream” – koncert

Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1

Kultura muzyczna Stanów Zjednoczonych to synteza różnorodnych stylów, wpływów i tendencji artystycznych. W interpretacji solistów oraz muzyków West Side Sinfonietty usłyszymy wybrane arie, walce i fragmenty musicali, w tym m.in. „My Fair

REKLAMA



6.04

20:00

RECEPCJA DŹWIĘKU

SYDOZ

KLUBOKAWIARNIA RECEPCJA

UL. RUSKA 46A



BILETY:





12.05 | 18:30

Światowid klasycznie: „Wewnątrz fortepianu”

Ośrodek Działań Twórczych Światowid, ul. Sempołowskiej 54A

Podobnie jak słynny Keith Jarrett eksploruje minimalistyczne podejście do muzyki, wykorzystując do tego brzmienia fortepianu. Łukasz Fudro – pianista i kompozytor swoje inspiracje muzyką filmową i rozrywkową ubiera w klasyczną formę, wypełniając ją emocjami i nutą melancholii. Nagrał dotąd dwa zbiory autorskich kompozycji: „The Inside” oraz „Nie dość”. Podczas koncertu autor i wykonawca postara się przenieść publiczność do własnego świata za pomocą odrobiny ciszy i dwunastu utworów.

Organizator: ODT Światowid

www.swiatowid.net.pl

20 PLN



13-21.05

Musica Electronica Nova 2023 „Kaleidophonia”

Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1

Eksplorowanie nowych form koncertowych, integracja muzyki i nowych mediów oraz zróżnicowany program – tak zapowiadają kolejną edycję festiwalu jego organizatorzy. Kontynuowane będą także projekty dedykowane muzyce akustycznej (Akusma Forum), performatywne i wydarzenia skierowane do młodszych odbiorców. Podczas festiwalu usłyszymy m. in. zespoły Caravaggio, Court-circuit, Tempo Reale, Ensemble Kompopolex; wystąpią także Cezary Duchnowski, Paweł Hendrich, Vincent Kozlovsky i Kobe Van Cauwenberghe.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Narodowe Forum Muzyki

www.nfm.wroclaw.pl

15-65 PLN



17.05 | 20:00

Youth Novels – koncert

Stary Klasztor, ul. Purkyniego 1

Youth Novels, zespół który tworzą Anna Babrakowska i Emila Nowak, jest fenomenem na polskiej scenie muzycznej. Ich unikalne brzmienie łączy szeroko pojętą alternatywę z akustycznymi kompozycjami i ambientowymi dźwiękami. Youth Novels występowali na znanych polskich festiwalach: Open'er, OFF Festival, Spring Break i Męskie Granie, a ich utwory pojawiły się w popularnych serialach. Ostatnia EPka „Blue” pokazuje niezwykle umiejętności muzyczne zespołu. W lutym ukazał się również ich najnowszy singiel we współpracy z Frankiem Wiedemannem.

Organizator: Stary Klasztor, OFFbeat Music Agency

www.staryklasztor.com.pl

od 39 PLN

20.05 | 19:00

21.05 | 18:00

„Kopciuszek” – opera

Opera Wroclawska, ul. Świdnicka 35

Gioacchino Rossini to niezaprzeczalny król *bel canto* dającego artystom możliwość zaprezentowania swojego mistrzostwa w operowaniu głosem. Libretto opery „Kopciuszek”, wywiedzione z bajki Charlesa Perraulta, wprowadza widzów w świat klarownych podziałów na dobro i zło, a inscenizacja słynnej

Iriny Brook przenosi odwieczny konflikt wartości na grunt współczesnych realiów. Całość, jak to u Rossiniego, zanurzona jest w morzu porywających melodii, co podkreśla komiczny, rozrywkowy charakter samego dzieła.

Dodatkowy język: włoski

Organizator: Opera Wroclawska

www.opera.wroclaw.pl

od 40 PLN



27.05 | 16:00

Jubileusz 70-lecia Zespołu Pieśni i Tańca „Wrocław” – koncert

Hala Stulecia, ul. Wystawowa 1

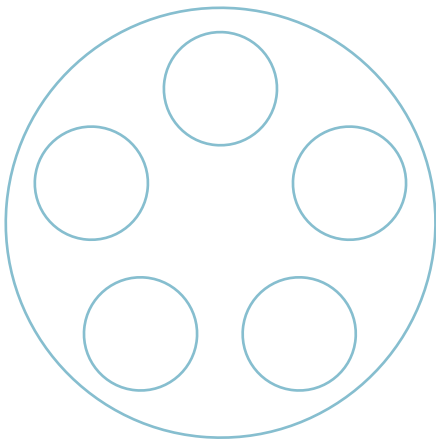
Jubileuszowy koncert Zespołu Pieśni i Tańca „Wrocław” będzie wyjątkową okazją do zaprezentowania na scenie dorobku wielu pokoleń tancerzy, śpiewaków i muzyków. Na wszystkich fanów i fankę folkloru zaplanowano niezapomniane widowisko, pełne wirujących barw oryginalnych strojów ludowych, żywiołowych oberków i lirycznych kujawiaków. Nie zabraknie dostojnego kroku poloneza i posuwistego mazura. Na scenie zobaczymy zarówno znane i lubiane choreografie, jak i najnowsze programy taneczne.

Organizator: Reprezentacyjny Dolnośląski Zespół Pieśni i Tańca „Wrocław”, Hala Stulecia

www.zespol.wroc.pl

60-100 PLN





FILM



14-20.04

14. LGBT+ Film Festival

Kino Nowe Horyzonty, ul. Kazimierza Wielkiego 19a-21

O kształtowaniu i odkrywaniu własnej tożsamości, doświadczeniach związanych z nieheteronormatywnością, a przede wszystkim o tym, jak silna jest miłość, która nie pyta o płeć. W kwietniu już po raz czternasty odbędzie się największe w Europie środkowo-wschodniej święto kina LGBT+, prezentując widzom szczerze i odważne filmy na wysokim poziomie artystycznym. W programie wrocławskiej edycji znalazła się między innymi „Turkusowa sukienka”, wzruszająca i pełna marokańskiego kolorytu opowieść o różnych odcieniach miłości, oraz kanadyjsko-szwajcarski komediodramat „Sekret nocy letniej”.

Organizatorzy: Kino Nowe Horyzonty, LGBT+ Film Festival

www.kinonh.pl

20-24 PLN

15-16.04

O!PLA 11. Ogólnopolski Niezależny Festiwal Animacji

Centrum Biblioteczno-Kulturalne Fama, ul. Krzywoustego 286

Realizowany od 2013 roku festiwal promujący i wspierający polską animację filmową tej wiosny zawita również do Wrocławia. Przez dwa dni widzowie będą mogli poznawać osiągnięcia współczesnej animacji oraz wspólnie głosować na najlepsze z nich. Filmy zaprezentowane zostaną w dziewięciu różnych kategoriach, zaplanowano również pokaz animowanego filmu fabularnego dla dzieci „Wielka wędrówka” w reżyserii Wiesława Zięby. Szczegółowy harmonogram wydarzenia dostępny jest na stronie CBK Fama.

Organizator: Miejska Biblioteka Publiczna im. Tadeusza Różewicza we Wrocławiu, O!PLA Festiwal Animacji

www.fama.wroc.pl

20 PLN (normalny) 10 PLN (ulgowy)

21.04 i 19.05 | 20:00

Dziesiątka SpoilerMastera

Kino Nowe Horyzonty, ul. Kazimierza Wielkiego 19a-21

Kino Nowe Horyzonty wspólnie z Michałem Oleszczykiem – krytykiem filmowym i autorem podcastu SpoilerMaster, zaprasza na kolejne pokazy wybranych przez niego dziesięciu filmów wszechczasów. Podczas najbliższych seansów zobaczymy m.in. „Nietolerancję” w reżyserii Davida Warka Griffitha uznawaną za największe epickie widowisko w historii kina niemej; „Człowieka z kamerą” czy „Ludzi w niedzielę” – blisko stuletni film opowiadający o grupie przyjaciół, którzy postanawiają nakręcić film...o niczym (w efekcie tworzą arcydzieło kina lekkiego jak pianka).

Organizatorzy: Kino Nowe Horyzonty, SpoilerMaster

www.kinonh.pl

26 PLN (normalny) 24 PLN (klubowy)

15.04 | 19:00

Magiel Filmowy: „Filip” – pokaz filmu i spotkanie z Erykiem Kulmem jr

Dolnośląskie Centrum Filmowe, ul. Piłsudskiego 64a

W kolejnej odsłonie cyklu organizatorzy zaplanowali spotkanie z Erykiem Kulmem jr oraz pokaz filmu „Filip”, inspirowanego powieścią Leopolda Tyrmanda, w którym aktor wciela się w tytułową postać. Eryk Kulm jr ma na swoim koncie kilkanaście aktorskich kreacji filmowych i telewizyjnych, ale to właśnie rola Filipa przyniosła mu największe uznanie. O czekaniu na swoją zawodową szansę oraz pracy nad rolą uwikłanego w okrutną historię uwodziciela artysta opowie gospodarzowi cyklu – Łukaszowi Maciejewskiemu.

Organizator: Dolnośląskie Centrum Filmowe

www.dcf.wroclaw.pl

10 PLN (normalny) 7,50 PLN (z Kartą Kinomana)

17.04 i 15.05 | 20:00

Krótką historia polskiego kina – pokazy filmowe

Kino Nowe Horyzonty, ul. Kazimierza Wielkiego 19a-21

Wyjątkowy przegląd prezentujący klasykę polskiej kinematografii. Przez pryzmat filmowych historii widzowie poznają nie tylko kolejne prądy artystyczne, ale również obraz zmieniającej się rzeczywistości społeczno-ekonomicznej i produkcyjnej polskiego kina. Seansom towarzyszą krótkie wykłady wideo wprowadzające w tematykę dzieła. Podczas kwietniowego pokazu zobaczyć będzie można „Do widzenia, do jutra” w reżyserii Janusza Morgensterna, w maju natomiast film „Nikt nie woła” Kazimierza Kutza.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Kino Nowe Horyzonty, Stowarzyszenie Kin Studyjnych

www.kinonh.pl

18 PLN

25.04 i 9.05 | 18:00

Polish Cinema for Beginners: The Class of 2023

Barbara, ul. Świdnicka 8B

W 2023 roku Polish Cinema for Beginners zaprasza na program filmów stworzony w współpracy z... odbiorcami. Przez ponad miesiąc „Klasa 2023”, czyli wyłonieni w otwartym naborze ekspaci-fascynaci kina, będą mogli współpracować z tutorami podczas warsztatów oraz wybrać filmy, które ich zdaniem warto są zaprezentowania podczas wiosennych i jesiennych pokazów. Szczegółowy harmonogram programu filmowego dostępny jest na stronie organizatora.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Wrocławska Fundacja Filmowa

www.polishcinema.com.pl

wstęp wolny

7.05 | 20:00

„Zmęczona Śmierć” – pokaz filmu z muzyką Jozefa van Wissema na żywo

Kino Nowe Horyzonty, ul. Kazimierza Wielkiego 19a-21

Jozef van Wissem, lutnista i gitarzysta znany ze współpracy m.in. z Jimem Jarmuschem, ponownie komponuje do niemieckiego filmu ekspresjonistycznego. Tym razem będzie to przełomowa „Zmęczona Śmierć” Fritza Langa z 1921 roku. Po stu latach dzieło Langa zyskuje dodatkowy wymiar dzięki muzycznej oprawie – Jozef van Wissem kreuje ponadczasowy, mroczny i intensywny wszechświat dźwięków. Jego muzyka jest hipnotyzująca, czysta i minimalistyczna; tworzy niezwykłą, transcendentną atmosferę, o czym będzie można się przekonać podczas wrocławskiego seansu.

Organizator: Kino Nowe Horyzonty

www.kinonh.pl

 65 PLN (normalny)
55 PLN (klubowy)12-21.05 w kinie
23.05-4.06 online**20. Festiwal Filmowy Millennium Docs Against Gravity**Dolnośląskie Centrum Filmowe, ul. Piłsudskiego 64a
+ online via vod.mdag.pl

Największy festiwal filmów dokumentalnych w Polsce i jeden z największych na świecie. 20. edycja wydarzenia ponownie zabierze wrocławską publiczność w filmową podróż dookoła globu i w głąb własnej świadomości. Obejrzeć będzie można produkcje odnoszące się do najbardziej aktualnych problemów współczesności. W programie festiwalu nie zabraknie filmów poświęconych m.in. polityce, społeczeństwu, prawom człowieka, ekologii, psychologii, nauce, seksualności, sztuce czy nowym technologiom.

Dodatkowy język: angielski

Organizatorzy: Against Gravity, Dolnośląskie Centrum Filmowe

www.mdag.pl

12-25 PLN



wydarzenie online

26.05 | 19:00

16. Grand OFF Najlepsze Niezależne Krótkie Filmy Świata – pokaz filmów

Kontury Kultury, ul. Jagiellończyka 10a

To już kolejna edycja pokazu zwycięskich filmów jednego z najważniejszych festiwali kina niezależnego, który zaplanowany został przez Kontury Kultury. Spośród 3500 filmów nadesłanych ze 120 krajów międzynarodowa kapituła dokonała wyboru najlepszych produkcji w jedenastu kategoriach: scenariusz, reżyseria, zdjęcia, montaż, scenografia, aktorka, aktor, fabuła, dokument, animacja oraz najlepszy film polski. W majowy wieczór widzowie będą mogli obejrzeć nagrodzone filmy z Polski, Francji, Niemiec, Włoch, Stanów Zjednoczonych, Gruzji i Ukrainy.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Kontury Kultury

www.konturykultury.art.pl

wstęp wolny



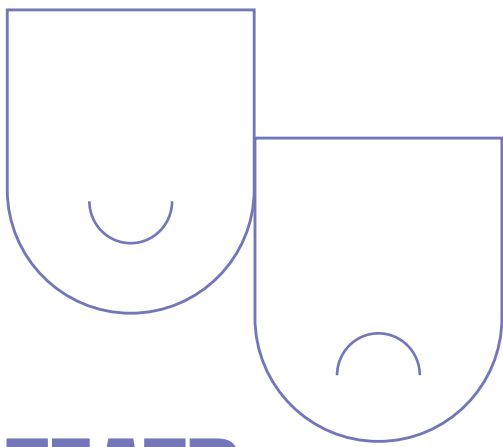
REKLAMA

wrobiennale

lata w

wrocławiu

wro2023.wrocenter.pl



TEATR + PERFOR- MANCE

4, 5.04 | 19:00



„Fedra, czyli historia flanelowego wstydu” – spektakl

Centrum na Przedmieściu, ul. Prądyńskiego 39a

Najnowszy spektakl realizowany przez offowo-zawodowy Teatr Układ Formalny to studium wstydu inspirowane „Miłością Fedry” Sarah Kane oraz antycznym „Hippolytosem uwiecznionym” Eurypidesa w reżyserii Agaty Dudy-Gracz. Historia teatralnej bufetowej, która w głębi serca czuje się bohaterką antycznego dramatu, jednocześnie opowiada o niezwykłej sile wyobraźni, samotności, strachu przed przemijaniem i potrzebie miłości.

Organizatorzy: Teatr Układ Formalny

www.ukladformalny.pl

50 PLN (normalny)
40 PLN (ulgowy)



6, 7.04 | 19:00

„Dziwny lokator” – spektakl

Klub Łącznik, ul. Tramwajowa 1-3

Sztuka Teatru Niewizualnego „Dziwny lokator” pozbawiona jest klasycznie rozumianej akcji, a wiele jej sensów zbudowanych jest na niedopowiedzeniu i wyobraźni widza. Bohaterami spektaklu są anonimowi lokatorzy ciasnego i ciemnego pokoju w kamienicy położonej w martwym mieście. Wszyscy stopniowo popadają w obłąd, a sztuka przeradza się w sensacyjny i surrealistyczny thriller. W miejscu, gdzie kończy się obraz sceniczny, zaczyna się gra między sferą dźwięku, wyobraźni i wspólnego doświadczania sztuki.

Organizator: Teatr Niewizualny, Czasoprzestrzeń

www.teatrniewizualny.pl

wstęp wolny



14.04 | 18:30

15.04 | 18:00

16.04 | 17:00

„Makbet” – pożegnanie z tytułem

Teatr Muzyczny Capitol, ul. Piłsudskiego 67

Szkocja XI wieku – miejsce i czas, w którym życie ludzkie nie waży zbyt wiele. Mężczyzna wart jest tyle, ile jego czyny w bitwie, kobieta – jeśli rodzi zdrowych synów. Morderstwo to sposób na pozbycie się wroga, ale i metoda sukcesji tronu. W swojej realizacji „Makbeta” Agata Duda-Gracz opowiada o pokuszeniu i winie, o zaczynie zła, który w sobie nosimy, o tym, jak tragicznie splata się w nas dziedzictwo antyku i chrześcijaństwa. W rolach głównych występują Magda Kumorek i Cezary Studniak.

Organizator: Teatr Muzyczny Capitol

www.teatr-capitol.pl

60-100 PLN



14, 15, 16.04 | 19:00

„Poskromienie” – spektakl

Centrum Sztuk Performatywnych Piekarnia, ul. Księcia Witolda 62

Inspiracją dla stworzenia spektaklu było „Poskromienie złończy” Williama Shakespeare’a. Przedstawienie jest odpowiedzią na doświadczenie wewnętrznych kryzysów wynikających z wymuszanych na nas przez kulturę i społeczeństwo poskromień. Intymne i jednocześnie spektakularne, rozgrywane w zniekształconej przestrzeni, stawia pytania o indywidualną kondycję człowieka w świecie nieprzekraczalnych granic i opresji. Jednocześnie w pełen niedopowiedzeń sposób dotyka problematyki rozpadu więzi rodzinnych i społecznych.

Organizator: Teatr Polski w Podziemiu

www.teatrpolskiwpodziemiu.pl

20-40 PLN



20, 21, 25.04 | 10:00

22.04 | 15:00 audiodeskrypcja + PJM

23.04 | 15:00

„OJEJA! albo o dziewczynce, która nie знаła własnego imienia” – spektakl

Wrocławski Teatr Lalek, pl. Teatralny 4

Wysił Paradygmat jest uczniem, który głęboko wierzy w to, że każdą rzecz na tym świecie da się ulepszyć. Niestety jego własna córka jest tego żywym zaprzeczeniem. Dziewczynka, rozumiejąc, że stała się przyczyną trosk ojca, postanawia opuścić dom i udać się po pomoc do Wielkiego Medyka Wszemistrza. Wysił wie, że córka może sobie bez niego nie poradzić, dołącza więc do niej i wspólnie wyruszają na wyprawę. Czy szalona eskapada ojca i córki przez lasy, miasta i bezludne wyspy doprowadzi bohaterów do celu?

Organizator: Wrocławski Teatr Lalek

www.teatrlalek.wroclaw.pl

30 PLN (normalny)
27 PLN (ulgowy)





21.04 | 17:30

„Niespodziewany powrót” – spektakl

Teatr Polski – Scena Kameralna, ul. Świdnicka 28

„Niespodziewany powrót” Serge’a Kribusa to sztuka, w której autor rozlicza się ze skomplikowanej relacji z własnym ojcem, tworząc gąszcz wątków splatających się w rodzinny komediodramat. Pewnego dnia w mieszkaniu syna (Tomasz Karolak) pojawia się ojciec (Daniel Olbrychski), z którym nie rozmawiał od roku. Ojciec oznajmia, że po latach przerwy wraca na scenę w roli króla Leara, gdy tymczasem syn właśnie znalazł się w kryzysowym momencie swojego życia. Jak to spotkanie wpłynie na ich relacje?

Organizator: Teatr Gudejko, Teatr Imka

www.teatr-imka.pl



21, 22, 23.04 | 19:00

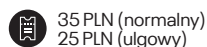
„Złowione. Recykling” – spektakl

Instytut im. Jerzego Grotowskiego – Studio Na Grobli, ul. Na Grobli 30–32

Spektakl był częścią programu „Archipelag Tadeusza Różewicza” przygotowanego przez Teatr ZAR podczas Roku Różewicza. Punktem wyjścia do jego stworzenia było wyobrażenie sobie możliwego spotkania Tadeusza Różewicza i Jerzego Grotowskiego w momencie, w którym pierwszy pisał „Złowionego”, a drugi pracował nad „Apocalypsis cum figuris”. W przedstawieniu przenikają się wzajemne inspiracje i reminiscencje, a jego rdzeń stanowi instalacja sonoryczna – dramat głosów, w którym wszystkie wibrujące elementy wydają dźwięk.

Organizator: Instytut im. Jerzego Grotowskiego

www.grotowski-institute.pl



22.04 | 19:15 premiera

23.04 | 18:15

25, 26, 27.04 | 19:15

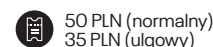
„Trąbka do słuchania” – spektakl

Wrocławski Teatr Współczesny, ul. Rzeźnicza 12

Gigantyczny żart autorstwa ironicznej czarodziejki, która była bardzo niepokorna i nie liczyła się z konwencjami – tak określa spektakl „Trąbka do słuchania” jego reżyserka, Weronika Szczawińska. Inspiracją była dla niej książka malarki, surrealistki i pisarki Leonory Carrington, będąca połączeniem powieści gotyckiej z humorem autora „Alicji w Krainie Czarów”, Lewisa Carrolla. Podczas spektaklu zobaczymy zupełnie inne spojrzenie na starość – empatyczne, pełne dzikiego poczucia humoru i ekscentryzmu.

Organizator: Wrocławski Teatr Współczesny

www.wteatr.w.pl



21.04 | 19:00

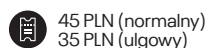
„Tyran” – spektakl

Centrum Sztuk Performatywnych Piekarnia, ul. Książca Witolda 62

Obchodzona w 2022 roku setna rocznica premiery filmu „Nosferatu – symfonia grozy” stała się dla twórców spektaklu pretekstem do wykorzystania postaci Wampira i zbadania zjawiska tyranii we współczesnym teatrze. Pracę nad przedstawieniem rozpoczął problem wykorzystywania innych ludzi do własnych celów i zerwania na ich energii. Wampiryzm został tutaj ujęty w kontekście wspólnoty pewnego pragnienia: pragnienia przekraczania własnej śmiertelności, pragnienia posiadania władzy, brania od innych garściami bez rozliczania się z tego.

Organizator: Wrocławski Teatr Pantomimy

www.pantomima.wroc.pl



22.04 | 19:00

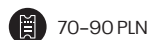
„ADHD i inne cudowne zjawiska – wykład nieprzewidywalny” – spektakl

Firlej, ul. Grabiszewska 56

Pełen humoru spektakl Joanny Szczepkowskiej – artystyczne spojrzenie na tzw. deficyt uwagi. Joanna Szczepkowska, obok aktorstwa i literatury, zajmuje się problemem ADHD u dorosłych. Dla niej samej to zjawisko, które jest jednocześnie zabawne, dramatyczne, inspirujące i destrukcyjne. Przede wszystkim jest jednak bardzo malownicze i z tego powodu scena staje się dobrym miejscem na próbę jego zrozumienia. Wielu widzów może odnaleźć w nim cząstkę siebie niezależnie od tego, czy uważają się za ADHD-owców czy nie.

Organizator: Strefa Kultury Wrocław

www.strefakultury.pl



22.04 | 15:00 premiera

8, 9, 11, 12.05 | 9:00 i 11:00

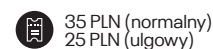
„Przygody ze Wyobrażonego Lasu” – spektakl

Teatr KAMBAK, ul. Poznańska 58

Przedstawienie stworzone na podstawie bajek A. A. Milne’a to opowieść oparta na relacjach trójki przyjaciół wyobrażonych w głowie małego chłopca – Williama. Pełen śmiechu, dzikich przygód i zwrotów akcji spektakl wzruszy i przeniesie w czasy dzieciństwa każdego widza. Różnorodni bohaterowie pozwolą opowiedzieć o mocy przyjaźni, wspieraniu się i akceptacji pomimo różnic oraz nieuchronnym przemijaniu najważniejszego czasu w życiu człowieka.

Organizator: Fundacja KAMBAK

www.kambak.pl



23.04 | 17:00 i 20:00

„Ballady i romanse” – spektakl

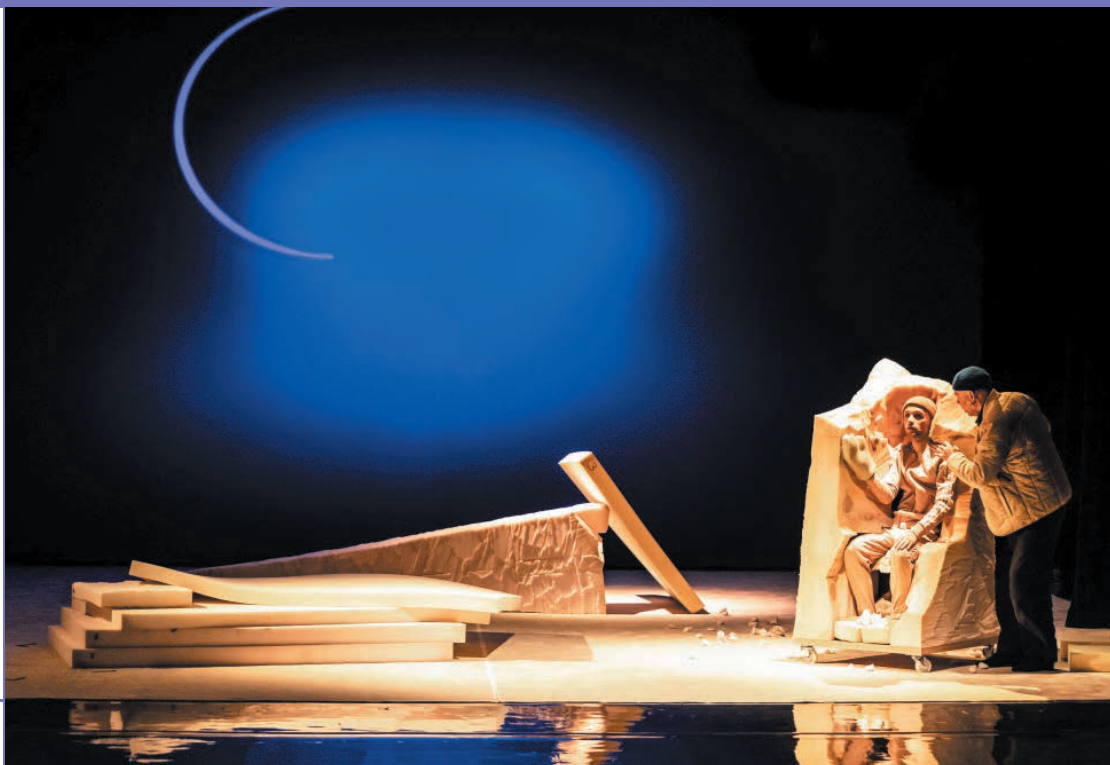
Centrum Sztuk Performatywnych Piekarnia,
ul. Księcia Witolda 62

Przedstawienie jest realizacją mickiewiczowskich ballad w konwencji pantomimy zespołowej i próbą przeniesienia ich na język teatru ruchu. Mocne i wyraziste postaci, tajemniczość, fantastyka i groza stały się doskonałym pretekstem do realizacji kanonicznego utworu w formie pantomimy. Trzech reżyserów – Zdenka Pszczołowska, Błażej Peszek i Piotr Soroka – przygotowali po jednej części przedstawienia, tzw. odcinka, który pozwala na prezentację różnorodnych sposobów odczytania i przeniesienia na scenę idei romantycznych.

Organizator: Wrocławski Teatr Pantomimy

www.pantomima.wroc.pl

45 PLN (normalny)
35 PLN (ulgowy)



29.04 | 10:00-19:00

Festiwal ewidentnych Talentów Aktorskich 2023 – pokaz monodramów

Centrum Kultury Agora, ul. Serbska 5a

FeTA zachęca początkujących aktorów do poszukiwania własnej drogi artystycznej, łamania konwencji i mierzenia się z wyobrażeniami na temat form scenicznych. To konfrontacja warsztatu scenicznego młodych adeptów z opiniami i radami doświadczonych twórców teatralnych m.in. Jana Peszka, Agnieszki Przepiórskiej i Pawła Palcat. W Centrum Kultury Agora zobaczyć będziemy mogli przegląd kilkunastu najlepszych monodramów z całej Polski zakwalifikowanych do drugiego etapu festiwalu, a wydarzenie zakończy wręczenie Srebrnego Talentu.

Organizator: Centrum Kultury Agora

www.ckagora.pl

wstęp wolny

5.05 | 11:00

„Za kurtyną” – przegląd sztuki Lelenfant

Teatr Polski we Wrocławiu, ul. G. Zapolskiej 3

Lelenfant to inicjatywa mająca na celu integrację międzykulturową w myśl idei „dzieci uczą dzieci”. W ramach projektu „Za kurtyną” będziemy mogli zobaczyć finałowe prezentacje dzieci i młodzieży pełne indywidualnych interpretacji. To podróż dookoła świata – naszego, ale również świata dziecięcej wyobraźni, pełnego przyjaźni, emocji i otwartości. Podczas spektaklu stworzonego przez trzy grupy dzieci z trzech dzielnic Wrocławia – Brochowa, Złotnik i Kowali – nowoczesna sztuka przeplatać będzie się z elementami kultury tradycyjnej.

Organizator: Fundacja Przyjaźń Sztuka Edukacja

www.lelenfant.org

5-10 PLN



5, 9, 10, 11, 12. 05 | 10:00
7, 14.05 | 15:00

„Pinokio” – spektakl

Wrocławski Teatr Lalek, pl. Teatralny 4

W tym spektaklu na pewno nie zabraknie szalonych przygód, spotkań z przedziwnymi postaciami, powodów do śmiechu i sytuacji nieco groźnych. Twórcy sięgnęli po tekst francuskiego artysty teatru Joëla Pommerata, który interpretuje klasycznego „Pinokia” na nowo. Podążając za nim, szukamy w opowieści o drewnianym chłopcu wartości ważnych dla współczesnych dzieci. To historia o realizacji własnych pragnień i marzeń, o szukaniu wolności będącej zarówno przywilejem, jak i wyzwaniem.

Organizator: Wrocławski Teatr Lalek

www.teatrlalek.wroclaw.pl

35 PLN (normalny)
32 PLN (ulgowy)



REKLAMA



FeTA 2023

Festiwal ewidentnych
Talentów Aktorskich

28-29.04

Centrum Kultury Agora
Serbska 5a

28.04 | Warsztaty pracy aktorskiej z **Janem Peszkiem**
15:00 | dla zakwalifikowanych do 2. etapu festiwalu.

28.04 | Wokół sceny: teatralna immersja
18:30 | wystawa prac Sebastiana Siepietowskiego

29.04
od 10:00 | Przegląd kilkunastu najlepszych monodramów
z całej Polski zakwalifikowanych do drugiego etapu FeTA.
Jury w składzie: **Jan Peszek, Agnieszka Przepiórska, Paweł Palcat.**
Uroczyste wręczenie Srebrnego Talentu i czeku na 5000 zł.



e-teatr.pl



RADIO
WROCLAW



wroclaw.pl

Wrocław miasto spotkań



6, 7, 9.05 | 18:30

„Magnolia” – pożegnanie z tytułem

Wrocławski Teatr Współczesny, ul. Rzeźnicza 12

Krzysztof Skonieczny („Ślepnąc od świateł”, „Hardkor Disco”) zrealizował pełen rozmachu spektakl zainspirowany kultowym filmem Paula Thomasa Andersona. Pojawia się w nim między innymi wielopoziomowa scenografia i muzyka na żywo, a teatr przenika się z kinem. „Magnolia” to utrzymane w charakterystycznym dla tego reżysera stylu przedstawienie o przebaczeniu, braku i potrzebie miłości. Choć spektakl traktuje o poważnych tematach, jest w nim miejsce nie tylko na refleksję, ale również na ironię.

Organizator: Wrocławski Teatr Współczesny

www.wteatrwp.pl

50 PLN (normalny)
35 PLN (ulgowy)

10, 11, 12.05 | 19:00

„Finnegans W/Fake” – spektakl

Centrum Sztuk Performatywnych Piekarnia, ul. Księcia Witolda 62

„Finnegans W/Fake” to jedyna w swoim rodzaju dźwiękowa podróż przez historię Polski. Twórcy przedstawienia wydobywają z wielkiej powieści język, który odarty z emocjonalnej dosłowności tworzy teatralną muzykę; aktorzy zaś użyczają swoich ciał jako instrumentów. Całość to przedstawienie łączące wirtuozerską muzykę światowej renomy kompozytora z literaturą, która niezmiennie fascynuje pasjonatów. Muzycy i aktorzy wspólnie podejmują teatralną próbę realizacji wizji wielojęzycznego uniwersum stworzonego przez Jamesa Joyce'a.

Organizator: Teatr Polski w Podziemiu

www.teatrpolskiwpodziemiu.pl

20-50 PLN



13.05 | 19.00 premiera

14.05 | 17.00

16, 17, 18, 19.05 | 19.00

„Czego nie widać” – spektakl

Teatr Polski we Wrocławiu – Scena Kameralna, ul. Świdnicka 28

Sztuka Michaela Frayna opowiada o perypetiach prowincjonalnego zespołu teatralnego, który przygotowuje się do premiery spektaklu pod tytułem „Co widać”. Widz staje się świadkiem zabawnych perypetii aktorów, którzy zamiast tego, „co widać”, ukazują bardziej obraz tego, „czego nie widać” lub „czego nie powinno być widać” w premierowym przedstawieniu. Prywatne relacje reżysera, jego asystentki, inspicjenta i aktorów przekładają się na efekt ich prac na scenie i prowadzą do wielu nieporozumień. Katastrofa goni katastrofę, a misterna konstrukcja sztuki raz po raz chwycie się w posadach.

Organizator: Teatr Polski we Wrocławiu

www.teatrpolski.wroc.pl

55-80 PLN



20.05 | 19:00

21.05 | 17:00

„Jest tak, jak wam się wydaje” – spektakl

Teatr Polski – Scena im. J. Grzegorzewskiego, ul. Zapolskiej 3

Przedstawienie powstało w ramach projektu „Including Minority – włączyć mniejszość” stworzonego w partnerstwie z norweskim teatrem Company B. Valiente. Punktem wyjścia dla dwóch premier scenicznych, we Wrocławiu i w Oslo, jest dramat Luigi Pirandella „Tak jest, jak się państwu zdaje”. Spektakl wrocławski reżyseruje Gianluca Iumiento, który, zainspirowany „Dogville” Larsa von Triera i „Opowieścią podręcznej” Margaret Atwood, stworzył dystopijne dochodze-

nie w sprawie populizmu, prowincjonalizmu i zbiorowego strachu przed wszystkim, co jest inne.

Dodatkowy język: angielski, PJM

Organizator: Teatr Polski we Wrocławiu

www.teatrpolski.wroc.pl

40-60 PLN



26.05 | 19:00

„100 minut dla urody” – spektakl muzyczny

Impart Centrum, ul. Piłsudskiego 19

Pełen humoru i wdzięku spektakl muzyczny oparty na wierszach Wisławy Szymborskiej opowiadający o tęsknotach, dociekaniu prawdy i piękna z właściwą poetce serdeczną ironią. Muzyka Urszuli Borkowskiej rozpisana na aktorski czterogłos wydobywa rytm i rym poezji noblistki i sprzyja uwadze widzów. Spektakl objęty jest patronatem Fundacji Wisławy Szymborskiej. Występują: Joanna Trzpiecińska, Monika Węgiel, Magda Smalara, Izabella Bukowska-Chądzyńska.

Organizator: Strefa Kultury Wrocław

www.strefakultury.pl

50 PLN (normalny)
40 PLN (ulgowy)

27.05 | 19:15

28.05 | 18:15

„Nagasaki” – pożegnanie z tytułem

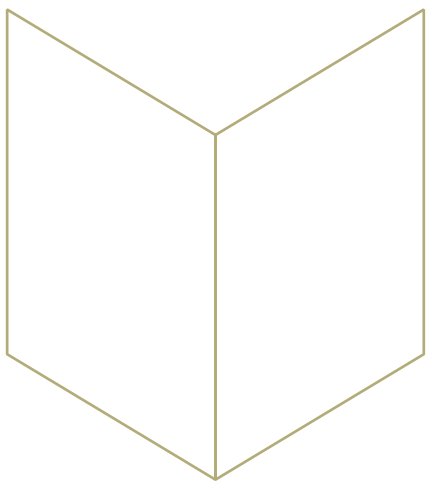
Wrocławski Teatr Współczesny, ul. Rzeźnicza 12

Zainspirowany książką Erica Faye spektakl z nawiązaniem do muzyki Kory i Maanam. Faye otrzymał za nią Grand Prix Akademii Francuskiej dla najlepszej powieści 2010 roku, a na deski teatru przeniósł ją Paweł Kamza. Spektakl opowiada historię dwojga bezdomnych duchowo ludzi. „Nagasaki” po japońsku oznacza „długi przylądek” – uciekający od społeczeństwa bohaterowie wybierają się tam w poszukiwaniu „drugiej osoby” i odpowiedzi na pytanie, czy w bezdomności można odkryć własne „ja”.

Organizator: Wrocławski Teatr Współczesny

www.wteatrwp.pl

50 PLN (normalny)
35 PLN (ulgowy)



LITERATURA

25.03-30.07

„Dziady. Przejście” – wystawa

Muzeum Pana Tadeusza, Rynek 6
wt.-niedz. 10:00-17:00

Ekspozycja poświęcona „Dziadom” Adama Mickiewicza przygląda się rozbudowanemu uniwersum dzieła poprzez zaprezentowanie ogromnego potencjału etnograficznego, literackiego i scenicznego tkwiącego w utworze. Impulsem do stworzenia wystawy stał się kontekst polityczny arcydramatu, a właściwie rola jego konkretnej inscenizacji – „Dziadów” autorstwa Kazimierza Dejmka uznawanych powszechnie za swoisty katalizator wydarzeń marcowych.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Muzeum Pana Tadeusza

www.muzeumpanatadeusza.ossolineum.pl

20 PLN (normalny)
10 PLN (ulgowy)



22-23.04

Światowy Dzień Książki i Praw Autorskich w MBP – spotkania i warsztaty

Filia 11 MBP – CBK FAMA, ul. Krzywoustego 286;
Filia 1 MBP, ul. Sztabowa 98

Z okazji święta książki i praw autorskich Miejska Biblioteka Publiczna przygotowała spotkania z pisarzami oraz warsztaty dla dzieci. Będziemy mogli porozmawiać z Jędrzejem Pasierskim, autorem serii książek o policjancie Ninie Warwiłow i zdobywcy Nagrody Wielkiego Kalibru oraz Janem Węglowskim, autorem książek „Roztrójenie jaźni czyli bardzo serdecznie dziękuję Państwu!” i „Przodem do tyłu czyli postępek wsteczny”. Nie zabraknie również warsztatów plastycznych z ilustratorką Sylwią Tracz skierowanych do najmłodszych czytelników i czytelniczek. Szczegółowe informacje na temat wydarzeń dostępne są na stronie organizatora.

Organizator: Miejska Biblioteka Publiczna im. T. Różewicza we Wrocławiu

www.biblioteka.wroc.pl

wstęp wolny



23.04 | 19:00

„Czytał Michał Nogaś (w Prozie)” – spotkanie z Damianem Kowalem

Klub Proza, Przejście Garncarskie 2

Przedpremierowe spotkanie wokół najzabawniejszej powieści o końcu świata, która na początku maja ukaże się nakładem Wydawnictwa Warstwy. „Ćwirwidło” Damiana Kowala to historia Wrocławia po apokalipsie. Miasta, w którym przyroda przekracza granice, zmieniają się nazwy ulic, nie wiemy, co czeka nas za rogiem, jedyną stałą są kompleksy i lęki głównego bohatera, a najważniejsze pytanie brzmi: czy to prawda, że wróble jednak nie wyginęły?

Organizator: Wrocławski Dom Literatury, Radio Nowy Świat

www.literatura.wroclaw.pl

wstęp wolny



25.04 | 18:00

OP_BOOKS – spotkanie autorskie z Mieczysławą Wazacz

OP ENHEIM, pl. Solny 4

Kolejna odsłona cyklu koncentrującego się wokół książek będzie okazją do poznania Mieczysławy Wazacz – pisarki, autorki scenariuszy filmowych, producentki i reżyserki. Podczas spotkania będziemy mogli porozmawiać na temat książki zatytułowanej „Wrocław ocalałych”, która jest opowieścią o dojrzywaniu w świecie przesiedleńców i ocalonych w pierwszych latach powojennych. Wrocławska rzeczywistość widziana oczami dorastającej dziewczynki jest jednocześnie brutalna, burzliwa i pełna uroku.

Organizator: OP ENHEIM

www.openheim.org

wstęp wolny (obowiązują zapisy)



26.04 | 17:00

Klub Książki Żydowskiej: „I była miłość w getcie”



Biblioteka Katedry Judaistyki, ul. św. Jadwigi 3/4

W związku z obchodami 80. rocznicy wybuchu powstania w getcie warszawskim kolejne spotkanie Klubu Książki Żydowskiej koncentrować się będzie wokół życia osób tam uwięzionych. Tematem kwietniowego spotkania stanie się rozmowa Marka Edelmana z Paulą Sawicką pt. „I była miłość w getcie”. Moderatorką spotkania będzie dr Monika Jaremków – bibliotekarka w Katedrze Judaistyki im. Tadeusza Taubego, która nie tylko z powinności zawodowej interesuje się kulturą książki żydowskiej.

Organizator: Fundacja Żydoteka

www.facebook.com/zydoteka

wstęp wolny

16-21.05

8. Międzynarodowy Festiwal Poezji Silesius

Klub Proza, Przejście Garncarskie 2

W drugiej połowie maja czeka nas już ósma odsłona jednego z największych poetyckich wydarzeń w Polsce. Jak przystało na imprezę, która wyewoluowała z Wrocławskiej Nagrody Poetyckiej Silesius, punktem wyjścia będzie ogłoszenie nominacji do Silesiusa. W programie festiwalu znajdziemy akcenty związane z Rokiem Wisławy Szymborskiej, liczne spotkania z gośćmi zagranicznymi (m.in. z Niemiec, Ukrainy, Litwy i Walii), premiery książek oraz działania łączące poezję z innymi dziedzinami sztuki.

Organizator: Wrocławski Dom Literatury

www.literatura.wroclaw.pl

wstęp wolny



21.05 | 19:00

„Czytał Michał Nogaś (w Prozie)” – spotkanie z Julią Fiedorczyk

Klub Proza, Przejście Garncarskie 2

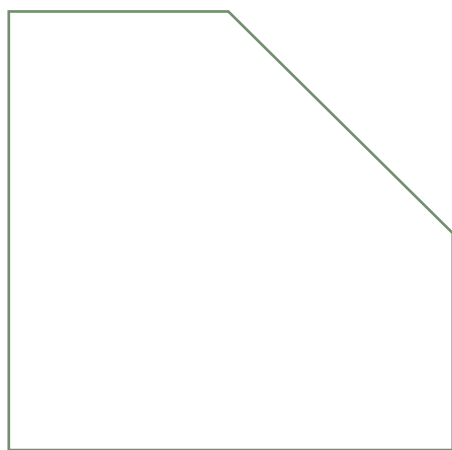
Kolejne spotkanie z cyklu organizowanego wspólnie przez Wrocławski Dom Literatury i Radio Nowy Świat. Tym razem Michał Nogaś porozmawia z Julią Fiedorczyk – jedną z najważniejszych polskich współczesnych poetek. Pretekstem do rozmowy będzie premiera zbioru poezji autorki, książki zatytułowanej „Astrostrada z girlandami. Wiersze zebrane”, która w maju ukaże się nakładem Wydawnictwa Warstwy. Jak zawsze w przypadku tego cyklu oprócz udziału w spotkaniu z pisarką będziemy mieli też okazję przyjrzeć się, jak powstaje radiowa audycja.

Organizator: Wrocławski Dom Literatury, Radio Nowy Świat

www.literatura.wroclaw.pl

wstęp wolny





ARCHI- TEKTURA + DESIGN

8.03-2.07

„Mikołaj Kopernik – astronom i ekonomista” – wystawa

Muzeum Poczty i Telekomunikacji, ul. Krasieńskiego 1
wt.-sob. 10:00-16:00, niedz. 10:00-15:00

Ekspozycja walorów filatelistycznych, banknotów i numizmatów przedstawiających Mikołaja Kopernika i jego dokonania nie tylko jako astronoma, ale także ekonomisty. Na wystawie zobaczyć można zbiory filatelistyczne państw zrzeszonych w Światowym Związku Pocztowym nawiązujące do budowy wszechświata, zjawisk astronomicznych i eksploracji kosmosu. To okazja do odkrycia znaczków pocztowych pochodzących m. in. z Gruzji, Słowenii, Maroka, Mongolii, Gwinei Równikowej, Iranu, Japonii, Chin, Australii czy Stanów Zjednoczonych.

Organizator: Muzeum Poczty i Telekomunikacji we Wrocławiu

www.muzeum.wroclaw.pl

18 PLN (normalny)
13 PLN (ulgowy)



23.03-21.05

„Antropocen” – wystawa

Muzeum Architektury we Wrocławiu, ul. Bernardyńska 5
wt.-śr. 10:00-17:00, czw.-pt. 12:00-19:00,
sob.-niedz. 10:00-17:00

Architektura – trwała, użyteczna, piękna i... niezwykle szkodliwa. Dziś to jedna z głównych przyczyn zmiany klimatu, która zaburza naturalny cykl przyrody, emituje zanieczyszczenia i zawłaszcza kolejne przestrzenie. Jednocześnie nie sposób wyobrazić sobie funkcjonowania człowieka poza architekturą. Na wystawie prezentowane są współcze-



sne i historyczne projekty, realizacje i technologie, które wpływają (również pozytywnie) na środowisko życia wszystkich gatunków i bytów.

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE:

22.04 | 11:00 | Pracze Odrzańskie | „Z nurtem Bystrzycy” – rodzinny spacer ekologiczny (zapisy: edukacja@ma.wroc.pl)

27-28.05 | 10:00-16:00 | „Antropoceński hackathon – konkret dla Wrocławia” – warsztaty dla dorosłych (zapisy: k.soska@ma.wroc.pl)

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Muzeum Architektury we Wrocławiu, Narodowy Instytut Architektury i Urbanistyki

www.ma.wroc.pl

20 PLN (normalny)
14 PLN (ulgowy)



31.03-30.09

„Greenhouse Silent Disco” – wystawa

Muzeum Architektury we Wrocławiu, ul. Bernardyńska 5
wt.-śr. 10:00-17:00, czw.-pt. 12:00-19:00,
sob.-niedz. 10:00-17:00

Czy rośliny potrafią się z nami komunikować? Jeśli tak, to na ile umiemy i chcemy je zrozumieć? Wystawa „Greenhouse Silent Disco”, po międzynarodowej premierze na Triennale Milano, doczekała się swojej polskiej odsłony. Tym razem będziemy mogli przyrzeć się roślinom domowym, które utworzyły zieloną instalację wypełnioną światłem i dźwiękiem. Została ona wyposażona w cyfrowe sensory połączone z systemami komputerowymi, które na bieżąco śledzą i rejestrują „mowę” roślin.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Muzeum Architektury we Wrocławiu

www.ma.wroc.pl

20 PLN (normalny)
14 PLN (ulgowy)



18.04-30.07

„Moda stanu wojennego” – wystawa

Muzeum Narodowe we Wrocławiu,
pl. Powstańców Warszawy 5

wt.-pt. 10:00-17:00, sob.-niedz. 10:30-18:00

Swetry z „wełny kowarskiej”, sukienki z farbowaną tetry, płaszcze zdobione barwnymi aplikacjami, ręcznie tkane kurtki i inne ubrania noszone w trudnym okresie stanu wojennego można będzie zobaczyć na pierwszej w Polsce wystawie poświęconej temu tematowi. Pokazane zostaną prace projektantek-amateerek oraz ubrania zaprojektowane przez profesjonalnych twórców, jak Jerzy Antkowiak, Grażyna Hase i Barbara Hoff.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Muzeum Narodowe we Wrocławiu

www.mnwr.pl

10 PLN (normalny)
7,50 PLN (ulgowy)





20.04 | 18:00

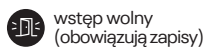
„Mała architektura, czyli co architekci wiedzą o dzieciach” – wykład

online via Google Meet

Projektowanie dla dzieci wcale nie jest dziecinnie proste. Wiedzą o tym architekci, którzy od dziesięcioleci próbują sprostać wymaganiom najmłodszych użytkowników. Podczas wykładu zaprezentowane zostaną wybrane zagadnienia dotyczące projektowania dla dzieci na przestrzeni ostatnich stu lat. Zobaczymy zabawki i mebelki dziecięce (które chętnie projektowano także w słynnym Bauhausie), a także niezwykle płace zabaw powstające na świecie i w Polsce.

Organizator: Kontury Kultury

www.konturykultury.art.pl



28.04–24.06

„Usiądź w NFM” – wystawa

Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1
pn.–pt. 11:00–18:00,
sob.–niedz. na godzinę przed koncertami

Wystawa wzornictwa prezentująca siedziska powstałe jako efekt pracy studyjnej studentów, wykładowców i absolwentów polskich uczelni artystycznych. Wydarzenie realizowane jest pod egidą wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych w ramach trzynastej edycji „Rezonansów Sztuki”. Wernisaż wystawy poprzedzi odbywające się 28 kwietnia na ASP sympozjum „Horyzonty meblarstwa”.

Organizatorzy: Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu, Narodowe Forum Muzyki

www.asp.wroc.pl

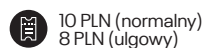


kultury, ale jako kontrapunkt wprowadzone zostaną również przedmioty związane z elitarnymi nurtami.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Muzeum Narodowe we Wrocławiu

www.mnwr.pl



20.05 | 20:00 wernisaż

20.05–13.06

„Nietypowo o literach” – wystawa typograficzna

Centrum Kultury Agora, ul. Serbska 5a

Małgorzata Korczak, Marta Przeciszewska, Maciej Majchrzak, Patryk Gmerek i Dawid Błaszczuk – pięcioro artystów i pięć odrębnych sposobów interpretacji typografii. Na wystawie zaprezentowane zostaną wybrane prace wrocławskich artystów, których różnorodne projekty funkcjonują w przestrzeni publicznej oraz w kulturze życia codziennego. Otwarcie wystawy towarzyszyć będzie piknik rodzinny, w którego programie zaplanowano warsztaty książki ilustracyjnej, kaligrafii współczesnej, grafiki artystycznej, monotypii i rzeźby kinetycznej

Organizator: Centrum Kultury Agora

WYDARZENIE TOWARZYSZĄCE:

20.05 | 17:30–19:30 | piknik rodzinny w ramach Nocy Muzeów

Organizator: Centrum Kultury Agora

www.ckagora.pl



20.05–8.10

„Nie zapomnisz. Pamięć, pamiątka, pamiętnik” – wystawa

Muzeum Etnograficzne, ul. R. Traugutta 111/113
wt.–sob. 10:00–16:00, niedz. 10:00–18:00

Wystawa poświęcona rzeczom, zapisom i znakom o charakterze pamiątkowym. Powołane do istnienia, aby podkreślić wyjątkowość sytuacji, dla zatrzymania czasu, wywoływania wspomnień, zapamiętania ulotnych emocji. Obiekty zabytkowe zaprezentowane zostaną obok przedmiotów współczesnych. Trzon ekspozycji stanowią będą ekspozaty, które sytuują się w popularnej warstwie

REKLAMA

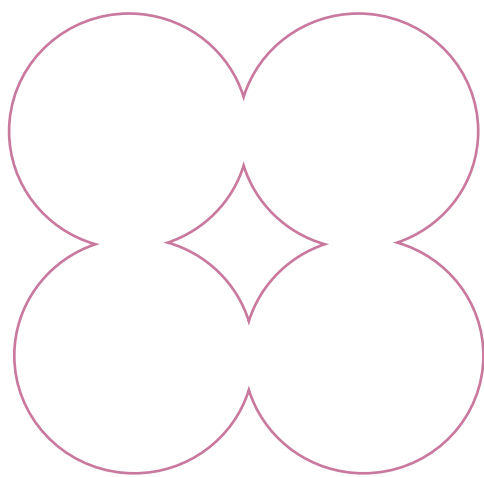
XI EDYCJA 13 — 15
RÓWNOLEŻNIK ZERO kwietnia 2023

**AMERYKA
PÓŁNOCNA**

Goście specjalni

**Adam Kwaśny
Artur Domosławski**





EDUKACJA + ANIMACJA



5.04, 11.05 | 18:00

„Znikające miasto” – wykłady

Barbara, ul. Świdnicka 8b

W 2023 roku w roli głównej na barbarowej scenie wystąpi „Znikające miasto”. Obok dyskusji i warsztatów organizatorzy zaplanowali cykl wykładów o fenomenie znikającego i przekształcającego się Wrocławia w poszczególnych dziesięcioleciach. Kwietniowe spotkanie poprowadzi Joanna Majczyk – architektka, wykładowczyni na Wydziale Architektury Politechnice Wrocławskiej. W maju będziemy mogli posłuchać Agaty Gabiś – historyczki sztuki pracującej w Instytucie Historycznym Uniwersytetu Wrocławskiego.

HARMONOGRAM:

5.04 | 18:00 | „Znikające miasto: lata 50.”
– wykład Joanny Majczyk

11.05 | 18:00 | „Znikające miasto: lata 60.”
– wykład Agaty Gabiś

Organizator: Wrocławski Instytut Kultury

www.institutkultury.pl

13–15.04

Wrocławski Festiwal Podróżniczy im. Olgierda Budrewicza „Równoleżnik Zero”

Biblioteka Turystyczna (filia nr 57), ul. Szewska 78;
Mediateka (filia nr 58), pl. Teatralny 5

Jedenasta edycja festiwalu poświęcona będzie Ameryce Północnej i Środkowej. Dzięki opowieściom z podróży zajrzemy do Meksyku, zobaczymy piękno parków narodowych USA, zamieszkamy w wiosce Majów w Belize, pieszo przemierzmy Grenlandię, będziemy śledzić grizzly na Alasce i opalać się na Florydzie. Organizatorzy zaplanowali także spotkania z reporterem Arturem Domoślowskim oraz reporterkami Magdaleną Działoszyńską-Kossow i Ewą Winnicką. Szczegółowy harmonogram wydania dostępny jest na stronie organizatora.

Organizator: Miejska Biblioteka Publiczna
im. T. Różewicza we Wrocławiu

www.biblioteka.wroc.pl

15.04 | 10:00–17:00

„Canti Spazializzati Sound Lab: Agata Zemla” – warsztaty

galeria Studio BWA Wrocław, galeria Toy Piano,
ul. Ruska 46a

Canti Spazializzati Sound Lab jest cyklem spotkań z twórczyniami i twórcami muzyki eksperymentalnej, prezentacją ich warsztatu pracy oraz okazją do zdobycia wiedzy w zakresie technik uprzedzenia dźwięku. W kwietniu kompozytorka Agata Zemla przestawi podstawy syntezy dźwięku w środowisku Max oraz sposoby wykorzystania kontrolerów ruchu do sterowania aspektami przestrzennymi. Warsztatom towarzyszyć będzie performans prowadzącej z użyciem prezentowanych technik.

Organizator: Canti Spazializzati, Fundacja
PozyTYwka

www.fundacjapozytywka.org.pl



20, 27.04 | 17:30–19:30
11, 18.05 | 17:30–19:30

„Pracownia Zewnętrzna” – spacer

osiedle Plac Grunwaldzki

„Pracownia zewnętrzna” to cykl pieszych wędrówek po Placu Grunwaldzkim. W nowej odsłonie cyklu, przewodnikami i przewodniczkami po Grunwaldzie będą mieszkańcy i mieszkanki osiedla. Podczas kolejnych spacerów uczestnicy i uczestniczki poznają historie miejsc, budynków, lokali usługowych i ludzi, a także dowiedzą się o znaczeniu Odry w grunwaldzkim ekosystemie oraz związku dendrologii i mykologii w kontekście ekologii miast. Szczegółowy harmonogram spacerów znajduje się na stronie organizatora.

Organizator: Fundacja Ładne Historie, Wrocławska
Spółdzielnia Socjalna

www.placgrunwaldzki.com

22.04 | 15:00

„Pszczółka i spółka w wielkim mieście” – wykład rodzinny z audiodeskrypcją i tłumaczeniem na PJM

Barbara, ul. Świdnicka 8b

Podczas kwietniowego wykładu biolog-zoolog-chiropterolog Łukasz Iwaniuk otworzy drzwi do niezwykłego świata owadów żyjących we Wrocławiu. Uczestnicy i uczestniczki będą mogli przyjrzeć się pszczołom, trzmielom i osom oraz poznać ich upodobania i zwyczaje. Prowadzący opowie o tym, w jaki sposób wytwarzany jest miód oraz jak wyglądają domki dla owadów. Wykłady Łukasza Iwaniuka mają formę rodzinną i adresowane są do dzieci w wieku od 8 do 13 lat oraz ich opiekunów.

Organizator: Wrocławski Instytut Kultury

www.institutkultury.pl





10.05 - 27.05

„Junior WRO” – spacery i warsztaty



Centrum Sztuki WRO, ul. Widok 7

Najmłodsza publiczność Biennale WRO wraz z rodzinami i przyjaciółmi będzie mogła wziąć udział w cyklu spacerów i warsztatów prowadzonych przez artystkę, arteterapeutkę i mediatorkę sztuki Gosię Wrzosek. Wspólnie będą badać dzieła sztuki najnowszej, inspirować się nimi i tworzyć własne projekty oraz rozwiązywać zagadki detektywistyczne i łamigłówki podczas zwiedzania wystaw z „Przewodnikiem Junior WRO” w rękę. Szczegółowy harmonogram spacerów i warsztatów dostępny jest na stronie organizatora.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizator: Centrum Sztuki WRO

www.wro2023.wrocenter.pl



23.04 | 15.00

Ethnos – kultury świata: „Fascynujące Indie”

Ośrodek Działań Twórczych Światowid, ul. Sempolowskiej 54A

„Ethnos – kultury świata” to cykl imprez prezentujących kulturę różnych krajów. Tegoroczna odsłona zawiedzie uczestników i uczestniczki do wielokulturowych Indii. Wspólnie z Michałem Szulimem będą mogli poznać zaułki Delhi, odwiedzić Tadž Mahal oraz świętą rzekę Ganges. Organizatorzy zaplanowali także warsztaty taneczne i koncert grupy Sitartronic. Zespół, wykorzystując tradycyjne indyjskie instrumenty, zaprezentuje klasyczne ragi wywodzące się z muzyki północnych Indii oraz własne kompozycje inspirowane muzyką Indii południowych.

Organizator: ODT Światowid

www.swiatowid.net.pl



2-6.05

Festiwal Cyrkulacje

Instytut Grotowskiego – Studio Na Grobli, ul. Na Grobli 30/32

Czternasta edycja wrocławskiego festiwalu tańca i ruchu poświęconego eksploracji ciała jako narzędzia, przez które doświadczamy rzeczywistości. Podczas pięciu dni uczestnicy i uczestniczki wezmą udział w intensywnych warsztatach ruchowo-tanecznych pod okiem znanych pedagogów. Nie zabraknie improwizacji, pracy z głosem i pogłębiania świadomości ciała. Każdego wieczoru odbywać się będą również performansy, koncerty, spektakle oraz jamy taneczne pomagające wyrazić spontaniczność, pasję i umiejętności.

Organizator: Stowarzyszenie Inicjatywy Twórczych „Momentum”

www.cyrkulacje.wroclaw.pl



13.05 | 11:00 i 13:00

„Projektanci wnętrza” – warsztaty rodzinne z Kasią Bury

Barbara, ul. Świdnicka 8b

Kasia Bury, znana jako Tekturowo, zaprasza zespoły rodzinne do wspólnego działania z rozmachem. Sobotnie warsztaty to nie tylko zabawa teksturą i papierem, ale też wielkoformatowe działania realizowane w przyjaznej i twórczej przestrzeni. Motywem przewodnim majowych zajęć będą wnętrza. Uczestnicy i uczestniczki wspólnie zastanowią się, w jakich przestrzeniach lubią przebywać i co sprawia, że jest nam w nich miło. Zajęcia adresowane są do dzieci w grupach wiekowych 4-7 (11:00-12:00) oraz 6-10 lat (13:00-14:00)

Organizator: Wrocławski Instytut Kultury

www.institutkultury.pl



27-30.04 | 10:00-20:00

„Sakura. Wrocławskie dni japońskich inspiracji” – festiwal

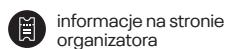
Instytut im. Jerzego Grotowskiego, Rynek-Ratusz 27

W ciągu czterech dni święta kwitnących wiśni organizatorzy zapraszają do źródeł swoich inspiracji. W trakcie festiwalowych warsztatów i spotkań pokażą szeroki i różnorodny świat wpływów japońskiego społeczeństwa, które – jak się wydaje – znalazło receptę na łączenie tradycji z nowoczesnością i dbałością o własną tożsamość. „Sakura” będzie miejscem spotkania, wymiany doświadczeń i oknem na fascynującą kulturę japońską. Szczegółowy harmonogram festiwalu dostępny jest na stronie organizatora.

Dodatkowy język: angielski

Organizatorzy: Studio Kokyu, Fundacja Zarzewie

www.studiokokyu.pl





wstęp wolny



wstęp płatny



wydarzenie online



udogodnienia dla osób z niepełnosprawnościami



wydarzenie dla dzieci w przedziale wiekowym

EDUKACJA + ANIMACJA

17.05 | 18:00-20:00

**SocjoPercepcja vol. 33:
„Ukraińki i Ukraińcy we Wrocławiu”
- spotkanie**

Klubokawiarnia Recepta, ul. Ruska 46a

Majowe spotkanie cyklu „SocjoPercepcja” będzie okazją do rozmowy o sytuacji Ukraińek i Ukraińców we Wrocławiu. W odpowiedzi na rosnącą liczbę ukraińskich mieszkanki i mieszkańców miasta realizowanych jest kilka badań socjologicznych, których celem jest diagnoza zmieniającej się rzeczywistości. Projekty dotyczą m.in. integracji społecznej Ukraińców i Ukraińek, ich oczekiwań i codziennego funkcjonowania. Na spotkaniu zaprezentowane zostaną główne założenia badań oraz wybrane wnioski.

Organizator: Polskie Towarzystwo Socjologiczne o/Wrocław, Instytut Socjologii Uniwersytetu Wrocławskiego

www.ptswroclaw.uni.wroc.pl
www.socjologia.uni.wroc.pl



wstęp wolny

25.05 | 17:00

**„Haftujemy wrocławskie neony”
- warsztaty z Olgą Budzan**

Barbara, ul. Świdnicka 8b

Tym razem tematem warsztatów hafciarskich staną się wrocławskie neony. Za pomocą wełny, koralików, cekinów, fragmentów tkanin uczestnicy i uczestniczki stworzą kompozycje oddające bogactwo polskich zakładów pracy. Spotkanie będzie również świetną okazją do powspominania czasów neonowej świetności, przyjrzenia się tym, którym udało się wygrać z zębem czasu i stworzenia nowej koncepcji świetlistego Wrocławia. Na miejscu będą dostępne wszelkie materiały, można jednak przynieść ze sobą skrawki w mocnych kolorach.

Organizator: Wrocławski Instytut Kultury

www.instytutkultury.pl



20 PLN



17.05 | 18:00

**„Miejsca rekreacji letniej”
- wykład Iwony Kałuży**

Barbara, ul. Świdnicka 8b

Wykład Iwony Kałuży o kąpieliskach, podwórkach i placach zabaw będzie okazją do rozmowy na temat ośrodków wypoczynkowych i sposobów spędzania wolnego czasu w okresie PRL-u. Uczestnicy i uczestniczki będą mogli wspólnie zastanowić się także nad równowagą pomiędzy pracą a relaksem oraz na tym, jakim zmianom podlegały ich relacje na przestrzeni lat. Po wykładzie zaplanowane zostało specjalne oprowadzanie po wystawie „Kowalscy muszą wypocząć” w galerii Dizajn BWA Wrocław.

Organizator: Wrocławski Instytut Kultury

www.instytutkultury.pl



wstęp wolny



26-28.05

**„Dziedziniec Rodzinny”
- warsztaty, spektakle, koncerty**

Centrum Kultury Wrocław-Zachód, ul. Chociebuska 4-6

W maju uruchomiony zostanie Dziedziniec Artystyczny, który usytuowany zostanie na tyłach budynku Centrum Kultury Wrocław-Zachód. Odbędzie się tam cykl imprez plenerowych dedykowanych dzieciom, rodzinom, dorosłym i seniorom. Podczas trzydniowego otwarcia miejsca rodzice wraz z dziećmi będą mogli wziąć udział w animacjach i zabawach, malowaniu twarzy, obejrzeniu spektakli Teatru Małe Mi „Sokrates w piaskownicy” oraz posłuchać koncertu w wykonaniu Basi Piotrowskiej.

Organizator: Centrum Kultury Wrocław-Zachód

www.ckwz.pl



wstęp wolny



2+

27.05 | 9:00-12:30

**„Jak zostać wizualnym narratorem?”
- warsztaty fotograficzne**

Concordia Design, Wyspa Słodowa 7

Czym różni się visual storytelling od fotoedycji? Jak stworzyć fotograficzną narrację? Jakich metod należy używać w tworzeniu wizualnej opowieści? Uczestnicy i uczestniczki warsztatów wspólnie poszukają odpowiedzi na te pytania, będą pracować nad tworzeniem fotograficznych historii i poszukiwać kreatywnych rozwiązań. Warsztaty poprowadzi Iwona El Tanbouli-Jabłońska – fotografika, dyrektorka artystyczna National Geographic Polska. Udział w wydarzeniu jest bezpłatny, jednak odbywa się na podstawie wcześniejszych zgłoszeń i konkursu portfolio.

Organizator: Concordia Design

www.concordiadesign.pl



wstęp wolny



REKLAMA

fungible content

20th media art biennale

wrobiennale

wro2023.wrocenter.pl

WRD ART CENTER

Wrocław miasto spotkań

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH IM. EUGENIUSZA GEPPERTA WE WROCLAWIU

EMAP

Finansowane przez Unię Europejską

INSTITUT FRANÇAIS

AC/E

MEIN

>ST

JAPAN FEST

WROCLAWSKI INSTYTUT KULTURY

PIEKARNIA Żywa Kultura

B A W

MA

NFM

IP

M

INSTITUT IM. JERZEGO GAJOWSKIEGO

LYNX

fermat

SZ U M

„Jak zostać wizualnym narratorem?” – warsztaty fotograficzne, fot. Iwona El Tanbouli-Jabłońska

EN

CALENDAR OF EVENTS

VISUAL ARTS

25.02-21.05

The Kowalski Must Rest - an exhibition

Dizajn Gallery, ul. Świdnicka 2-4
Tue.-Fri. 14:00-19:00, Sat.-Sun. 12:00-18:00

Following the theme of the culture of regeneration, we would like to present an exhibition taking up the motif of relaxation in the context of the work environment. While analysing one of the biggest factories in Lower Silesia, State Railway Carriage Factory "Pafawag," we will learn about various leisure time activities of its employees. A collection of graphic projects, films and pictures will help build a sentimental image of those moments and think about the relationship between the old and modern forms of pastimes.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: BWA Wrocław



VISUAL ARTS

2.03-20.04

Sky and Garden - an exhibition of works by Marta Bogdańska

Miejsce przy Miejscu, pl. Strzelecki 14
Mon. 12:00-18:00, Tue. 14:00-20:00,
Wed. 12:00-17:00, Thu.-Fri. 12:00-18:00

A solo exhibition of Marta Bogdańska's photographs is a result of her eight-year-long stay in Lebanon. The artist will present her pictures taken during this time for the first time, and the exhibition itself is a form of returning to the past and working with her own memory. It is a trip to a world that no longer exists. The photographs are personal, nostalgic and sometimes absurd, and the objects and landscapes captured create a visual diary. Marta Bogdańska and a curator, Agata Ciastoń, will chair the closing day meeting.

Organiser: Creative Arts Centre



VISUAL ARTS

3.03-21.05

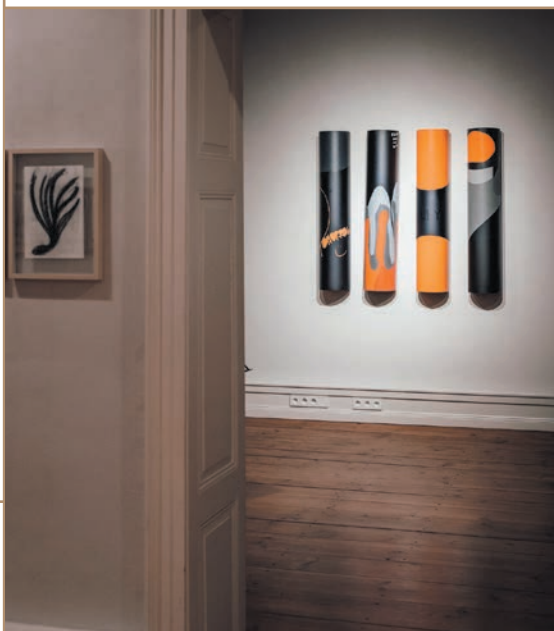
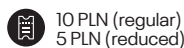
Things Are Good Between Us - an exhibition

Foto-Gen Gallery, pl. Nankiera 8
Tue.-Sun. 10:00-18:00

A group exhibition of photographers Michał Adamski, Mariusz Forecki, Adrian Wykrota and Mariusz Stachowiak allows us to take a peek into the archived works from the standpoint of complicated social relations. It is also a first attempt to connect various perspectives and points of view. We will see scenes from the life of Polish society since the 1980s, through the political transformation to modernity. The pictures are confronted with texts and books whose close form is not only a completion of the photographers' statements but also an analysis of behaviour and tendencies captured by a camera.

Additional language: English

Organisers: OKIS Wrocław, PIX.HOUSE



VISUAL ARTS

10.03-23.04

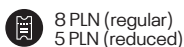
Life Takes on a Different Meaning - an exhibition

OP ENHEIM, pl. Solny 4
Wed. 14:00-18:00, Thu.-Fri. 14:00-19:00,
Sat.-Sun. 13:00-19:00

The exhibition is the summary of the third mentor programme OP_YOUNG which will include works of art of three Wrocław artists: Agnieszka Gotowała, Ada Lach-Lewandowska and Daria Kowalewska. Each of them uses a medium of their choice (photography, metal, and ceramics), taking up a topic of ecology, carnality and spirituality and self-identity and the complexity and multidimensionality of the natural world. It will also be a story of natural processes whose reflections are transience and cyclical.

Additional language: English, Ukrainian, German

Organiser: OP ENHEIM



VISUAL ARTS

15.03-21.05

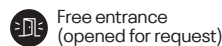
Don't Build Your House So Close To the Ditch - an exhibition

New Golden, kiosk at the corner of ul. Górnickiego and Prusa

The exhibition prepared by the Bezmienny Collective which refers to the iconic game *Gothic* in its works is an opportunity to directly enter the angular world of the computer game. Using the construction of a newsstand, the Wrocław art group transferred a famous house of a digger, Kyle, to Olbin. The installation consists of paintings, spacious objects and hand-painted wall upholstery imitating the game textures. There is also a second door - a feature of the digger's hut.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: New Golden



VISUAL ARTS

16.03-22.04

I Wake Up in a Place Where No Human Being Can Live - an exhibition

66P Subjective Institute of Culture, ul. Księcia Witolda 66
Wed. 14:00-18:00, Thu. 14:00-20:00,
Fri.-Sat. 14:00-18:00

The exhibition presents Adam Kozicki's works created within the last months touching on the topic of the border - emphasising the situation at the Polish-Belarusian border. The paintings reflect the experiences suppressed in the media as well as the places under the state of emergency. There are also statements of people supporting the Border Group - an informal group helping migrants at the Polish-Belarusian border.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: 66P Subjective Institute of Culture



VISUAL ARTS

20.03-28.04

Restrictions On a Particular Mode Of Movement - an exhibition

Mieszkanie Gepperta Gallery, ul. Ofiar Oświęcimskich 1/2
Mon., Wed. i Fri. 11:00-19:00

The exhibition shows Anna Szpakowska-Kujawska's series of drawings, *Drawings from the Pandemic*, which, since the lockdown had been imposed, were created every day at sundown and present the view from her window. While visiting the exhibition, we will hear a spatial sound composition by Edka Jarząb, inspired by melaphyre mining in the Góry Suche. When these two artists met, the need for careful coexistence and introspective observation emerged as they both attempted to capture the ongoing changes.

Additional language: English

Organiser: Art Transparent Foundation



ARCHITECTURE+DESIGN

23.03-21.05

The Anthropocene - an exhibition

The Museum of Architecture in Wrocław, ul. Bernardyńska 5

Tue.-Wed. 10:00-17:00, Thu.-Fri. 12:00-19:00, Sat.-Sun. 10:00-17:00

Architecture – long-lasting, functional, beautiful and... extremely harmful. Today it is one of the leading causes of climate change, which disturbs the natural cycles of nature, emits pollution, and takes over new spaces. At the same time, it is impossible to imagine human existence without architecture. At the exhibition, we will see modern and historical projects and technologies which affect (also positively) the environment and the lives of all species and beings.

Additional language: English

Organisers: The Museum of Architecture in Wrocław, National Institute of Architecture and Urban Planning

10 PLN (regular)
14 PLN (reduced)



MUSIC

2.04 | 19:00

Jazz Time: Marcin Pater Trio and Chojnacki / Miguła Contemplations

Wrocławski Klub Formaty, ul. Samborska 3-5

The originality of Marcin Pater's creations comes from his jazz, jazz-rock and fusion inspirations. In concert, we will hear the latest pieces co-created with Leszek Możdżer from his album, *Between*. We will also see the Wrocław project Chojnacki / Miguła Contemplation, combining jazz vigour with deep lyricism. They create both original pieces on the verge of jazz, world music, a hint of classical music, and the jazz standards in their own arrangements.

Organiser: Wrocławski Klub Formaty

50-60 PLN



VISUAL ARTS

14.04-4.05

In the Meantime - an exhibition

Entropia Gallery, ul. Rzeźnicza 4
Mon.-Fri. 12:00-18:00

The latest project by the art duet, The Self Preservation Society, refers directly to the place it is presented in – the artefacts in the gallery and the entropy occurring in the meantime. The duet consists of interdisciplinary artists: Mira Boczniewicz and Dariusz J. Gorski. The site-specific installation, consisting of sculptures (including a replica of a 16th-century column as a part of the gallery space), photographs and films, is dedicated to the passing of time in a historical and aesthetic sense.

Organiser: Entropia Gallery

free entrance

VISUAL ARTS

24.03-25.06

I & We - Norwegian glass exhibition

SIC! Gallery, pl. Kościuszki 9/10

Wed.-Fri. 14:00-18:00, Sat.-Sun. 12:00-18:00

The exhibition consists of works of art by Norwegian artists from various stylistic worlds. Although they use different languages and symbols, they focus their artistic strategies on techniques allowing them to present tenderness and care. The exhibition will include objects, videos and photographs based on the metamorphic feature of glass. The works result from engagement, creation and modification of relations; they are impulses to revisit your artistic practices from the perspective of climate changes and intensive exploitation of earth resources.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: BWA Wrocław

free entrance



VISUAL ARTS

14.04-11.05

Lost Control - an exhibition of works by Monika Szwed

The City Gallery in Wrocław, ul. Kiełbaśnicza 28
Mon.-Fri. 10:00-18:00, Sat. 12:00-16:00

Usually, lost control is perceived negatively and connected with unrest and anxiety taking over your mind and body. On the other hand, this state can trigger the best emotions and feelings and be the reason for freedom and happiness. Sometimes, you must leap into an abyss to free your head from controlling thoughts. The exhibition will present drawings and installations by Monika Szwed referring to this disturbing and fascinating state.

Additional language: English

Organiser: The City Gallery in Wrocław

free entrance



FILM

17.04 i 15.05 | 20:00

Short Story of Polish Cinema - film screenings

New Horizons Cinema, ul. Kazimierza Wielkiego 19a-21

A unique review of the classics of Polish cinema. Through the lens of film stories, the audience will learn not only about the art movements but also about the image of constantly changing reality regarding society, economy and the production of Polish films. Besides the screenings, there are also short video lectures introducing the topic. During the April show, we will see *Goodbye, See You Tomorrow* (dir. Janusz Morgenstern), and in May – *Nikt nie woła* (dir. Kazimierz Kutz).

Additional language: English

Organisers: New Horizons Cinema, Stowarzyszenie Kin Studyjnych

18 PLN



ARCHITECTURE+DESIGN

31.03-30.09

Greenhouse Silent Disco - an exhibition

The Museum of Architecture in Wrocław, ul. Bernardyńska 5

Tue.-Wed. 10:00-17:00, Thu.-Fri. 12:00-19:00, Sat.-Sun. 10:00-17:00

Can plants communicate with us? If so, to what extent can we understand them? Do we even want to understand them? The *Greenhouse Silent Disco* exhibition, after its international premiere at Triennale Milano, is finally in Poland. This time, we will take a look at house plants which create a green installation filled with light and sound. The exhibition was equipped with digital sensors connected with computer systems which follow and record plants' "communication."

Additional language: English

Organiser: The Museum of Architecture in Wrocław

20 PLN (regular)
14 PLN (reduced)



ARCHITECTURE+DESIGN

18.04-30.06

Fashion under Martial Law - an exhibition

The National Museum in Wrocław, pl. Powstańców Warszawy 5

Tue.-Fri. 10:00-17:00, Sat.-Sun. 10:30-18:00

Sweaters made of "Kowar wool," dresses made of dyed cotton tetra, coats with colourful badges, hand-woven jackets and other clothes worn during the difficult times under Martial Law will be presented at the first exhibition in Poland dedicated to this topic. Projects of amateur designers and clothes designed by professionals (e.g. Jerzy Antkowiak, Grażyna Hase and Barbara Hoff) will be shown there.

Additional language: English

Organiser: The National Museum in Wrocław

10 PLN (regular)
7,50 PLN (reduced)



MUSIC



20.04 | 20:00

Henry No Hurry - a concert

Firlej, ul. Grabiszyńska 56

Henry No Hurry is a project combining music, travelling and a bit of writing. A one-person band of Wawrzyniec Jan Dąbrowski has gone on tour at the beginning of 2017 and has visited over 250 places in multiple countries. He has performed concerts in unusual places: mountain shelters, private apartments and an abandoned Orthodox church. It is a "one-man show" incorporating various forms: indie-folk music, anecdotes and philosophising.

Organiser: Culture Zone Wrocław

 30-40 PLN 

chosen in an open call ex-pats-cinema-goes, will cooperate with tutors at workshops and select the films which, according to them, are worth presenting at the spring and autumn screenings. The itinerary is available on the official website of the event.

Additional language: English

Organiser: Wrocław Film Foundation

 free entrance  

EDUCATION+ANIMATION

27-30.04 | 10:00-20:00

Sakura: Japanese Inspiration Days in Wrocław - festival

The Grotowski Institute, Rynek-Ratusz 27

For the four-day-long celebration of blooming cherry trees, the organisers invite the audience to learn about their inspirations. During the workshops and meetings, they will present the broad and diversified world of influences of Japanese society, which, it seems, has found a recipe for combining tradition with modernity and care for their own identity. *Sakura* is a space for meetings, exchanging experiences and a window to a fascinating Japanese culture. The itinerary is available on the official website of the event.

Additional language: English

Organisers: Kokyu Studio, Fundacja Zarzewie

 www.bilety.grotowski-institute.pl

MUSIC

22.04 | 17:00

Bemma Bar opening - a concert

Bemma Bar, ul. Uniwersytecka 1

On the opening day of the new place in the cultural map of Wrocław, we will hear a solo performance by Jan Młynarski. He is a graduate of Drummers Collective in New York and a representative of independent music, jazz and experimental music, who, alongside Marcin Masecki (a piano virtuoso), co-creates Jazz Band Młynarski-Masecki. We will also hear the band Młyn - an electro-acoustic trio of Sebastian Milewski (keyboard), Cezary Rosiński (electronics) and Michał Wdowikowski (percussion). The musicians draw inspiration from electronic music, jazz and ambient music.

Organisers: Bemma Bar, Discomfort Booking

 free entrance 

VISUAL ARTS

25.04-25.05

Colour and Form - an exhibition of works by Małgorzata Dajewska


Eklektik Art, ul. Zamkowa 1

Wed.-Fri. 15:00-18:00, Sat. 12:00-16:00

The exhibition of the latest works of Małgorzata Dajewska is a result of her recent explorations of colour and form at the junction of various permeating disciplines. The artist focused on the intuitive recording of signs-symbols while creating a unique artistic code with multicolour glass shapes, paintings and decorative forms. Curator-guided tours with the artist and collectors of art glass will be available at the exhibition.

Additional language: English, Italian

Organisers: Eklektik Art Charity, The Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław

 free entrance 

EDUCATION+ANIMATION

2-6.05

Circulations Festival

The Grotowski Institute - Studio Na Grobli, ul. Na Grobli 30/32

The 14th edition of the Wrocław festival of dance and movement is dedicated to exploring the body as a tool to experience reality. During the five days, the participants will take part in intensive dance and movement workshops run by well-known teachers. There will be classes on improvisation, learning about deepening body awareness, and voice practices. Every evening will hold performances, concerts, plays and jamming, helping express your spontaneity, passion and skills.

Organiser: Stowarzyszenie Inicjatyw Twórczych Momentum

 from 50 PLN  

MUSIC

22.04 | 19:00

23.04 | 17:00

Boogie Night - a performance concert

Centrum na Przedmieściu, ul. Prądzyńskiego 39a

Soon, the fans of electrifying music, neons, flared jeans and sparkly scenography will have a chance to return to the 1970s. Young and talented singers and dancers from the Dialog Theatre will induce retro vibes by presenting the catchiest songs by Whitney Houston, ABBA, The Pointer Sisters, Gloria Gaynor and many more artists from these decades.

Additional language: Ukrainian

Organiser: ART JTM Fundation

 35 PLN 

MUSIC

26-30.04


59th Jazz on the Odra

Impart Centrum, ul. Piłsudskiego 19;
Vertigo Jazz Club & Restaurant, ul. Oławska 13

After three autumnal events, this year's festival edition will return to its original date in April. On the opening day, we will hear Peter Erskine Quartet with the saxophonist George Garzone, and the whole festival will close with the Kenny Garrett and Sounds From The Ancestors concert. Besides them, we will have many outstanding artists from Poland and the world, e.g. Kenny Barron, Philip Dizack, Walt Weiskopf, Kasia Pietrzko and Adam Bałdych. We will also have a chance to listen to young artists in the Wojtek Siwek Jazz Personality Contest.

Additional language: English

Organiser: Culture Zone Wrocław

 from 20 PLN



MUZYKA

3.05 | 19:00

American Dream - a concert

National Forum of Music, pl. Wolności 1

The music culture in the USA is a synthesis of diversified styles, influences and artistic tendencies. Presented by solo artists and musicians from West Side Sinfonietta, we will hear a collection of arias, waltzes and excerpts from musicals, e.g. *My Fair Lady* and *West Side Story*. The concert opens with the sounds of the waltz *Belle of the Ball* by Leroy Anderson, followed by various operas and musicals by American composers of the second half of the 20th century.

Additional language: English

Organiser: National Forum of Music

 20-65 PLN 

FILM

25.04 i 9.05 | 18:00

Polish Cinema for Beginners: The Class of 2023

Barbara, ul. Świdnicka 8B

For 2023, Polish Cinema for Beginners will incorporate a programme co-created with the audience. For over a month, "The Class of 2023," or those



MUZYKA

5.05 | 19:00

Jazz in Światowid: Follow Dices

Ośrodek Działań Twórczych Światowid,
ul. Sempolowskiej 54A

The tone of Mikołaj Kostka's violin, balancing between virtuoso feistiness and minimalistic-ascetic sounds close to silence, showcases the Follow Dices jazz quartet. Following new musical solutions, the band touches on inspiring sounds of Scandinavian music and Polish folk by creating interesting moods and harmonic consonance. With Mikołaj Kostka, we will hear Franciszek Raczkowski (piano), Jan Jerzy Kołacki (double bass) and Adam Wajdzik (percussion).

Organiser: ODT Światowid

30 PLN



EDUCATION+ANIMATION

10.05 -27.05

Junior WRO – guided tours and workshops

WRO Art Center, ul. Widok 7

The youngest audience of the Biennale WRO, with their families and friends, will have a chance to participate in a series of guided tours and workshops run by an artist, art therapist and art mediator – Gosia Wrzosek. Together, they will analyse contemporary art pieces, get inspired by them and create their own project. Moreover, they will solve detective mysteries while visiting the exhibition with "Przewodnik Junior WRO" in hand. The itinerary of tours and workshops is available on the official website of the event.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: WRO Art Center

free entrance



MUZYKA

12.05 | 18:30

Classical Światowid: Inside the piano

Ośrodek Działań Twórczych Światowid,
ul. Sempolowskiej 54A

Like the famous Keith Jarrett, Łukasz Fudro explores the minimalistic approach to music using piano sounds. He is a pianist and composer who applies classical forms to his film and pop music, filling it with emotions and a hint of melancholy. So far, he has created two original collections of recordings: *The Inside* and *Nie dość*. During the concert, the author and artist will take the audience to his own world filled with twelve songs and a touch of silence.

Organiser: ODT Światowid

20 PLN



VISUAL ARTS

9–20.05

Wall – an exhibition of works by Jan Saudek

Vivid Gallery, pl. Kościuszki 4

Tue.–Fri. 11:00–18:00, Sat. 11:00–16:00

Jan Saudek is one of the most famous Czech photographers, a painter and graphic artist, who wooed the whole world with his photographic phantasmagorical honesty. Initially, he was mostly admired abroad rather than in the Czech Republic, and his works were presented worldwide. The controversial topics he talked about in his works were often critiqued and forbidden. The exhibition in the Vivid Gallery will present signed photographs and unique works where the artist used dyes and hand-painting techniques.

Additional language: English

Organiser: Vivid Gallery

free entrance



VISUAL ARTS

10–27.05

The 9th Best Media Arts Graduation Projects Competition – an exhibition

Studio BWA Wrocław, ul. Ruska 46a/301

Tue.–Fri. 14:00–18:00, Sat.–Sun. 12:00–18:00

The event is organised by Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts in Wrocław, WRO Art Center and BWA Wrocław as a continuation of cooperation between universities with various education models on art media. Its goal is to exchange experiences of public universities of fine arts in Poland. One of the collection's elements will be the documentation of projects by artists displayed in Szewska Gallery. The exhibition is one component of The WRO Biennale 2023, "Fungible Content."

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: WRO Art Center

free entrance



FILM

12–21.05 w kinie
23.05–4.06 online

20th Millennium Docs Against Gravity Film Festival

Lower Silesian Film Centre, ul. Piłsudskiego 64a
+ online via vod.mdag.pl

It is the most significant documentary film festival in Poland and one of the biggest in the world. The 20th edition will take the Wrocław audience on a film adventure worldwide and into their own consciousness. We will see productions referring to the most recent problems of the modern world. MDAG is about diversity – the programme consists of films dedicated to, e.g. politics, society, human rights, ecology, psychology, science, sexuality, art and new technologies.

Additional language: English

Organisers: Against Gravity, Lower Silesian Film Centre

12–25 PLN



VISUAL ARTS

10–27.05

The 20th WRO Media Art Biennale 2023 "Fungible Content"

WRO Art Center, ul. Widok 7 and other locations

Exhibitions, installations, excursions, performances, seventy artists from all over the world, over fifty new pieces of art, encounters with art in thirteen exhibition spaces, strolls and workshops. The 20th edition of Poland's biggest media art forum will cover communication in art, society and culture. The "fungible content" is an opportunity to share experiences and an inclusive perception of art not limited by competencies.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: WRO Art Center

free entrance

VISUAL ARTS

11.05–25.9

CALLART2 – an exhibition

Wrocław Contemporary Museum, pl. Strzegomski 2

Mon. 9:00–17:00, Wed.–Sun. 12:00–20:00

The topic of the second edition of the series presenting the works from the Wrocław Contemporary Museum and Lower Silesian Society for the Promotion of Fine Arts is space – understood not only through the lens of science but also esotericism, existentialism and pop culture. Besides the accomplishments of modern astronomy, the inspiration for contemporary art is futurology, ufology and astrology. We will see works of art by Izabela Gustowska, Hubert Czerepok, Agnieszka Polska, Juliús Koller and Zdzisław Jurkiewicz.

Additional language: English

Organiser: Wrocław Contemporary Museum

20 PLN (regular)
10 PLN (reduced)

VISUAL ARTS

12.05-20.08

Seeing with the Body - an exhibition

OP ENHEIM, pl. Solny 4

Wed. 14:00-18:00, Thu.-Fri. 14:00-19:00,
Sat.-Sun. 13:00-19:00

How to define identity in the modern world? What shapes it? What changes has it undergone in recent years? At *Seeing with the Body*, the narrative on identity will be interpreted based on the works from Galeria Studio and will be a confrontation of the authority of the older generation with young artists. We will see works of art by Andy Warhol, Keith Haring, Izabela Gustowska, Witkacy, Józef Robakowski, Magdalena Abakanowicz, Edward Dwurnik and Maria Abbaddon.

Additional language: English, Ukrainian, German

Organiser: OP ENHEIM

8 PLN (regular)
5 PLN (reduced)



MUSIC

20.05 | 19:00

21.05 | 18:00

Cinderella - an opera

The Wrocław Opera, ul. Świdnicka 35

Gioacchino Rossini is an undeniable king of bel canto, allowing artists to present their mastery in voice modulation. The libretto of the *Cinderella* opera, taken from Charles Perrault's fairytale, introduces the audience to the world of a clear-cut distinction between good and evil, and the staging by Irina Brook transforms the ever-lasting conflict of values into the modern reality. The opera as a whole, characteristic of Rossini, is immersed in the sea of captivating melodies, emphasising the piece's comedic characters.

Additional language: Italian

Organiser: The Wrocław Opera

from 40 PLN



ARCHITECTURE+DESIGN

20.05-8.10

You Won't Forget. Memory, Memento, Memoir - an exhibition

Ethnographic Museum, ul. R. Traugutta 111/113

Tue.-Sat. 10:00-16:00, Sun. 10:00-18:00

The exhibition is dedicated to objects, records and signs of a memorial nature. They are brought into existence to emphasise the uniqueness of the situation to stop time, evoke memories, remember fleeting emotions and honour people and events. The historical objects will be presented alongside modern things. The core of the exhibition consists of exhibits from folk and pop culture, but as their counterpoints, singular objects referring to elite movements will be displayed.

Additional language: English

Organiser: The National Museum in Wrocław

10 PLN (regular)
8 PLN (reduced)



MUSIC

13-21.05

Musica Electronica Nova 2023 "Kaleidophonia"

National Forum of Music, pl. Wolności 1

Exploring new concert forms, integrating music and new media and diversified programme - this is a prelude to the festival's latest edition. On top of that, we will continue projects dedicated to acoustic music (Akusma Forum), performative projects and those for the youngest audience. In concert, we will hear the bands: Caravaggio, Court-circuit, Tempo Reale, Ensemble Kompopolex; as well as solo artists Cezary Duchnowski, Paweł Hendrich, Vincent Kozlovsky and Kobe Van Cauwenberghe.

Additional language: English

Organiser: National Forum of Music

15-65 PLN



VISUAL ARTS

20.05-3.06

BOOM - an exhibition of works by Monika Rubaniuk

M Gallery, ul. Świdnicka 38a

Mon.-Fri. 11:00-18:00, Sat. 11:00-15:00

In May, Monika Rubaniuk, a Wrocław artist and a student of Zbigniew Horbowy, will create another plant world which will bloom during the Long Night of Museums and fill Galeria M with glass objects and glittery creepers. From the beginning of her artistic journey, Rubaniuk has drawn inspiration from nature by presenting its phenomena in a simplified and codified way. The characteristic of her works is a complex texture made of multiplied pieces of glass, which give it disturbing feelings.

Additional language: English

Organiser: M Gallery

free entrance



VISUAL ARTS

25.05 | 18:00 an opening

26.05-20.06

Vladimir Boudnik / A retrospective of works from the years 1947-1968 - an exhibition

The City Gallery in Wrocław, ul. Kiełbaśnicza 28

Mon.-Fri. 10:00-18:00, Sat. 12:00-16:00

It is the first solo exhibition of Vladimir Boudnik - an iconic Czech artist, a friend of Bohumil Hrabal and a protagonist of his stories. His works from 1947-1968 include collages, drawings, paintings and graphics. Most exhibits are his archives - photographs from happenings, letters, samizdat, exhibition catalogues and the original copy of the manifesto of explosionism, a movement started by Boudnik.

Additional language: English

Organiser: The City Gallery in Wrocław

free entrance



THEATRE+PERFORMANCE

3, 4.02 | 19:00

5.02 | 17:00

Right You Are (if you think so) - a play

Polski Theatre in Wrocław, ul. Zapolskiej 3

Realised for "Including Minority - włączyć mniejszość," in cooperation with the independent theatre, Company B. Valiente, in Oslo, the play talks about the ongoing war in Ukraine. The starting point for two theatre premieres in Wrocław and Oslo is the classic drama *Right You Are (if you think so)* by Luigi Pirandello. Based on social research conducted in Norway and Poland, two variants of the screenplay have been prepared, taking up the relations of the Ukrainian minority in Poland and the Polish in Norway with the local communities. Gianluca Iumiento directs the play in Wrocław and Marcelino Martin Valiente in Norway.

Additional language: English

Organiser: Polski Theatre in Wrocław

40-45 PLN



FILM

26.05 | 19:00

16th Grand OFF - The Best Independent Short Films of the World

Kontury Kultury, ul. Jagiellończyka 10a

It is the next edition of the event planned by Kontury Kultury, presenting the winning films of one of the most important independent cinema festivals. Among the 3500 films sent from 120 countries, the international jury has chosen the best productions in eleven categories: scenario, direction, photography, montage, scenography, actress, actor, plot, documentary, animation and the best Polish film. In May, the audience will see the awarded films from Poland, France, Germany, Italy, the USA, Georgia and Ukraine.

Additional language: English

Organiser: Kontury Kultury

free entrance

UA

КАЛЕНДАР ПОДІЙ

ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

25.02-21.05

«Ковальські мусять відпочити» – виставка

galeria Dizajn BWA Wrocław, ul. Świdnicka 2-4
вт.–пт. 14:00-19:00, сб.–нд. 12:00-18:00

Продовжуючи тему, пов'язану з культурою регенерації, буде представлено виставку, яка представляє улюблені форми дозвілля у робітничому середовищі. На прикладі одного з найбільших заводів Нижньої Сілезії – Державного вагонобудівного заводу «Pafawag» – ми дізнаємося про те, які форми відпочинку обирають його працівники. Зібрані графічні проекти, фотографії та фільм будуть використані для створення сентиментального образу цих епізодів та роздумів про зв'язок між колишніми та нинішніми формами відпочинку.

Додаткові мови: англійська, українська

Організатор: BWA Wrocław



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

2.03-20.04

«Небо і сад» – виставка Марти Богданської

Miejsce przy Miejscu, pl. Strzelecki 14
пн. 12:00-18:00, вт. 14:00-20:00, ср. 12:00-17:00,
чт.–пт. 12:00-18:00

Персональна виставка фотографій Марти Богданської є результатом восьмирічного перебування в Лівані. Художниця вперше представляє свої фотографії цього періоду, а сама виставка – це можливість повернутися в минуле та зануритися у власну пам'ять; це подорож у світ, якого більше не існує. Фотографії Богданської особисті, ностальгійні, часом абсурдні, а об'єкти та пейзажі, що на них з'являються, створюють своєрідний візуальний щоденник.

Організатор: Центр Творчих Ініціатив У Вроцлаві



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

3.03-21.05

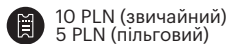
«Між нами все добре» – виставка

Galeria Foto-Gen, pl. Nankiera 8
вт.–нд. 10:00-18:00

Колективна виставка фотографів Міхала Адамського, Маріуша Форецького, Адріана Викроти та Маріуша Стаховяка – це можливість побачити їхні архівні роботи в контексті складних суспільних відносин. Це також перша спроба поєднати різні перспективи та точки зору. Ми зможемо познайомитися з життям польського суспільства від 1980-х років, через наступний період складної трансформації аж до наших днів. На виставці поруч з фотографіями представлені також тексти та книжки, закрита форма яких не лише доповнює висловлювання фотографів, а є аналізом поведінки та тенденцій, задокументованих оком камери.

Додаткова мова: англійська

Організатори: Центр Культури та Мистецтва у Вроцлаві



АРХІТЕКТУРА+ДИЗАЙН

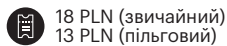
8.03-2.07

«Миколай Коперник – астроном і економіст» – виставка

Muzeum Poczty i Telekomunikacji, ul. Krasińskiego 1
вт.–сб. 10:00-16:00, нд. 10:00-15:00

На виставці представлені цінні філателістичні й нумізматичні експонати та банкноти, що представляють Миколая Коперника та його досягнення не лише як астронома, але й як економіста. На виставці можна побачити філателістичні колекції країн, що є членами Всесвітнього поштового союзу, присвячені будові Всесвітнього астрономічним явищам та освоєнню космосу. Це нагода відкрити для себе поштові марки з Грузії, Словенії, Марокко, Монголії, Екваторіальної Гвінеї, Ірану, Японії, Китаю, Австралії та США.

Організатор: Музей Пошти і Телекомунікацій у Вроцлаві



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

10.03-23.04

«Life Takes on a Different Meaning» – виставка

OP ENHEIM, pl. Solny 4
ср. 14:00-18:00, чт.–пт. 14:00-19:00,
сб.–нд. 13:00-19:00

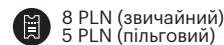
Виставка, що підсумовує третє видання менторської програми OP_YOUNG, на якій три художниці з Вроцлава – Агнешка Готала, Ада Лах-Левандовська та Дарія Ковалевська представляють свої роботи. Кожна з художниць висловлюється в інший спосіб, притаманний лише їй (фотографія, метал, кераміка), звертаючись до тем екології, тілесності та духовності, а також власної ідентичності чи складності й багатомірності світу природи. Водночас, це буде



розповідь про процеси, що відбуваються в природі та відображуються в циклічності та минулості.

Додаткова мова: англійська, німецька

Організатор: OP ENHEIM



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

15.03-21.05

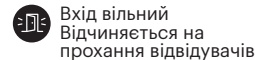
«Не будуй хату біля рівчак» – виставка

Nowy Zloty, kiosk na rogu ul. Górnickiego i Prusa

Виставку підготував колектив Безіменний, який звертається у своїй творчості до візуалізації культової гри Gothic і дає можливість безпосередньо перенестися у світ кутастої комп'ютерної графіки. Використовуючи архітектуру кіоску, мистецька група з Вроцлава перенесла знаменитий будинок копача Кайла в район Олбіна. Інсталяція складається з картин, просторових об'єктів та розписаних вручну настінних покриттів, що імітують текстуру з гри, а також другої пари дверей, тобто впізнаваного елемента хатини копача.

Додаткові мови: англійська, українська

Організатор: Новий Золотий



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

16.03-22.04

«Я прокидаюся в місці, де не може жити людина» – виставка

66P Subiektywna Instytucja Kultury, ul. Księcia Witolda 66
ср. 14:00-18:00, чт. 14:00-20:00, пт.–сб. 14:00-18:00

Виставка представляє серію робіт Адама Козіцького, які були створені впродовж останніх кількох місяців і пов'язані з темою кордону – з особливим акцентом на ситуації, що склалася на польсько-білоруському кордоні. Картини відтворюють витіснений зі ЗМІ прикордонний досвід, а також зображення місць, що існують у режимі надзвичайного стану. Твори супроводжуються висловлюваннями людей, які підтримують діяльність Granica Group – неформальної мережі допомоги мігрантам, що діє на білорусько-польському кордоні.

Додаткові мови: англійська, українська

Організатори: 66P Суб'єктивна Інституція Культури



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

20.03–28.04

«Обмеження певного способу пересування» – виставка

galeria Mieszkanie Gepperta, ul. Ofiar Oświęcimskich 1/2 пн., ср. і пт. 11:00-19:00

Виставка, що презентує серію «Малюнки з пандемії» Анни Шпаковської-Куявської, над якою художниця працювала практично кожного дня перед заходом сонця з моменту оголошення локдауну, зображує краєвид, який можна побачити з вікна її будинку. Під час відвідання виставки, ви почуєте також просторово-звукову композицію Едкі Яжомб, приводом для якої став безперервний видобуток мелафіру в Сухих горах (Центральні Судети). Зустріч цих двох мисткинь виявляє потребу в творчому співіснуванні та інтроспективному спостереженні, а також спробу вловити те, що відбувається в час змін.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Fundacja Art Transparent



АРХІТЕКТУРА+ДИЗАЙН

23.03–21.05

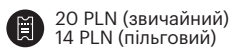
«Антропоцен» – виставка

Muzeum Architektury we Wrocławiu, ul. Bernardyńska 5 вт.–ср. 10:00-17:00, чт.–пт. 12:00-19:00, сб.–нд. 10:00-17:00

Архітектура – витривала, корисна, гарна і... надзвичайно шкідлива. Сьогодні це одна з головних причин зміни клімату, яка порушує природні цикли, забруднює довкілля та займає дедалі більше простору. Водночас неможливо уявити функціонування людини поза архітектурою. На виставці ми представляємо сучасні та історичні проекти, їх реалізацію та технологію, які впливають (також і позитивно) на природне середовище, серед якого існують всі гатунки та види.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Музей Архітектури у Вроцлаві, Національний Інститут Архітектури та Містобудування



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

24.03–18.06

«I & We» – виставка норвезького скла

galeria SIC! BWA Wrocław, pl. Kościuszki 9/10 ср.–пт. 14:00–18:00, сб.–нд. 12:00–18:00

Виставка робіт норвезьких художниць, що походять з різних стилістичних універсів. Хоча мисткині по склу використовують різну мову та символи, у своїх творчих стратегіях усі вони зосереджуються на практиках, які передають почуття ніжності й турботи. На виставці ми побачимо об'єкти, відеороботи та фотографії, які використовують метаморфічну природу скла. Представлені роботи є інструментом, що допомагає знайти та удосконалити способи порозуміння, вони стають поштовхом до перегляду власних мистецьких практик у контексті зміни клімату та інтенсивної експлуатації земних ресурсів.

Додаткові мови: англійська, українська

Організатор: BWA Wrocław



АРХІТЕКТУРА+ДИЗАЙН

31.03–30.09

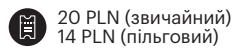
«Greenhouse Silent Disco» – виставка

Muzeum Architektury we Wrocławiu, ul. Bernardyńska 5 вт.–ср. 10:00–17:00, чт.–пт. 12:00–19:00, сб.–нд. 10:00–17:00

Чи можуть рослини спілкуватися з нами? Якщо так, то наскільки ми можемо і хочемо їх зрозуміти? Виставка «Greenhouse Silent Disco», після міжнародної прем'єри на Triennale Milano, дочекалась свого відкриття у Польщі. Цього разу ми маємо змогу придивитися до кімнатних рослин, що створюють зелену інсталяцію, наповнену світлом та звуком. Вона оснащена цифровими датчиками, підключеними до комп'ютерних систем, які постійно відстежують і записують «мову» рослин.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Музей Архітектури у Вроцлаві



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

13.04 | 18:00 вернісаж

14.04–11.05

«Lost Control» – виставка робіт Моніки Швед

Galeria Miejska we Wrocławiu, ul. Kiełbaśnicza 28 пн.–пт. 10:00–18:00, сб. 12:00–16:00

Зазвичай до втрати контролю ставляться негативно, бо це асоціюється з хвилюванням, білою гарячкою, що охоплює розум і тіло. З іншого боку, цей стан може пробудити найкращі прагнення та емоції, викликати почуття свободи і радості. Іноді треба стрибати в прірву, щоб вивільнити свої ув'язнені думки і голову. На виставці будуть представлені малюнки та інсталяції Моніки Швед, пов'язані з цим тривожним і водночас захопливим станом.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Міська Галерея у Вроцлаві



МУЗИКА

14.04 | 18:30

Світовид класичний: «Весна»

Ośrodek Działań Twórczych Światowid, ul. Sempolowskiej 54A

«Ранок», «Весняна пісня», «Вальс квітів» – програма заходу буде наповнена найчудовішими музичними творами, які нагадають про час, коли відроджується життя. Ця музика прекрасно ілюструє нашу тугу за теплом, співом пташок та буянням природи. Sona String Quartet – це чотири дівчини, сповнені творчих задумів, які створюють професійний струнний квартет, а блискучі інтерпретації в їхньому виконанні надовго залишаються в пам'яті слухачів. Виконавиці: Йоанна Каліновська, Моніка Ленарт, Ольга Абрамович та Аліція Бжостецька.

Організатор: ODT Światowid



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

14.04–4.05

«А тим часом» – виставка

Galeria Entropia, ul. Rzeźnicza 4

пн.–пт. 12:00–18:00

Новий проєкт мистецького дуєту The Self Preservation Society безпосередньо пов'язаний з місцем, де він буде представлений – з артефактами галереї та ентропією, що тим часом виникатиме. Дуєт творять мультидисциплінарні митці: Міра Бочньович та Даріуш Й. Горський. Специфічна реалізація, яка складається зі скульптурних об'єктів (включно з копією колони XVI століття, що є частиною галерейного простору), фотографії та фільму, присвячена плину часу як в історичному, так і в естетичному контекстах.

Організатор: Galeria Entropia



ФІЛЬМ

17.04, 15.05 | 20:00

Коротка історія польського кіно – кінопокази

Kino Nowe Horyzonty, ul. Kazimierza Wielkiego 19a–21

Унікальний перегляд, що представляє класику польського кіно. Крізь призму кіноісторії глядачі познайомляться не лише з черговими мистецькими течіями, але й побачать мінливість соціально-економічної та виробничої реальності польського кіно. Сеанси супроводжуватимуть короткі відеолекції, які знайомлять із темою твору. Під час квітневого показу можна буде побачити «До побачення, до завтра» режисера Януша Моргерштерна, а в травні «Ніхто не дзвонить» Казімежа Куца.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Кінотеатр «Нові горизонти», Асоціація кінотеатрів Arthouse



АРХІТЕКТУРА+ДИЗАЙН

18.04–30.06

«Мода часів воєнного стану» – виставка

Muzeum Narodowe we Wrocławiu,

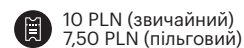
pl. Powstańców Warszawy 5

вт.–пт. 10:00–17:00, сб.–нд. 10:30–18:00

Вовняні светри, сплетені з відходів грубих шерстяних ниток, з яких виготовляли килими на фабриці "Ковари", сукні з фарбованої тетри, пальта, оздоблені різнокольоровими аплікаціями, ткани вручну куртки та інший одяг, який носили у важкі часи воєнного стану, можна буде побачити на першій у Польщі виставці, присвяченій цій темі. Будуть показані роботи дизайнерів-любителів та одяг професійних творців, таких як Єжи Антковяк, Гражина Хейс та Барбара Хофф.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Національний Музей у Вроцлаві



МУЗИКА

22.04 | 19:00
23.04 | 17:00

«Boogie Night» – перформативний концерт

Centrum na Przedmieściu, ul. Prądyńskiego 39a

Невдовзі прихильники драйвової музики, неонових вивісок, широких брюк та блискотливої сценографії зможуть перенестися у 70-ті: молоді, талановиті співаки та танцюристи театру «Діалог» перенесуть їх у ретро-атмосферу, представивши найзахопливіші пісні з репертуару Вітні Г'юстон, АВВА, The Pointer Sisters, Глорії Гейнор та багатьох інших виконавців тих десятиліть.

Додаткова мова: українська

Організатор: Fundacja ART JTM

35 PLN



інтуїтивне позначення знаків-символів, створюючи унікальний художній код за допомогою різнобарвних скляних брил, розпису та декоративних форм. Виставка супроводжуватиметься кураторськими екскурсіями за участю художниці та колекціонерів художнього скла.

Додаткові мови: англійська, італійська

Організатори: Eklektik Art, Академія Образотворчих Мистецтв ім. Е. Гепперта у Вроцлаві

Вхід вільний



МУЗИКА

26.04 | 19:00

Fleuves Noirs i Columbus Duo – концерт

Centrum Kultury Agora, ul. Serbska 5a

Під час концерту ви почуєте два гурти. Перший – це Fleuves Noirs (Чорні ріки) – група музикантів із Лілля, які у своїх піснях концентрують темну дозу трабл-поп-панку, нойз-року та ноу-вейву, а обробка вокалу надає їхнім композиціям тривожного характеру. У другій частині виступить група Columbus Duo, тобто брати Ірек і Томек Свобода, які після років перерви повернулися до рок-інструментів. Відкинувши експерименти з електронікою, вони, за допомогою гітари та перкусії, переносять досвід останніх років у новий вимір.

Організатор: Культурний центр «Агора».

40-45 PLN



ЕДУКАЦІЯ+АНІМАЦІЯ

27-30.04 | 10:00-20:00

«Сакура. Вроцлавські дні японських інспірацій» – фестиваль

Instytut im. Jerzego Grotowskiego, Rynek-Ratusz 27

Впродовж чотирьох днів організатори знайомитимуть гостей фестивалю з джерелом їхнього захоплення. Вони ділитимуться не лише своїми здобутками, а й досягненнями інших подібних груп. Покажуть, наскільки широким та різноманітним є світ впливу японського суспільства, яке, здається, знайшло рецепт того, як поєднати традиції з сучасністю та зберегти власну виняткову ідентичність. «Сакура» стане місцем зустрічей, обміну досвідом та вікном у цю захопливу культуру.

Додаткова мова: англійська

Організатори: Studio Kokyu, Fundacja Zarzewie

www.bilet.grotowski-institute.pl

ТЕАТР+ПЕРФОРМАНС

29.04 | 18:00
30.04 | 17:00

«Цинамонові крамниці» – мюзикл

Centrum na Przedmieściu, ul. Prądyńskiego 39A

Мюзикл режисера Міхала Ягодзінського – це історія героїв, які, прагнучи віднайти самих себе, опиняються в хаосі незрозумілого та невизначеного повсякденного життя. Однак з часом їхні шляхи губляться на наших очах... Ми вступаємо в гру, що спирається на сумнівні почуття та гіпнолічні бажання – в п'єсу, що розповідає про любов і, водночас, про дорослішання.

Додаткова мова: українська

Організатор: Fundacja ART JTM

40 PLN (звичайний)
35 PLN (пільговий)

ФІЛЬМ

25.04, 9.05 | 18:00

Polish Cinema for Beginners: курс 2023

Barbara, ul. Świdnicka 8B

У 2023 році Польське кіно для початківців запрошує на програму фільмів, створених у співпраці ... з глядачами. Понад місяць «Клас 2023», тобто експати та ентузіасти кіно, відібрані у відкритому конкурсі, зможуть співпрацювати з викладачами під час майстер-класів та обирати фільми, які, на їхню думку, варті презентації під час весняних та осінніх показів. Детальний розклад кінопрограми доступний на сайті організатора.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Wrocławska Fundacja Filmowa

Вхід вільний



МУЗИКА

26-30.04

59. Джаз на Одері

Impart Centrum, ul. Piłsudskiego 19 oraz Vertigo Jazz Club, ul. Olawska 13

Після того, як три роки поспіль фестиваль відбувався восени, цьогорічний фест повертається до квітневої дати. У день відкриття виступить квартет Пітера Ерскіна за участю спеціального гостя, саксофоніста Джоржа Гарзона, а завершить фестиваль Кенні Гарретт і Sounds From The Ancestors. А ще ми зможемо почути видатних митців з Польщі та світу, таких, як Кенні Беррон, Філіп Дізак, Волт Вайскопф, Кася П'єтшко та Адам Балдич. Відбудуться також прослуховування молодих виконавців у конкурсі Jazz Individuality ім. Войтка Сівка.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Strefa Kultury Wrocław

20-500 PLN

ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

25.04-25.05

«Колір і форма» – виставка робіт Малгожати Даєвської

Eklektik Art, ul. Zamkowa 1

ср.-пт. 15:00-18:00, сб. 12:00-16:00

Презентація нових робіт Малгожати Даєвської є результатом останніх пошуків у сфері кольору та форми на межі різних взаємопроникних дисциплін. Під час роботи мисткиня орієнтується на



МУЗИКА

3.05 | 19:00

«American Dream» – концерт

Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1

Музична культура Сполучених Штатів є синтезом різноманітних стилів, впливів і мистецьких тенденцій. В інтерпретації солістів та музикантів West Side Sinfonietta ми почуємо вибрані арії, вальси та фрагменти мюзиклів, у т.ч. «My Fair Lady» або «West Side Story». Концерт розпочнеться вальсом Лероя Андерсона «Belle of the Ball», якому передуватимуть арії з різних опер та мюзиклів, написаних американськими композиторами другої половини XX століття.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Національний Музичний Форум

20-65 PLN



МУЗИКА

5.05 | 19:00

Джаз у Світовиді: Follow Dices

Ośrodek Działań Twórczych Światowid, ul. Sempolowskiej 54A

Барви звуку скрипки Миколая Костки, який балансує між віртуозною агресивністю та мінімалістично-аскетичним простором, близьким до тиші, є візитівкою цього джазового квартету. В пошуках нових музичних рішень, Follow Dices звертається до пристрасного звучання скандинавської музики та польського фольклору, створюючи цікаві настрої та гармонійне суголосся. Разом із Миколаєм Косткою гратимуть: Францішек Рачковський (фортепіано), Ян Єжи Колацький (контрабас) та Адам Вайдзік (перкусія).

Організатор: ODT Światowid

30 PLN



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

9–20.05

«Стіна» – виставка робіт Яна Саудека

Vivid Gallery, pl. Kościuszki 4
вт.–пт. 11:00–18:00, сб. 11:00–16:00

Ян Саудек – один із найвідоміших чеських фотографів, живописець і графік, який своєю фотографічною, фантазмагоричною ширістю захопив цілий світ. Спершу його цінували більше за кордоном, ніж у власній країні, тож його роботи були представлені по всьому світу. Контраверсійні теми, які він порушував у своїй творчості, часто зазнавали критики та заборонялися. На виставці у галереї Vivid будуть представлені авторські фотографії, а також унікальні роботи, в яких художник використовував барвники та техніку ручного розпису.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Vivid Gallery

Вхід вільний



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

10–27.05

20-те Бієнале медіа-мистецтва WRO 2023 «Обмін сенсами»

Centrum Sztuki WRO, ul. Widok 7 + inne lokalizacje

Виставки, інсталяції, тури, перформанси, сімдесят художників з усього світу, понад півсотні нових робіт, зустрічі з мистецтвом на тринадцятьох виставкових майданчиках, прогулянки та майстер-класи. Вже двадцятье на цьому найбільшому форумі медіа-мистецтва в Польщі говоримуть про взаємообмін між творчими спільнотами, суспільством та культурою. Назва «обмін сенсами» — це обмін досвідом і спільне, інклюзивне сприйняття мистецтва, яке не визначається компетенціями.

РОЗКЛАД:

5–9.05 | 18:00–20:00 | Pop-up stage – простір музичних воркшопів, що залучає глядачів до підготовки Бієнале

10–14.05 | Дні відкриття

10–27.05 | Виставки, екскурсії та прогулянки

Додаткові мови: англійська, українська

Організатори: Центр Мистецтв WRO

Вхід вільний



ЕДУКАЦІЯ+АніМАЦІЯ

10.05–27.05

«Юніор WRO» – прогулянки та майстер-класи

Centrum Sztuki WRO, ul. Widok 7

Наймолодші відвідувачі Бієнале WRO разом зі своїми рідними та друзями зможуть взяти участь у серії прогулянок та майстер-класів під керівництвом художниці, арт-терапевта та арт-медіатора Госі Вжосек. Разом вони вивчатимуть твори сучасного мистецтва, надихатимуться ними та створюватимуть власні проєкти, а також розгадуватимуть детективні загадки та головоломки, відвідуючи виставки з «Юніорським путівником WRO». Детальний розклад доступний на сайті організатора.

Додаткові мови: англійська, українська

Організатори: Центр Мистецтв WRO

Вхід вільний



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

10–27.05

Виставка 9-го Дипломного Конкурсу Медіа-Мистецтва

galeria Studio BWA Wrocław, ul. Ruska 46a/301
вт.–пт. 14:00–18:00, сб.–нд. 12:00–18:00

Проєкт, організований Академією образотворчого мистецтва у Вроцлаві, Центром Мистецтв WRO та BWA Wrocław, є продовженням співпраці між університетами з різними моделями освіти в галузі медіа-мистецтва, а його мета – обмін досвідом між публічними мистецькими школами в Польщі. Частиною виставки буде також документація проєктів митців, розміщена у вітринах Галереї на Шевській. Вся виставка є одним із елементів бієнале WRO 2023 «Обмін сенсами».

Додаткові мови: англійська, українська

організатори: Центр Мистецтв WRO

Вхід вільний



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

11.05–25.09

«CALLART2» – виставка

Muzeum Współczesne Wrocław, pl. Strzegomski 2
пн. 9:00–17:00, ср.–нд. 12:00–20:00

Темою другої частини серії, що представляє твори з колекції Музею Сучасного мистецтва та Нижньосілезького товариства підтримки образотворчого мистецтва, стане космос – його розуміння не лише крізь призму науки, а й езотерики, екзистенціалізму та поп-культури. Окрім досягнень сучасної астрономії, сьогоденне мистецтво часто надихається футурологією, уфологією чи астрологією. На виставці будуть представлені твори Ізабелі Густовської, Губерта Черепока, Агнешки Польської, Юліуса Коллера та Здзіслава Юркевича.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Вроцлавський Музей Сучасного Мистецтва

20 PLN (звичайний)
10 PLN (пільговий)



МУЗИКА

12.05 | 18:30

Світовид класичний: «Усередині піаніно»

Ośrodek Działań Twórczych Światowid, Sempolowskiej 54A

Як і знаменитий Кіт Джаретт, він досліджує мінімалістичний підхід до музики, використовуючи для цього звуки фортепіано. Лукаш Фудро – піаніст і композитор, захоплений музикою кіно та розважальною музикою, надає їй класичної форми, наповнюючи емоціями та відтінком меланхолії. Наразі він записав два альбоми авторських композицій: «The Inside» та «Not Enough». Під час концерту автор і виконавець спробує перенести глядачів у власний світ за допомогою дрібки тиші та дванадцяти пісень.

Організатор: ODT Światowid

20 PLN



ФІЛЬМ

12–21.05 у кінотеатрі

23.05–4.06 онлайн

20-й Кінофестиваль Millennium Docs Against Gravity

Dolnośląskie Centrum Filmowe, ul. Piłsudskiego 64a
+ online via vod.mdag.pl

Найбільший фестиваль документального кіно в Польщі та один із найбільших у світі. Ця подія вже двадцятье перенесе вроцлавську публіку в кіномандрівку навколо світу та вглиб її власної свідомості. Ви зможете переглянути кінопродукцію, пов'язану з найактуальнішими проблемами сьогодення. MDAG означає розмаїття – у програмі фестивалю не бракуватиме фільмів, присвячених, зокрема, політиці, суспільству, правам людини, екології, психології, науці, сексуальності, мистецтву та новим технологіям.

Додаткова мова: англійська

Організатори: Against Gravity, Нижньосілезький кіноцентр

12–25 PLN



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

12.05 | 18:30 вернісаж
12.05–20.08

«Бачення тілом» – виставка

OP ENHEIM, pl. Solny 4

ср. 14:00–18:00, чт.–пт. 14:00–19:00, сб.–нд. 13:00–19:00

Як визначити ідентичність у сучасному світі? Що впливає на її форму? Яких змін вона зазнала за останні роки? Під час виставки «Бачення тілом» нарратив щодо проблеми ідентичності інтерпретуватиметься на основі робіт із колекції Studio Gallery і вступить в конфронтацію з авторитетами старшого покоління та митцями молодшої генерації. Ми побачимо роботи таких художників, як: Енді Воргол, Кіт Гаррінг, Ізабела Густовська, Вітказі, Юзеф Робаковський, Магдалена Абаканович, Едвард Двурнік та Марія Аббадон.

Додаткові мови: англійська, українська, німецька

Організатор: OP ENHEIM

8 PLN (звичайний)
5 PLN (пільговий)



МУЗИКА

13–21.05

Musica Electronica Nova 2023
«Калейдофонія»

Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1

Вивчення нових концертних форм, інтеграція музики та нових медіа, а також різноманітна програма – це те, що анонують організатори до наступного фестивалю. Також будуть продовжені проекти, присвячені акустичній музиці (Akusma Forum), вистави та заходи, орієнтовані на молодшу аудиторію. Під час фестивалю ми почуємо гурти: Караваджо, Court-circuit, Tempo Reale, Ensemble Komropolex; виступлять також Цезарій Духновський, Павел Хендріх, Вінсент Козловський та Кобі Ван Каувенберге.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Національний Музичний Форум

15–65 PLN



МУЗИКА

17.05 | 20:00

Youth Novels – концерт

Sary Klasztor, ul. Purkyniego 1

Youth Novels – гурт, що складається з Анни Бабраковської та Емілі Новак, є феноменом на польській музичній сцені. Його унікальне звучання поєднує в собі альтернативний спосіб виконання з акустичними композиціями та звуками, які лунають в доквітлі. Youth Novels виступали на відомих польських фестивалях: Open'er, OFF Festival, Spring Break та Meskie Granie, а їхні твори з'являлися у популярних серіалах. Останній EP «Blue» демонструє блискучий професійний рівень гурту. У лютому з'явився також їхній новий сингл у співпраці з Френком Відеманном.

Організатор: Sary Klasztor, OFFbeat Music Agency

від 39 PLN

ТЕАТР+ПЕРФОРМАНС

20.05 | 19:00
21.05 | 17:00

«Все так, як вам здається»
– вистава

Teatr Polski – Scena im. J. Grzegorzewskiego,
ul. Zapolskiej 3

Вистава, створена в рамках проекту «Including Minority – включно з меншинами», у партнерстві з Норвезьким театром Company B. Valiente. Відправною точкою для двох сценічних прем'єр, у Вроцлаві та в Осло, стала драма Луїджі Піранделло «Все так, як вам здається». Режисером вроцлавської постановки є Джанлука Юмьенто, котрий, натхненний «Догвілем» Ларса фон Трієра та «Розповіддю служниці» Маргарет Етвуд, створив антиутопічне дослідження популізму, провінціалізму та колективного страху перед усім іншим.

Додаткові мови: англійська

Організатор: Польський Театр у Вроцлаві

40–60 PLN



МУЗИКА

20.05 | 19:00
21.05 | 18:00

«Попелюшка» – опера

Opera Wroclawska, ul. Świdnicka 35

Джоаккіно Россіні — незаперечний король бельканто, який дає артистам можливість продемонструвати своє майстерне володіння голосом. Лібрето опери «Попелюшка» за мотивами казки Шарля Перро переносить глядачів у світ, де існує чіткий поділ на добро і зло, а інсценізація знаменитої Ірини Брук переносить цей вічний конфлікт у сучасну реальність. Вистава, як цей притаманно Россіні, супроводжується морем хвилюючих мелодій, що підкреслює комічний та розважальний характер самого твору.

Додаткова мова: італійська

Організатор: Вроцлавська Опера

від 40 PLN



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

20.05–3.06

«BOOM» – виставка робіт
Моніки Рубанюк

Galeria M, ul. Świdnicka 38a

пн.–пт. 11:00–18:00, сб. 11:00–15:00

У травні Моніка Рубанюк створить ще один рослинний світ, який розквітне цього разу під час «Ночі музеїв» і наповнить Галерею М біоморфними скляними об'єктами та блискучими виноградними лозами. Вроцлавська удожниця, учениця Збігнева Горбового, від початку своєї творчості черпає натхнення в природі, представляючи пов'язані з нею явища у спрощений, закодований спосіб. Її роботи характеризуються нерегулярною структурою, яка складається з безлічі шматочків скла, наче в них вирус життя.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Galeria M

Вхід вільний



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО



25.05 | 18:00 вернісаж
26.05–20.06

«Владімір Буднік/ Ретроспектива
творів 1947-1968 pp.» – виставка

Galeria Miejska we Wrocławiu, ul. Kiełbaśnicza 28

пн.–пт. 10:00–18:00, сб. 12:00–16:00

Перша за багато років персональна виставка творчості Владіміра Будніка – легендарного чеського художника, друга Богуміла Грабала та героя його оповідань. Серед робіт 1947-1968 років будуть представлені колажі, малюнки, живопис та графіка. Значну частину виставки становитимуть також архівні матеріали – фотографії з гепенінгів, листи, самвидав, каталоги виставок, а також оригінал відомого маніфесту експлозівізму, творчого напрямку, започаткованого Будніком.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Міська Галерея у Вроцлаві

Вхід вільний



ФІЛЬМ

26.05 | 19:00

16. Grand OFF – Найкращі
Незалежні Короткометражні
Фільми Світу

Kontury Kultury, ul. Jagiellończyka 10a

Це чергове представлення фільмів-переможців одного з найважливіших фестивалів незалежного кіно, який здійснюють Контури Культури. З-поміж 3500 фільмів, надісланих із 120 країн, міжнародне журі обрало найкращих в одинадцяти категоріях. Це – сценарій, режисура, операторська робота, монтаж, сценічний дизайн, актриса, актор, повнометражний, документальний, анімаційний та найкращий польський фільм. Травневого вечора глядачі зможуть переглянути нагороджені фільми з Польщі, Франції, Німеччини, Італії, США, Грузії та України.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Контури Культури

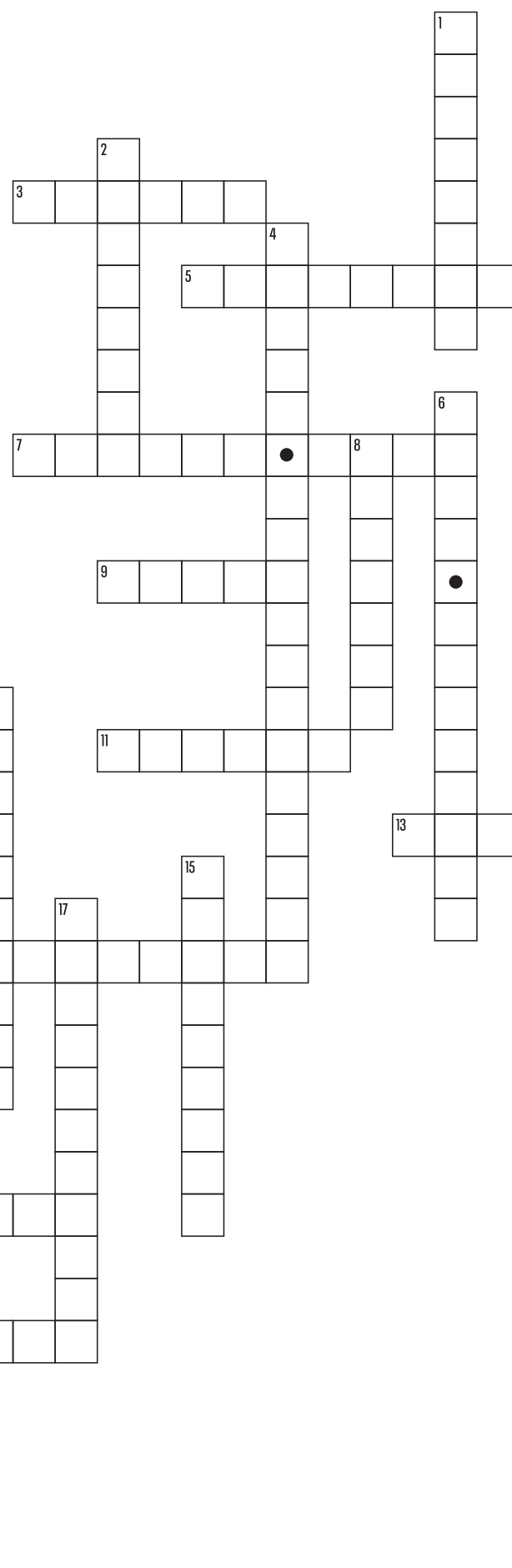
Вхід вільний

Krzyżówka wrocławska

W wiosennym wydaniu „Niezbędnika” nie mogło zabraknąć wrocławskich parków. Już za chwilę zaprezentują się w pełnej krasie i będziemy mogli podziwiać je podczas przejażdżek i spacerów. Zanim jednak wybierzemy się na wiosenny spacer, warto zmierzyć się z zieloną krzyżówką.

Na pierwsze sześć osób, które przyjdą do Barbary (ul. Świdnicka 8b) z wypełnioną krzyżówką czekają nagrody:

- 2 książki „Dziury w ziemi” Łukasza Drozdy (więcej na s. 22-23)
- 1 podwójne zaproszenie na spektakl „Magnolia” we Wrocławskim Teatrze Współczesnym (więcej na s. 53)
- 1 podwójne zaproszenie na dowolny pokaz repertuarowy w Kinie Nowe Horyzonty
- 2 pojedyncze zaproszenia na pokaz filmowy w trakcie festiwalu Millenium Docs Against Gravity (więcej na s. 12-13)



70

POZIOMO

3. Roślinny symbol Wrocławia.
5. Instalacja akustyczna w parku Wschodnim.
7. Park Swojczycki...
9. Bogini z pomnika w parku Szczytnickim.
11. Kompozytor z parku Południowego.
13. Dla fanów wrotek i rolek w parku Tysiąclecia.
18. Park, który powstał na terenie dawnych cmentarzy.
20. Znajdziesz ich wiele we wrocławskich parkach.
22. Miejsce akcji powieści Wacława Grabkowskiego.
24. Poeta, którego znajdziesz w parku sąsiadującym z Muzeum Architektury.
25. Dawniej park Nowowiejski.

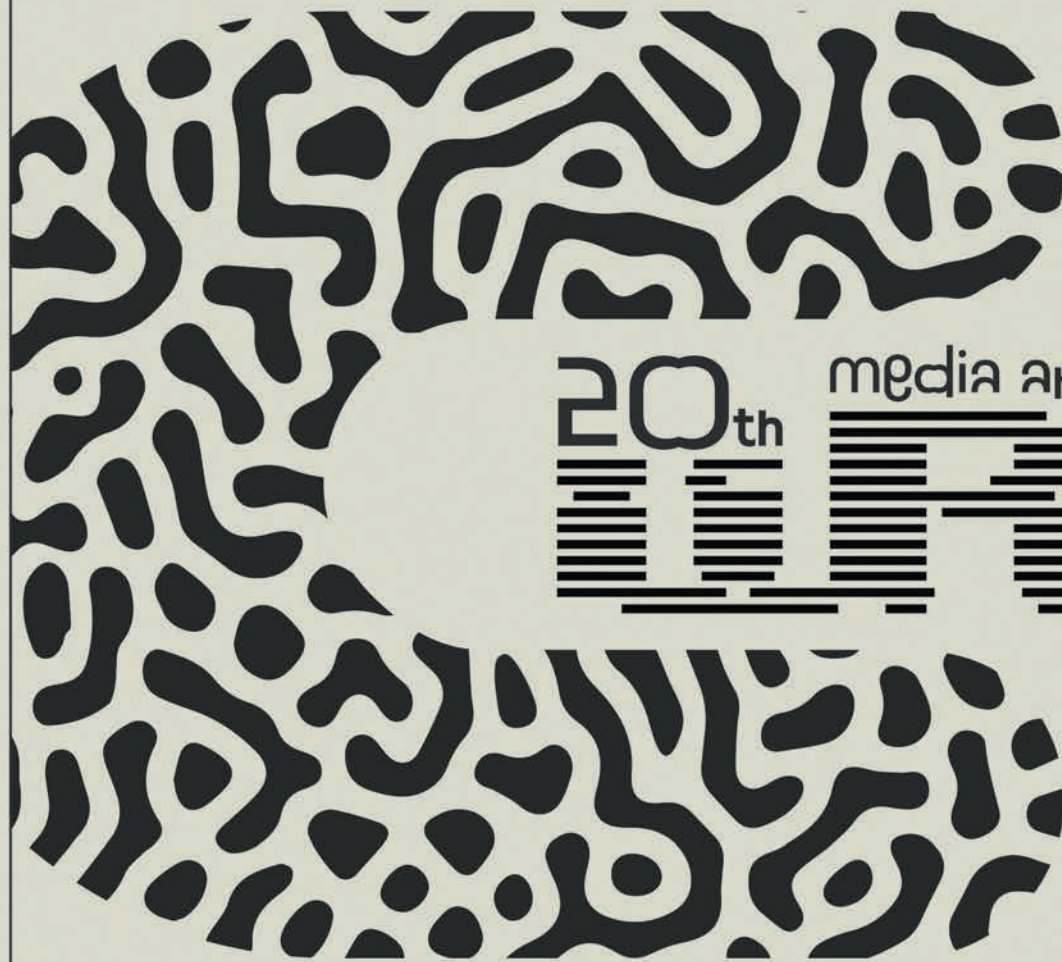
PIONOWO

1. Układ krętych ścieżek w parku Brochowskim.
2. Ulubiona rozrywka dzieci w Ogrodzie Staromiejskim.
4. Po sąsiedzku z Wrocławskim Teatrem Lalek.
6. Wymarzony dla biegaczy.
8. ...Przestrzeń Kultury w parku Szczytnickim.
10. Park krajobrazowy stworzony przez architekta Hugo Richtera.
12. Park położony między ulicami Lotniczą i Pilczycką.
14. Park założony przez augustianów.

15. Przepływa na zachód od parku Złotnickiego.
16. Imię poety z parku Szczytnickiego.
17. Park, w którym znajdziemy kolumnę Fryderyka Wilhelma II.
19. Jego cios znaleziono na Oporowie.
21. Nazwisko projektanta parku Wschodniego.
23. Budowla w parku Leśnickim.

Regulamin konkursu znajduje się na stronie:
www.instytutkultury.pl

fungible content / treści wymiennalne



20th media art biennale

5-9.05.2023

pop-up scena / pop-up scene

10-14.05.2023

dni otwarcia / opening days

10-27.05.2023

wystawy / exhibitions

artyści / artists:

Alizée Armet
Leon Butler
Marek Chołowiecki
Cod.Act
Thomas Dekeyser
Andrew Culp
Dana Papachristou
Food Think Tank
Karina Marusińska
Gosia Rojek
Marta Śniady
Emanuel Gollob
Aleksander Janicki
Anna Kaczkowska
Elżbieta Kowalska
Tomasz Mištura
So Kanno
Akihiro Kato
Takemi Watanuki
Valerie Karpan
Maryna Khrypun
Peter Kutin
Patrik Lechner
Mathias Lenz
Norman Leto
Madina Magomedova
Vitalina Lui Magomedova
Robert Mainka

Nadja Verena Marcin
Monika Masłoń
Rosa Menkman
Mikro Orchestra:
Paweł Janicki
Mariusz Jura
Jarosław Kujda
Małgorzata Kujda
Tomasz Procków
Paula Nishijima
OPN Studio:
Susana Ballesteros
Jano Montañés
Hyunjung Park
Wojciech Puś
Random Check:
Laura Adel
Michał Bednarski
Zuzanna Klepacka
Zuzanna Kliniewska
Bartosz Koziar
Paweł Masin
Weronika Mikłusiak
Julia Piątek
Adam Porebski
Marcin Rupociński
Alperen Sahin
Piotr Tokarz

Aleksandra Trojanowska
Maja Wolińska
Agata Zemla
Olgerd Žemojtel
Józef Robakowski
Rybn.org
Marie Lechner
Bartosz Seifert
The SINE WAVE ORCHESTRA:
Ken Furudate
Daisuke Ishida Kazuhiro Jo
Mizuki Noguchi
Jana Shostak
Winnie Soon
Khin Thethtar Latt AKA Nora
T(N)C:
Agnes Varnai
Tina Kult
Total Refusal:
Susanna Flock
Robin Klengel
Leonhard Müllner
Michael Stumpf
Marleine van der Werf
Karolina Wojtas
Tao Ya-Lun
Shota Yamauchi
Żółć

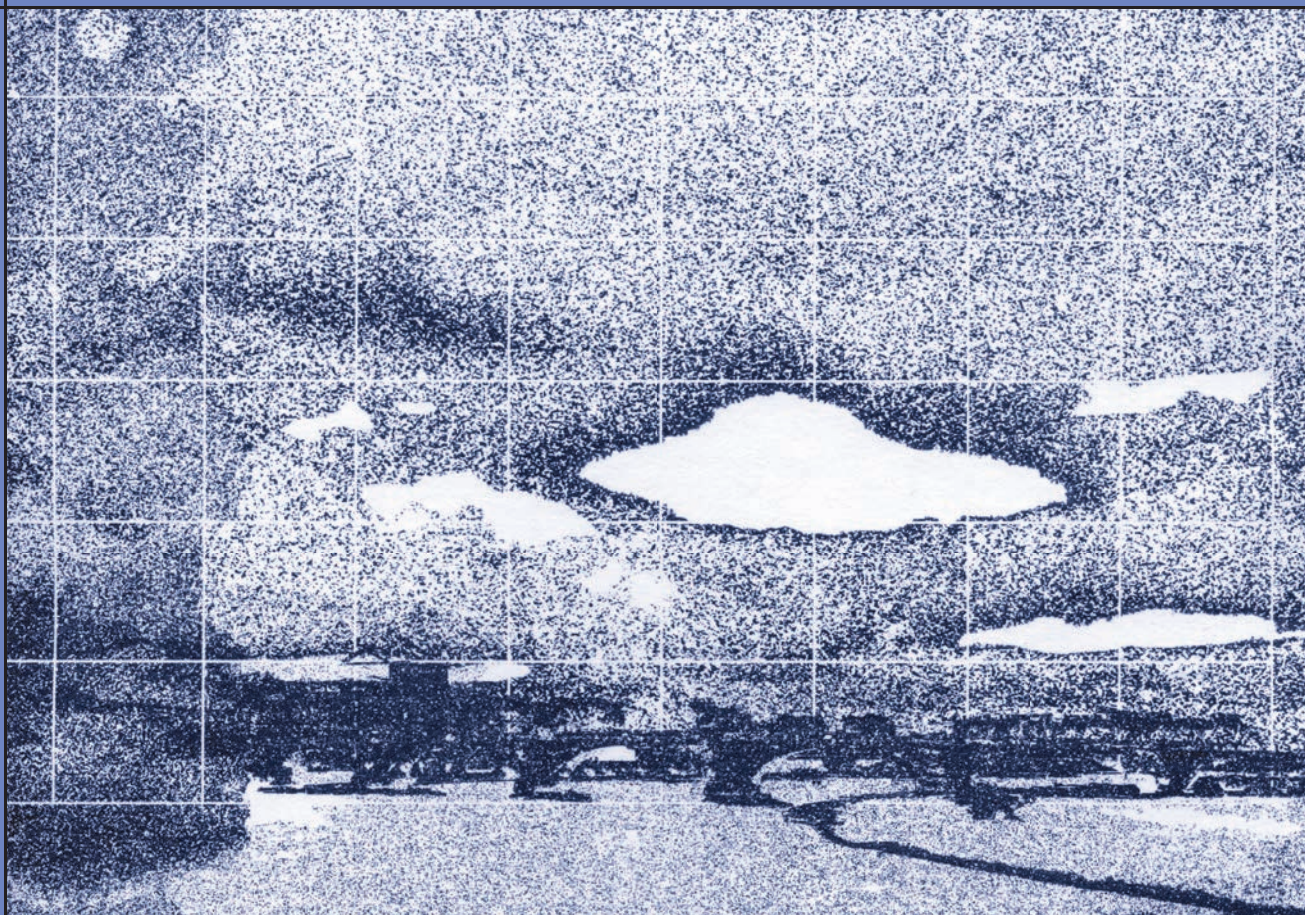
wstęp wolny
program i miejsca:
wro2023.wrocenter.pl
wrobiennale ©



nabór:
8-29.05
2023

wyniki:
29.06
2023

maks. czas
trwania
rezydencji:
18.09-21.10
2023



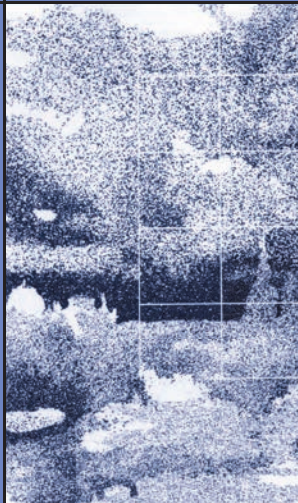
Anna Chlebowska, *Urban Landscape*

Nabór na rezydencję w Dreźnie Grafikwerkstatt

czekamy na zgłoszenia artystów
i artystek specjalizujących się
w grafice warsztatowej

 www.institutkultury.pl

  [wroclawskiinstitutkultury](https://www.facebook.com/wroclawskiinstitutkultury)




W WROCLAWSKI
INSTITUT
KULTURY

Wrocław
miasto spotkań

 Dresden
Dresdner

 Grafikwerkstatt Dresden

GM/ Galeria Miejska
we Wrocławiu

 AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH
IM. EUGENIUSZA GEPPERTA
WE WROCLAWIU